



中国人寿保险股份有限公司

China Life Insurance Company Limited

股份代号: 2628

二零一二年年报



本公司是根據《公司法》、《保險法》於2003年6月30日在中國北京註冊成立，並於2003年12月17日、18日及2007年1月9日分別在紐約、香港和上海三地上市的人壽保險公司。本公司註冊資本為人民幣28,264,705,000元。

本公司是中國最大的人壽保險公司，擁有由保險營銷員、團險銷售人員以及專業和兼業代理機構組成的中國最廣泛的分銷網絡。本公司是中國最大的機構投資者之一，並通過控股的中國人壽資產管理有限公司成為中國最大的保險資產管理者。本公司亦控股中國人壽養老保險股份有限公司。

本公司提供個人人壽保險、團體人壽保險、意外險和健康險等產品與服務。本公司是中國領先的個人和團體人壽保險與年金產品、意外險和健康險供應商。截至2012年12月31日，本公司擁有約1.49億份有效的長期個人和團體人壽保險單、年金合同及長期健康險保單，同時亦提供個人、團體意外險和短期健康險保單和服務。



釋義及重大風險提示	2
公司簡介	3
財務摘要	6
董事長致辭	7
管理層討論與分析	10
董事會報告	28
監事會報告	35
重要事項	38
股本變動及股東情況	44
董事、監事、高級管理人員及員工情況	48
公司治理	63
內部控制	89
榮譽與獎項	93
獨立核數師報告	94
合併財務狀況表	95
財務狀況表	97
合併綜合收益表	99
合併權益變動表	101
合併現金流量表	102
合併財務報表附註	104
內含價值	198

## 釋義及重大風險提示

本報告中，除非文義另有所指，下列詞語具有如下含義：

---

公司、本公司 <sup>1</sup>	中國人壽保險股份有限公司及其子公司
集團公司	中國人壽保險(集團)公司
資產管理子公司	中國人壽資產管理有限公司，是本公司的控股子公司
養老保險子公司	中國人壽養老保險股份有限公司，是本公司的控股子公司
財產險公司	中國人壽財產保險股份有限公司
保監會	中國保險監督管理委員會
證監會	中國證券監督管理委員會
聯交所	香港聯合交易所有限公司
上交所	上海證券交易所
《公司法》	《中國人民共和國公司法》
《保險法》	《中華人民共和國保險法》
《證券法》	《中華人民共和國證券法》
《公司章程》	《中國人壽保險股份有限公司章程》
中國	為本報告之目的，指中華人民共和國，但不包括香港特別行政區、澳門特別行政區及台灣地區
元	人民幣元

---

重大風險提示：

本公司已在本報告中詳細描述了存在的宏觀風險、業務風險、投資風險等風險事項，敬請查閱「管理層討論與分析」部分關於公司未來發展可能面對的風險因素的相關內容。

<sup>1</sup> 財務報告中所述的「本公司」除外。

## 公司簡介

**公司法定中文名稱：**

中國人壽保險股份有限公司 (簡稱「中國人壽」)

**公司法定英文名稱：**

China Life Insurance Company Limited (簡稱「China Life」)

**法定代表人：**楊明生

**董事會秘書：**劉英齊

聯繫地址：北京市西城區金融大街16號

聯繫電話：86-10-63631191

傳真：86-10-66575112

電子信箱：ir@e-chinalife.com

**證券事務代表：**藍宇曦

聯繫地址：北京市西城區金融大街16號

聯繫電話：86-10-63631068

傳真：86-10-66575112

電子信箱：lanyuxi@e-chinalife.com

\*證券事務代表藍宇曦先生亦為與公司外聘公司秘書之主要聯絡人

**公司註冊地址：**北京市西城區金融大街16號

郵政編碼：100033

**公司辦公地址：**北京市西城區金融大街16號

郵政編碼：100033

聯繫電話：86-10-63633333

傳真：86-10-66575722

國際互聯網網址：www.e-chinalife.com

電子信箱：ir@e-chinalife.com

**香港辦事處：**

聯繫地址：香港灣仔軒尼詩道313號中國人壽大廈25樓

聯繫電話：852-29192628

傳真：852-29192638

**公司選定的A股信息披露報紙名稱：**

《中國證券報》、《上海證券報》、《證券時報》

**登載年度報告的中國證監會指定網站的網址：**

www.sse.com.cn

## 公司簡介

---

### H股指定信息披露網站：

香港交易及結算所有限公司「披露易」網站 [www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk)

本公司網站 [www.e-chinalife.com](http://www.e-chinalife.com)

### 公司年度報告備置地地點：

北京市西城區金融大街16號中國人壽廣場12層

### 公司股票簡況：

股票種類	A股	H股	美國存託憑證
股票上市交易所	上海證券交易所	香港聯合交易所有限公司	紐約證券交易所
股票簡稱	中國人壽	中國人壽	-
股票代碼	601628	2628	LFC

### H股股份過戶登記處：

香港中央證券登記有限公司

香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716號舖

### 美國存託憑證托管銀行：

Deutsche Bank

60 Wall Street, New York, NY 10005

### 公司境內法律顧問：

北京市金杜律師事務所

### 公司境外法律顧問：

瑞生國際律師事務所

美國德普律師事務所

### 公司首次註冊日期：

2003年6月30日

### 公司首次註冊地點：

北京市朝陽區朝外大街16號

### 公司最近一次變更註冊日期：

2012年6月20日

### 公司最近一次變更註冊地點：

北京市西城區金融大街16號

**企業法人營業執照註冊號：**

100000000037965

**稅務登記號碼：**

11010271092841X

**組織機構代碼：**

71092841-X

**公司聘請的會計師事務所情況：**

境內會計師事務所：普華永道中天會計師事務所有限公司

上海市黃浦區湖濱路202號企業天地2號樓普華永道中心11樓

簽字會計師姓名：許康璋、馬千魯

境外會計師事務所：羅兵咸永道會計師事務所

香港中環太子大廈22樓

**公司上市以來主營業務的變化情況：**

未發生變化

**公司上市以來歷次控股股東的變更情況：**

未發生變化



# 財務摘要

單位：百萬元

主要會計數據 <sup>1</sup>	國際財務報告準則					
	2012年	2011年	增減 變動幅度	2010年	2009年	2008年
<b>全年業績</b>						
收入合計	371,485	370,899	0.2%	385,838	339,290	300,385
其中：已實現淨保費收入	322,126	318,276	1.2%	318,088	275,077	265,177
保險業務支出及其他費用	363,554	352,599	3.1%	346,601	298,249	280,370
其中：保險給付和賠付	300,562	290,717	3.4%	279,632	237,038	231,949
稅前利潤	10,968	20,513	-46.5%	41,008	41,745	19,959
歸屬於公司股東的淨利潤	11,061	18,331	-39.7%	33,626	32,881	19,137
經營活動產生的現金流量淨額	132,182	133,953	-1.3%	178,600	149,700	126,077
<b>於12月31日</b>						
總資產	1,898,916	1,583,907	19.9%	1,410,579	1,226,257	987,493
其中：投資資產 <sup>2</sup>	1,790,838	1,494,969	19.8%	1,336,245	1,172,145	937,403
負債合計	1,675,815	1,390,519	20.5%	1,200,104	1,013,481	812,622
歸屬於公司股東的股東權益	221,085	191,530	15.4%	208,710	211,072	173,947
<b>每股計(元/股)</b>						
每股收益(基本與攤薄)	0.39	0.65	-39.7%	1.19	1.16	0.68
歸屬於公司股東的每股淨資產	7.82	6.78	15.4%	7.38	7.47	6.15
每股經營活動產生的現金流量淨額	4.68	4.74	-1.3%	6.32	5.30	4.46
<b>主要財務比率</b>						
加權平均淨資產收益率(%)	5.38	9.16	降低3.78 個百分點	16.02	17.13	10.29
資產負債比率(%) <sup>3</sup>	88.25	87.79	增加0.46 個百分點	85.08	82.65	82.29
總投資收益率(%) <sup>4</sup>	2.79	3.51	降低0.72 個百分點	5.11	5.78	3.48

註：

- 1、涉及淨利潤的數據及指標，採用歸屬於公司股東的淨利潤；涉及股東權益的數據及指標，採用歸屬於公司股東的股東權益。
- 2、投資資產 = 現金及現金等價物 + 通過淨利潤反映公允價值變動的證券 + 可供出售證券 + 持有至到期證券 + 定期存款 + 買入返售證券 + 貸款 + 存出資本保證金
- 3、資產負債比率 = 總負債 / 總資產
- 4、總投資收益率 = (投資收益 + 已實現金融資產收益 / (損失) 淨額及減值 + 通過淨利潤反映的公允價值收益 / (損失) 淨額 - 投資業務營業稅金及附加) / ((期初投資資產 + 期末投資資產) / 2)
- 5、本公司自2009年度起執行國際財務報告準則，2008年度財務數據按照國際財務報告準則進行了調整。



## 董事長致辭



董事長 楊明生

2012年是中國壽險市場形勢嚴峻、挑戰巨大、經營十分艱難的一年。中國經濟增速出現回落，資本市場持續低迷，壽險行業增速大幅放緩，公司承保業務與投資收益均遇到前所未有的巨大挑戰。面對嚴峻的經營形勢，本公司全體員工牢牢把握「攻堅克難、穩中求進、奮力拓展」的總基調，積極推進產品和技術創新，業務實現平穩增長，新業務價值穩步提升，市場領先地位保持穩固，業務品質及結構獲得持續改善，公司向規模效益型轉變邁出可喜步伐。

截至本報告期末，本公司總資產達人民幣18,989.16億元，較2011年底增長19.9%；內含價值為人民幣3,375.96億元，同比增長15.3%；一年新業務價值為人民幣208.34億元，同比增長3.1%。本報告期內，本公司收入合計為人民幣3,714.85億元，同比增長0.2%。2012年本公司市場份額<sup>2</sup>約為32.4%，繼續佔據壽險市場主導地位。受

<sup>2</sup> 根據保監會公佈的2012年度壽險公司保費統計數據計算。

## 董事長致辭

---

諸多內外部因素的共同影響，歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣110.61億元，同比下降39.7%；每股收益（基本與攤薄）為人民幣0.39元，同比下降39.7%。本報告期內，本公司根據償付能力管理目標及長期資本規劃，適時發行人民幣380億元次級定期債務，截至2012年12月31日，償付能力充足率為235.58%。

本公司董事會建議派發每股人民幣0.14元（含稅）的末期股息，尚待2013年6月5日（星期三）舉行之年度股東大會批准後生效。

本公司持續加強公司治理建設。2012年7月，本公司順利完成董事會、監事會換屆工作，選舉產生第四屆董事會和監事會。張響賢先生、王思東先生、唐建邦先生加入新一屆董事會，羅忠敏先生、楊翠蓮女士、李學軍先生加入新一屆監事會。新一屆董事會和監事會將繼續在公司戰略規劃、風險管理、內控合規、業績考核等方面發揮決策和監督作用。同時，本公司對離任董事袁力先生、時國慶先生、莊作瑾女士、馬永偉先生，離任監事楊紅女士、王旭先生、田會先生在任期內為公司發展做出的貢獻表示衷心感謝！

本報告期內，本公司給付賠付金額達人民幣750.75億元，經濟補償及保險保障功能進一步凸顯。在履行保單責任的同時，本公司積極承擔企業社會責任，依托專業和規模優勢，繼續深入開展新農合、新農保、城鎮居民基本醫療保險、城鄉醫療救助等政策性業務以及農村小額保險業務；大病保險業務在多個省、市、區成功中標，取得良好開局；並為神九航天員和約19萬名大學生村官提供了保險保障服務。本公司積極參與公益慈善事業，本報告期內通過中國人壽慈善基金會繼續助養汶川地震、玉樹地震和舟曲泥石流致孤兒童，並舉辦第四期中國人壽愛心夏令營，對因災致孤兒童進行長期、持續的生活和心靈關懷；繼續援建中國人壽小學；向相關基金會捐款，用於支持為貧困地區女性提供「兩癌篩查」和重大疾病保障，以及撫助特困公安民警家庭。

2013年是實施「十二五」規劃承前啟後的關鍵一年。國際經濟形勢依然錯綜複雜，國內經濟發展不平衡、不協調、不可持續問題依然突出，保險業特別是壽險業繼續處於深度調整期及發展轉型期。從長期看，全面建成小康社會和全面深化改革開放宏偉目標的確立，奠定和強化了保險業發展的經濟和制度等動力基礎。綜合判斷，公司發展仍處於重要戰略機遇期。我們面臨的機遇，是更好發揮保險的獨特功能和優勢、融入「新四化」進程、服務養老及社會保障體系和民生建設、促進發展方式轉變的新機遇。2013年，本公司將大力實施「創新驅動發展戰略」，繼續堅持「攻堅克難，穩中求進，奮力拓展」的總基調，堅持規模與效益並重，努力完成「穩增長、調結構、轉方式、防風險」的總任務，繼續鞏固市場主導地位，加快推動公司從規模速度型向規模效益型轉變。本公司將注重首年業務發展，着力提升業務價值，統籌區域市場發展，切實抓好大病保險和新農合經辦工作；大力實施創新驅動，重點抓好產品創新、技術創新和體制機制創新，不斷增強公司活力和創造力；進一步完善服務手段，豐富服務內容，切實提升服務能力；不斷加強基層和隊伍建設；扎實做好風險防範工作，積極應對滿期給付高峰，確保公司穩健經營。

2013年是本公司上市十週年。十年來的發展歷程告訴我們，公司的發展必須始終堅持服務經濟社會發展，必須始終堅持改革創新，必須始終堅持客戶至上，必須始終堅持防範風險。藉此機會，我代表董事會向全體股東、客戶、合作夥伴多年來的信任和支持表達誠摯的謝意，同時對管理層及全體員工的貢獻及努力表示衷心的感謝！

當前，公司進入了發展轉型期，也是改革和發展的關鍵期。我們要全方位謀劃，全領域推進，最大限度地激發創新活力、釋放發展潛能，走出一條中國人壽特色的創新發展之路。我相信，有過去十年奠定的良好基礎，有管理層及全體員工的不懈奮鬥，有廣大客戶與股東的鼎力支持，公司一定能夠妥善應對環境的變化，積極轉變發展方式，在可持續發展的道路上再創新的輝煌！

承董事會命  
楊明生  
董事長

中國北京  
2013年3月27日

## 管理層討論與分析



從左至右：

利明光先生、繆平先生、周英先生、  
劉英齊女士、萬峰先生、林岱仁先生、  
劉家德先生、蘇恒軒先生、許恒平先生

### 一、2012年經營情況綜述

2012年，本公司業務實現平穩增長，市場領先地位保持穩固，2012年市場份額約為32.4%。業務結構不斷向好，質量有所改善，確保了本公司新業務價值穩定增長。一年新業務價值為人民幣208.34億元，同比增長3.1%。截至本報告期末，本公司內含價值為人民幣3,375.96億元，同比增長15.3%。首年期交保費佔首年保費比重由2011年同期的32.56%提升至36.11%；十年期及以上首年期交保費佔首年期交保費比重由2011年同期的39.75%提升至41.35%；意外險保費佔短期險保費比重由2011年同期的55.47%提升至57.98%。得益於本公司持續多年的期交發展策略，本報告期續期保費快速增長，續期拉動效應明顯，續期保費較2011年同期增長16.5%，續期保費收入佔總保費的比重由2011年同期的48.62%提升至55.83%。受宏觀經濟環境、銀行保險監管政策的影響，以及銀行理財產品等金融產品衝擊，銀保渠道首年保費大幅降低；同時因本公司加大中長期業務及傳統保障型業務的發展力度，個險渠道首年保費雖有所下降，但業務結構進一步優化。受以上因素的共同影響，本報告期內，本公司已實現淨保費收入為人民幣3,221.26億元，較2011年同期上升1.2%；首年保費較2011年同期下降14.6%，首年期交保費較2011年同期下降5.3%。截至2012年12月31日，有效保單數量較2011年底增長7.2%；保單持續率(14個月及26個月)<sup>3</sup>分別達91.00%和88.50%；退保率<sup>4</sup>為2.72%，較2011年同期降低了0.07個百分點。

<sup>3</sup> 長期個人壽險保單持續率是壽險公司一項重要的經營指標，它衡量了一個保單群體經過特定時間後仍維持有效的比例。指在考察月前14/26個月生效的保單在考察月仍有效的件數佔14/26個月前生效保單件數的比例。

<sup>4</sup> 退保率 = 當期退保金 / (期初長期保險合同負債 + 當期長期保險合同保費收入)

本公司個險渠道業務規模穩中有增，市場主導地位得到鞏固；業務結構持續優化，康寧終身2012版重大疾病保險（「新康寧」）等傳統保障型產品的保費快速增長；有效擴張隊伍策略平穩推進，銷售隊伍規模略有增長，有效人力穩健提升，銷售隊伍質態持續改善。渠道專業化建設在銷售支持環節獲得顯著突破，國壽e家對新型移動展業模式的推行給予了強大支持。截至本報告期末，保險營銷員共計69.3萬人。

團險渠道保費收入實現穩定增長，繼續保持行業領先。積極服務經濟社會發展和參與社會保障體系建設，開展了大學生村官保險等政策性業務，順利承保「神九」航天員人身保險，積極籌備個稅遞延型養老保險試點。大力推進團險渠道客服隊伍建設，努力提升團體客戶滿意度。截至本報告期末，團險銷售人員共計1.6萬人。

2012年，行業監管日益嚴格，銀行各類理財產品衝擊持續，銀保市場整體業務發展放緩。銀保渠道加強產品創新，鞏固渠道合作，創新銷售平台，強化服務支持，提升隊伍素質，加快推進渠道轉型發展，銀保業務同比增速高於行業平均水平，市場份額較2011年有所提升，繼續保持絕對領先。截至本報告期末，銀行保險渠道銷售代理網點9.6萬個，銷售人員共計4.6萬人。

2012年，全球經濟依然疲軟，中國經濟增速趨緩。基準利率下行，利率債表現平淡，信用債券市場擴容，全年大部分時間股票市場低迷。保監會陸續發佈多項投資新政，推進保險投資品種和渠道多樣化。本公司積極應對資本市場變化，有效把握保險投資政策機遇。傳統投資方面，搶抓協議存款階段性和季節性配置機會，定期存款配置比例由2011年底的34.84%提升至35.80%；立足債券市場表現分化特徵，優化債券組合，增持信用債券和超長期利率債券，債權型投資配置比例由2011年底的44.60%提升至46.24%；謹慎應對權益市場走勢，股權型投資配置比例由2011年底的12.17%降低至9.20%。另類投資方面，完善公司金融

## 管理層討論與分析

戰略佈局，拓寬投資收益來源，投資中糧期貨有限公司，持股比例35%，成為2010年保險新政出台以來業內第一筆直接股權投資業務；投資股權基金項目中信產業基金三期，投資金額6億元；新增基礎設施債權投資計劃和不動產投資計劃117.43億元；另類投資項目豐富了長期投資收益來源。截至本報告期末，本公司投資資產達人民幣17,908.38億元，較2011年底增長19.8%。本報告期內，息類收入大幅增長，淨投資收益率<sup>5</sup>為4.44%；但受資本市場持續低迷的影響，權益類資產減值大幅增加，總投資收益率為2.79%，包含聯營企業投資收益在內的總投資收益率<sup>6</sup>為2.93%。考慮當期計入其他綜合收益的可供出售證券公允價值變動淨額後綜合投資收益率<sup>7</sup>為4.97%。

本公司持續優化運營體系，穩步提升服務質量。着力推進產品創新，推出新康寧等19款保障為主的新產品，有力推動了業務發展。着力推進技術創新，全面推廣使用國壽e家移動展業工具，優化銷售業務處理流程，提高了出單效率，降低了運營成本。全面推廣保全統一作業平台，持續優化業務流程，充分發揮集中運營效能；推進櫃面服務升級，提升理賠服務品質，為客戶提供滿意服務；在櫃面前台配置一體化新型設備，客戶服務體驗明顯改善；推廣應用電話核保，擴大行業先發優勢；管控關鍵作業風險，整體運營規範有序。深入推進客戶關係管理工作，加大客戶關係管理系統應用的深度和廣度；縮短客戶95519諮詢服務處理時間，提高投訴處理效率，加大新單回訪力度，做好通知服務整合工作；持續開展「牽手」、「國壽客戶節」和櫃面服務升級達標活動。

本公司持續遵循美國《薩班斯—奧克斯利法案》404條款，同時，圍繞財政部等五部委聯合發佈的《企業內部控制基本規範》、《企業內部控制配套指引》以及保監會《保險公司內部控制基本準則》，全面開展了企業內部控制規範體系遵循工作；通過覆蓋全公司的內部控制執行手冊推廣及點面結合的內控評估，不斷健全公司內部控制體系；開發使用了覆蓋內控管理全流程的內控管理信息系統，內控管理效率和效果顯著提升。持續遵循保監會《人身保險公司全面風險管理實施指引》，開展了風險偏好項目，為健全風險偏好形成、執行、傳導、重檢調整管理機制打下基礎；深入開展風險預警及分級管理工作，強化對風險重點部位的管

<sup>5</sup> 淨投資收益率 = (投資收益 - 投資業務營業稅金及附加) / ((期初投資資產 + 期末投資資產) / 2)

<sup>6</sup> 包含聯營企業投資收益在內的總投資收益率 = (投資收益 + 已實現金融資產收益 / (損失) 淨額及減值 + 通過淨利潤反映的公允價值收益 / (損失) 淨額 - 投資業務營業稅金及附加 + 聯營企業投資收益) / ((期初投資資產 + 期初聯營企業投資 + 期末投資資產 + 期末聯營企業投資) / 2)

<sup>7</sup> 綜合投資收益率 = (投資收益 + 已實現金融資產收益 / (損失) 淨額及減值 + 通過淨利潤反映的公允價值收益 / (損失) 淨額 + 當期計入其他綜合收益的可供出售證券公允價值變動淨額 - 投資業務營業稅金及附加) / ((期初投資資產 + 期末投資資產) / 2)



控，形成規範化、制度化的預警體系；對各級分公司銷售風險實行風險評估和分級管理，運用新版銷售風險監測評估系統，實現分渠道監測以及對地市級機構監測，並開展風險差異化管理；對個險渠道銷售人員實行銷售風險預警排查，通過完善關鍵風險指標，進一步提高銷售風險辨識度。

## 二、綜合收益表主要項目分析

### (一) 收入合計

截至12月31日止年度	單位：百萬元	
	2012年	2011年
已實現淨保費收入	322,126	318,276
個人業務	305,732	301,986
團體業務	465	434
短期險業務	15,929	15,856
投資收益	73,243	60,722
已實現金融資產收益淨額及減值	(26,876)	(11,208)
通過淨利潤反映的公允價值(損失)/收益淨額	(313)	337
其他收入	3,305	2,772
<b>合計</b>	<b>371,485</b>	<b>370,899</b>

### 已實現淨保費收入

#### 1、個人業務

本報告期內，個人業務已實現淨保費收入同比增長1.2%，主要原因是得益於本公司持續多年的期交發展策略，續期業務保費的增加。

#### 2、團體業務

本報告期內，團體業務已實現淨保費收入同比增長7.1%，主要原因是團體定期壽險產品保費的增長。



## 管理層討論與分析

### 3、 短期險業務

本報告期內，短期險業務已實現淨保費收入同比增長0.5%，主要原因是公司注重業務結構調整，加大意外險拓展力度，促進了意外險產品保費增長。

總保費收入業務分項數據：

截至12月31日止年度	單位：百萬元	
	2012年	2011年
<b>個人業務</b>	305,841	302,012
首年業務	125,649	147,286
躉交	80,118	99,190
首年期交	45,531	48,096
續期業務	180,192	154,726
<b>團體業務</b>	469	438
首年業務	462	435
躉交	458	427
首年期交	4	8
續期業務	7	3
<b>短期險業務</b>	16,432	15,802
短期意外險業務	9,527	8,766
短期健康險業務	6,905	7,036
<b>合計</b>	<b>322,742</b>	<b>318,252</b>

總保費收入渠道分項數據：

截至12月31日止年度	單位：百萬元	
	2012年	2011年 <sup>2</sup>
<b>個險渠道</b>	179,761	160,588
長險首年業務	32,197	33,051
躉交	415	620
首年期交	31,782	32,431
續期業務	141,999	121,838
短期險業務	5,565	5,699
<b>團險渠道</b>	13,562	12,809
長險首年業務	2,165	2,106
躉交	2,002	1,941
首年期交	163	165
續期業務	593	664
短期險業務	10,804	10,039
<b>銀保渠道</b>	128,863	144,363
長險首年業務	91,524	112,273
躉交	78,151	96,974
首年期交	13,373	15,299
續期業務	37,283	32,033
短期險業務	56	57
<b>其他渠道<sup>1</sup></b>	556	492
長險首年業務	225	291
躉交	8	82
首年期交	217	209
續期業務	324	194
短期險業務	7	7
<b>合計</b>	<b>322,742</b>	<b>318,252</b>

註：

- 1、 其他渠道主要包括電銷等渠道。
- 2、 2012年公司總保費收入渠道分項數據按照銷售人員所屬渠道統計口徑進行列示，同時相應調整2011年同期數據。

## 管理層討論與分析

### 投資收益

截至12月31日止年度	單位：百萬元	
	2012年	2011年
通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益	1,567	486
可供出售證券收益	20,992	21,811
持有至到期證券收益	15,194	10,691
銀行存款類收益	30,512	24,978
貸款收益	4,339	2,658
其他類收益	639	98
<b>合計</b>	<b>73,243</b>	<b>60,722</b>

1、 通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益

本報告期內，通過淨利潤反映公允價值變動的證券收益同比增長222.4%，主要原因是公司根據市場狀況，加大通過淨利潤反映公允價值變動的證券配置力度，紅利利息收入增加。

2、 可供出售證券收益

本報告期內，可供出售證券收益同比下降3.8%，主要原因是可供出售證券規模減少。

3、 持有至到期證券收益

本報告期內，持有至到期證券收益同比增長42.1%，主要原因是公司加大持有至到期證券配置力度，持有至到期投資規模增加所致。

4、 銀行存款類收益

本報告期內，銀行存款類收益同比增長22.2%，主要原因是公司抓住利率相對高點的階段性配置機會，加大配置力度，存款規模增加所致。

5、 貸款收益

本報告期內，貸款收益同比增長63.2%，主要原因是需求增長帶來的保戶質押貸款業務規模增加，以及公司抓住市場機會，加大債權投資計劃配置力度，債權投資計劃規模持續上升所致。

**已實現金融資產收益淨額及減值**

本報告期內，已實現金融資產收益淨額及減值同比下降139.8%，主要原因是受中國資本市場持續低迷影響，符合減值條件的權益類減值大幅增加。

**通過淨利潤反映的公允價值(損失)/收益淨額**

本報告期內，通過淨利潤反映的公允價值(損失)/收益淨額下降的主要原因是通過淨利潤反映公允價值變動的金融工具價值波動所致。

**其他收入**

本報告期內，其他收入同比增長19.2%，主要原因是公司加大中間業務的發展力度，擴大收入來源。

**(二) 保險業務支出及其他費用**

截至12月31日止年度	單位：百萬元	
	2012年	2011年
保險給付和賠付		
個人業務	292,312	282,575
團體業務	352	353
短期險業務	7,898	7,789
投資合同支出	2,032	2,031
保戶紅利支出	3,435	6,125
佣金及手續費支出	27,754	27,434
財務費用	2,575	873
管理費用	23,283	21,549
其他營業支出	3,304	3,275
提取法定保險保障基金	609	595
<b>合計</b>	<b>363,554</b>	<b>352,599</b>

## 管理層討論與分析

### 保險給付和賠付

#### 1、 個人業務

本報告期內，個人業務保險給付和賠付同比增長3.4%，主要原因是受退保給付和保險合同負債提轉差增加影響。

#### 2、 團體業務

本報告期內，團體業務保險給付和賠付同比保持穩定，主要原因是業務增長導致賠付和給付增加的同時退保金同比減少的綜合影響。

#### 3、 短期險業務

本報告期內，短期險業務保險給付和賠付同比增長1.4%，主要原因是意外險賠付支出隨業務規模增加而增加。

### 投資合同支出

本報告期內，投資合同支出同比保持穩定，主要原因是投資合同賬戶規模波動較小。

### 保戶紅利支出

本報告期內，保戶紅利支出同比下降43.9%，主要原因是分紅賬戶投資收益率下降。

### 佣金及手續費支出

本報告期內，佣金及手續費支出同比增長1.2%，主要原因是在促進業務健康發展的同時，公司積極採取措施加強成本管控，佣金及手續費支出基本與業務增長保持同步。

### 財務費用

本報告期內，財務費用同比增長195.0%，主要原因是次級定期債務利息支出增加。

### 管理費用

本報告期內，管理費用同比增長8.0%，主要原因是公司加大了隊伍建設投入，以提高持續發展能力。

### 其他營業支出

本報告期內，其他營業支出同比增長0.9%，主要原因是營業稅金及附加增加。

**(三) 稅前利潤**

截至12月31日止年度	單位：百萬元	
	2012年	2011年
個人業務	7,450	17,967
團體業務	(216)	57
短期險業務	191	502
其他業務	3,543	1,987
<b>合計</b>	<b>10,968</b>	<b>20,513</b>

## 1、個人業務

本報告期內，個人業務稅前利潤同比下降58.5%，主要原因是受資本市場持續低位運行導致投資收益率下降和資產減值損失增加的影響。

## 2、團體業務

本報告期內，團體業務稅前利潤變動的主要原因是受資本市場持續低位運行導致投資收益率下降和資產減值損失增加的影響。

## 3、短期險業務

本報告期內，短期險業務稅前利潤同比下降62.0%，主要原因是受資本市場持續低位運行導致投資收益率下降和資產減值損失增加的影響。

**(四) 所得稅**

本報告期內，本公司所得稅費用為人民幣-3.04億元，變動的主要原因是應納稅所得額減少和遞延稅項的綜合影響。

**(五) 淨利潤**

本報告期內，本公司歸屬於公司股東的淨利潤為人民幣110.61億元，同比下降39.7%，主要原因是受資本市場持續低位運行導致投資收益率下降和資產減值損失增加的影響。

## 管理層討論與分析

### 三、合併財務狀況表主要項目分析

#### (一) 主要資產

	單位：百萬元	
	2012年 12月31日	2011年 12月31日
投資資產	1,790,838	1,494,969
定期存款	641,080	520,793
持有至到期證券	452,389	261,933
可供出售證券	506,416	562,948
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	34,035	23,683
買入返售證券	894	2,370
現金及現金等價物	69,452	55,985
貸款	80,419	61,104
存出資本保證金—受限	6,153	6,153
其他類資產	108,078	88,938
<b>合計</b>	<b>1,898,916</b>	<b>1,583,907</b>

#### 定期存款

截至本報告期末，定期存款同比增長23.1%，主要原因是公司抓住利率相對高點的階段性配置機會，加大配置力度。

#### 持有至到期證券

截至本報告期末，持有至到期證券同比增長72.7%，主要原因是公司降低債券投資賬面價值波動，加大持有至到期證券配置力度。

#### 可供出售證券

截至本報告期末，可供出售證券同比下降10.0%，主要原因是公司根據市場情況，主動調整配置結構，降低投資資產賬面價值波動，減少可供出售證券配置規模。

#### 通過淨利潤反映公允價值變動的證券

截至本報告期末，通過淨利潤反映公允價值變動的證券同比增長43.7%，主要原因是公司根據市場情況，加強操作主動性、靈活性，增加通過淨利潤反映公允價值變動的證券配置規模。



**現金及現金等價物**

截至本報告期末，現金及現金等價物同比增長24.1%，主要原因是投資資產配置及流動性管理的需要。

**貸款**

截至本報告期末，貸款同比增長31.6%，主要原因是保戶質押貸款業務需求增加，以及公司抓住市場機會加大債權投資計劃配置力度。

截至本報告期末，本公司投資資產按投資對象分類如下表：

	2012年12月31日		2011年12月31日	
	金額	佔比	金額	佔比
現金及現金等價物	69,452	3.88%	55,985	3.74%
定期存款	641,080	35.80%	520,793	34.84%
債券	828,098	46.24%	666,684	44.60%
基金	59,207	3.30%	85,057	5.69%
股票	102,089	5.70%	95,553	6.39%
其他方式	90,912	5.08%	70,897	4.74%
<b>合計</b>	<b>1,790,838</b>	<b>100%</b>	<b>1,494,969</b>	<b>100%</b>

**(二) 主要負債**

	單位：百萬元	
	2012年 12月31日	2011年 12月31日
保險合同	1,384,537	1,199,373
投資合同	66,639	69,797
賣出回購證券	68,499	13,000
應付保戶紅利	44,240	46,368
應付年金及其他保險類給付	16,890	11,954
應付債券	67,981	29,990
遞延稅項負債	7,834	1,454
其他類負債	19,195	18,583
<b>合計</b>	<b>1,675,815</b>	<b>1,390,519</b>

## 管理層討論與分析

---

### 保險合同

截至本報告期末，保險合同負債同比增長15.4%，主要原因是新增的保險業務和續期業務保險責任的累積。在資產負債表日，本公司各類保險合同準備金通過了充足性測試。

### 投資合同

截至本報告期末，投資合同賬戶餘額同比下降4.5%，主要原因是部分曾投保團體年金的客戶將賬戶資金轉為企業年金，團體年金類投資合同產品賬戶規模下降。

### 賣出回購證券

截至本報告期末，賣出回購證券同比增長426.9%，主要原因是流動性管理的需要。

### 應付保戶紅利

截至本報告期末，應付保戶紅利同比下降4.6%，主要原因是分紅賬戶投資收益率下降。

### 應付年金及其他保險類給付

截至本報告期末，應付年金及其他保險類給付同比增長41.3%，主要原因是保險責任的累積效應。

### 應付債券

截至本報告期末，應付債券同比增長126.7%，主要原因是公司2012年發行次級定期債務。

### 遞延稅項負債

截至本報告期末，遞延稅項負債同比增長438.8%，主要原因是可供出售證券公允價值上升。

### (三) 股東權益

截至本報告期末，本公司歸屬於公司股東的股東權益為人民幣2,210.85億元，同比增長15.4%，主要原因是可供出售證券公允價值上升及本期淨利潤的影響。

## 四、現金流量分析

### (一) 流動資金的來源

本公司的主要現金收入來自保費收入、投資合同業務收入、投資資產出售及到期收到現金和投資收益。這些現金流動性的風險主要是合同持有人和保戶的退保，以及債務人違約、利率和其他市場波動風險。本公司密切監視並控制這些風險。

本公司的現金及銀行存款為我們提供了流動性資源，以滿足現金支出需求。截至本報告期末，現金及現金等價物為人民幣694.52億元。此外，本公司幾乎所有的定期銀行存款均可動用，但需繳納罰息。截至本報告期末，本公司的定期存款為人民幣6,410.80億元。

本公司的投資組合也為我們提供了流動性資源，以滿足無法預期的現金支出需求。截至本報告期末，債權型投資的公允價值為人民幣8,265.74億元，股權型投資的公允價值為人民幣1,647.42億元。由於本公司在其投資的某些市場上投資量很大，也存在流動性風險。某些情況下，本公司的投資證券數量之大，可能足以影響其市值。該等因素將不利於以公平的價格出售投資，或可能無法出售。

### (二) 流動資金的使用

本公司的主要現金支出涉及與各類人壽保險、年金、意外險和健康險產品之相關負債、保單和年金合同之分紅和利息分配、營業支出、所得稅以及向股東宣派的股息。源於保險業務的現金支出主要涉及保險產品的給付以及退保付款、提款和貸款。

本公司認為其流動資金能夠充分滿足當前的現金需求。

### (三) 合併現金流量

截至12月31日止年度	單位：百萬元	
	2012年	2011年
經營活動產生的現金流量淨額	132,182	133,953
投資活動產生的現金流量淨額	(203,804)	(133,591)
籌資活動產生的現金流量淨額	85,089	7,991
現金及現金等價物的匯兌損失	-	(222)
<b>現金及現金等價物增加淨額</b>	<b>13,467</b>	<b>8,131</b>

## 管理層討論與分析

本公司建立了現金流測試制度，定期開展現金流測試，考慮多種情景下公司未來現金收入和現金支出情況，並根據現金流匹配情況對公司的資產配置進行調整，以確保公司的現金流充足。本報告期內，全年經營活動產生的現金流量淨流入同比下降1.3%，主要原因是保險業務給付增加。全年投資活動產生的現金流量淨流出同比增長52.6%，主要原因是投資管理的需要。全年籌資活動產生的現金流量淨流入同比增長964.8%，主要原因是流動性管理的需要。

### 五、償付能力狀況

保險公司的償付能力充足率是對其資本充足度的衡量，其計算方法是以公司的實際資本（根據相關監管要求為認可資產減去認可負債的差額）除以應具備的最低資本。下表顯示了截至本報告期末本公司的償付能力充足率：

	單位：百萬元	
	2012年 12月31日	2011年 12月31日
實際資本	176,024	113,685
最低資本	74,718	66,826
償付能力充足率	235.58%	170.12%

受益於本公司2012年綜合收益的提高，本公司償付能力充足率有所提升；同時，公司積極主動把握有利時機，成功發行380億元次級定期債務，進一步提升了償付能力水平。

### 六、核心競爭力分析

本公司擁有強大的品牌優勢，是國內唯一一家三地上市的壽險公司，是《財富》「世界500強」和「世界品牌500強」企業中國人壽保險（集團）公司的核心成員。截至2012年，中國人壽品牌已連續6年入選世界品牌實驗室（World Brand Lab）發佈的「世界品牌500強」；位列「中國500最具價值品牌」排行榜第5位，品牌價值達人民幣1,261.55億元，在所有入選的7家保險公司中，中國人壽品牌價值排名第一。

本公司擁有健全的機構和服務網絡，營業網點及服務櫃面覆蓋全國城鄉，擁有69.3萬名保險營銷員、1.6萬名團險銷售人員、9.6萬個銀行保險渠道銷售代理網點及4.6萬名銀行保險渠道銷售人員，組成了中國獨一無二的分銷和服務網絡，是客戶身邊最近的壽險服務商。公司運用國際領先的信息技術，拓展電話、網絡、郵件等電子化服務渠道，滿足客戶對保險產品多渠道的購買需求。

本公司擁有最廣泛的客戶基礎。截至2012年12月31日，本公司擁有約1.49億份有效的長期個人和團體人壽保險單、年金合同及長期健康險保單。

本公司擁有雄厚的財務實力。截至2012年12月31日，本公司註冊資本為人民幣282.65億元，總資產達人民幣18,989.16億元，位居國內壽險行業榜首。2012年底本公司總市值達958億美元，位居全球上市壽險企業第一位。

本公司是國內最大的機構投資者之一，並通過控股的中國人壽資產管理有限公司成為中國最大的保險資產管理者。截至2012年12月31日，本公司投資資產達人民幣17,908.38億元，較2011年底增長19.8%。

本公司擁有豐富的壽險管理經驗。中國人壽的前身是國內最早經營壽險業務的企業，肩負中國壽險業探索者和開拓者的重任。本公司在長期發展歷程中，積累了豐富的經營管理經驗，擁有一支穩定的專業化管理團隊，深諳國內壽險市場經營之道。

## 七、主要子公司、參股公司情況

單位：百萬元

公司名稱	主要業務範圍	註冊資本	持股比例	總資產	淨資產	淨利潤
中國人壽資產管理有限公司	管理運用自有資金及保險資金；受托資金管理業務；與資金管理業務相關的諮詢業務；國家法律法規允許的其他資產管理業務	3,000	60%	5,098	4,703	579
中國人壽養老保險股份有限公司	團體和個人養老保險及年金業務；短期健康保險業務；意外傷害保險業務；上述業務的再保險業務；國家法律法規允許的保險資金運用業務；經中國保監會批准的其他業務	2,500	我公司持股87.4%； 資產管理子公司 持股4.8%	1,631	1,406	(285)
中國人壽財產保險股份有限公司	財產損失保險、責任保險、信用保險和保證保險、短期健康保險和意外傷害保險、上述保險業務的再保險業務	8,000	40%	30,333	7,379	375

## 管理層討論與分析

### 八、募集資金及非募集資金使用情況

本報告期內，本公司無募集資金或前期募集資金使用到本期的情況，亦未發生項目投資總額超過本公司上年度末經審計淨資產 10% 的非募集資金投資的重大項目。

### 九、未來展望與風險分析

2013 年，本公司將繼續加強對宏觀經濟走勢的研判和對複雜風險因素的分析，努力保持公司持續健康發展。可能對本公司未來發展戰略和經營目標產生影響的主要風險因素包括：

#### (1) 宏觀風險

2013 年，國際經濟形勢依然錯綜複雜，潛在通脹和資產泡沫的壓力加大，世界經濟進入深度轉型調整期。我國雖然保持了經濟增長企穩回升、金融運行總體平穩的良好態勢，但是經濟發展中不平衡、不協調、不可持續的問題依然突出。在國內外經濟金融高度融合的今天，國際國內形勢的變化將通過實體經濟、金融市場和消費者需求等多種渠道傳導至保險業，對業務發展、資金運用和償付能力等產生多方面的影響，增加了保險市場穩定運行和風險防範的難度與壓力。

#### (2) 業務風險

我國保險業發展仍處於重要戰略機遇期。但從階段性特徵看，金融市場競爭更加激烈，保險業發展方式亟待轉型，保險業特別是壽險業繼續處於深度調整期及發展轉型期。受此影響，本公司保持業務穩定增長的難度進一步加大，面臨的不確定性和複雜性增加，有可能導致非正常退保增加。受投資收益等因素的影響，公司提升經營效益的難度加大。同時，銷售隊伍有效人力增長較慢、人員流動性大等因素，也將給公司業務發展帶來不利影響。

### (3) 投資風險

鑒於國內外經濟環境的複雜性，金融市場不確定性較大，可能對本公司投資收益和資產賬面價值帶來一定影響。同時，隨着保險資金投資範圍逐步擴大，本公司可能將部分保險資金投資於新投資渠道，或使用新投資工具，可能給本公司投資收益和資產賬面價值帶來一定影響。本公司部分資產以外匯形式持有，可能面臨因匯率變動帶來的風險。

2013年，本公司將大力實施「創新驅動發展戰略」，落實分類實施的經營策略，穩步推進業務結構調整優化，加快推動公司從規模速度型向規模效益型轉變，力爭保持保費收入和新業務價值平穩增長。但受上述多種風險因素影響，本公司將在堅持既定的核心發展目標的基礎上，根據市場競爭態勢適度對業務發展目標進行微調，從而有效應對市場競爭及外部環境變化帶來的挑戰；同時，本公司將重點抓好產品創新、技術創新和體制機制創新等重要工作，不斷增強公司活力、創造力、競爭力和可持續發展能力。預期2013年度本公司資金基本能夠滿足保險業務支出以及新的一般性投資項目需求。同時，為推動公司未來發展戰略的實施，本公司將結合資本市場情況進行相應的安排。



# 董事會報告



從左至右：  
唐建邦先生、莫博世先生、  
劉英齊女士、林岱仁先生、  
萬峰先生、楊明生先生、  
繆建民先生、張響賢先生、  
王思東先生、孫昌基先生、  
梁定邦先生

## 一、 主要業務

本公司是中國最大的人壽保險公司，擁有由保險營銷員、團險銷售人員以及專業和兼業代理機構組成的中國最廣泛的分銷網絡，提供個人人壽保險、團體人壽保險、意外險和健康險等產品與服務。本公司是中國最大的機構投資者之一，並通過控股的資產管理子公司成為中國最大的保險資產管理者。本公司亦控股中國人壽養老保險股份有限公司。

## 二、 管理層討論與分析

本報告期內，本公司總體經營情況及財務狀況分析載於本年報「管理層討論與分析」部分。

## 三、 利潤分配政策的制定及執行情況

(一) 根據公司章程第212條規定，本公司的現金分紅政策為：

- 1、 公司的利潤分配應重視對投資者的合理投資回報，利潤分配政策應保持連續性和穩定性。
- 2、 公司可以採取現金或者股票方式分配股息，可以進行中期現金分紅。公司股息不附帶任何利息，除非公司沒有在公司股息應付日將股息派發予股東。
- 3、 除相關法律法規另有規定外，公司公開發行證券需滿足公司最近三年以現金方式累計分配的利潤不少於中國企業會計準則下最近三年實現的年均可分配利潤的百分之三十。

- 4、 公司支付的股息不得超過可分配利潤。公司償付能力充足率達不到監管要求 100% 時，公司不得向股東分配利潤；當公司的償付能力充足率達不到監管要求 150% 時，應當以下述兩者的低者作為利潤分配的基礎：(i) 根據企業會計準則確定的可分配利潤；(ii) 根據公司償付能力報告編報規則確定的剩餘綜合收益。
- 5、 對於當年盈利但未提出現金利潤分配預案的，應當在年度報告中進行相應信息披露。

根據中國證監會《關於進一步落實上市公司現金分紅有關事項的通知》，公司於 2012 年 8 月 28 日召開的第四屆董事會第二次會議審議通過了《關於修訂〈公司章程〉的議案》，進一步明確公司利潤分配政策尤其是現金分紅政策的具體內容，各位董事一致認為修訂後的利潤分配政策兼顧公司的長遠利益、全體股東的整體利益及公司的可持續發展。2013 年 2 月 19 日，公司召開 2013 年第一次臨時股東大會，審議批准了上述議案。本次《公司章程》修訂尚待保監會批准後生效。《公司章程》修正案全文請參見本公司於 2012 年 12 月 24 日發佈的 2013 年第一次臨時股東大會通告。

## (二) 利潤分配方案或預案、資本公積金轉增股本方案或預案

### 1、 2012 年度利潤分配預案或資本公積轉增股本預案

根據 2013 年 3 月 27 日董事會通過的 2012 年度利潤分配方案，按 2012 年度淨利潤的 10% 提取任意盈餘公積人民幣 11.07 億元，按已發行股份 28,264,705,000 股計算，擬向全體股東派發現金股利每股人民幣 0.14 元（含稅），共計人民幣 39.57 億元。上述利潤分配方案尚待股東於 2013 年 6 月 5 日（星期三）舉行之年度股東大會批准後生效。本公司向內資股股東支付的股利以人民幣計價和宣佈，用人民幣支付。本公司向境外上市外資股股東支付的股利以人民幣計價和宣佈，以該等外資股上市地的貨幣支付（如上市地不止一個的話，則用本公司董事會所確定的主要上市地的貨幣繳付）。本公司向外資股股東支付股利，應當按照國家有關外匯管理的規定辦理，如無規定，適用的兌換率為宣佈派發股利和其他款項之日前一星期中國人民銀行公佈的有關外匯的平均收市價。

本年度利潤分配方案中不實施資本公積轉增股本。

## 董事會報告

### 2、 公司近三年的股利分配情況：

單位：百萬元

分紅年度	每10股 送紅股數 (股)	每10股 派息數 (元)(含稅)	每10股 轉增數 (股)	現金分紅 的數額 (含稅)	分紅年度合併 報表中歸屬 於公司股東 的淨利潤	佔合併報表中 歸屬於公司 股東的 淨利潤的比率
2012	-	1.4	-	3,957	11,061	36%
2011	-	2.3	-	6,501	18,331	35%
2010	-	4.0	-	11,306	33,626	34%

## 四、 會計估計和假設變更情況

本公司本報告期會計估計和假設變更情況請參見本年報合併財務報表附註3。

## 五、 儲備

本公司儲備詳情載於本年報合併財務報表附註33。

## 六、 慈善捐款

本公司本報告期慈善捐款總額約為人民幣42百萬元。

## 七、 物業、廠房與設備

本公司之物業、廠房與設備變動詳情載於本年報合併財務報表附註6。

## 八、 股本

本公司之股本變動詳情載於本年報合併財務報表附註32。

## 九、 銀行借款

本公司截至本報告期末並無任何銀行借款。

## 十、上市證券持有人所享有的稅項減免資料

本公司股東從本公司取得的股利，依據《中華人民共和國個人所得稅法》、《中華人民共和國企業所得稅法》及相關行政法規、政府規章、規範性文件繳納相關稅項和/或享受稅項減免。本報告期內，A股股東股利所得稅繳納的相關信息參見本公司於2012年5月31日在上交所網站發佈的公告；H股股東股利所得稅繳納的相關信息參見本公司於2012年5月22日於香港交易及結算所有限公司「披露易」網站發佈的公告。

## 十一、購買、出售或贖回本公司證券

本報告期內，本公司及其附屬公司並無購買、出售或贖回本公司的任何上市證券。

## 十二、H股股票增值權

2012年本公司未進行股票增值權的授予和行權，本公司將根據國家相關政策要求安排股票增值權有關事宜。

## 十三、董事會日常工作情況

本報告期內，本公司董事會會議召開情況及董事會履職情況載於本年報「公司治理」部分。

## 十四、董事及監事服務合約

本公司所有董事和監事，均未與本公司及其附屬公司訂立任何在一年內不能終止，或除法定補償外還須支付任何補償方可終止的服務合約。

## 十五、董事及監事於重大合約之權益

各位董事、監事概無在本公司或其控股股東或其各自的任何附屬公司於本報告期間所訂立或有效的重大合約中直接或間接擁有任何個人的實際權益。

## 十六、董事及監事認購股份之權利

本報告期內，本公司未授予本公司董事、監事或其配偶或十八歲以下子女認購本公司或其任何相關法團的股份或債權證的任何權利，且以上各人亦未行使認購上述股份或債權證的任何權利。

## 董事會報告

### 十七、董事、監事及最高行政人員於股份中之權益披露

於本報告期末，本公司各位董事、監事及最高行政人員在本公司及其相關法團（定義見《證券及期貨條例》（香港法例第571章）第XV部份）的股份、相關股份或債權證中概無擁有任何根據《證券及期貨條例》第352條規定須在存置之權益登記冊中記錄，或根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「聯交所上市規則」）附錄十《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》（「標準守則」）的規定需要通知本公司和聯交所之權益或淡倉。另外，本公司董事會已就公司董事及監事買賣公司證券事宜作出行為準則，並且該準則不比《標準守則》寬鬆。經本公司特定查詢後，各董事及監事確認於2012年期間已遵守《標準守則》及公司自身所訂的行為守則。

### 十八、優先購股權、股份期權安排

根據《公司章程》和中國相關法律，本公司股東無優先購股權。同時，本公司目前無任何股份期權安排。

### 十九、管理合約

本報告期內，本公司並無為公司所有業務或主要業務簽訂任何管理合約。

### 二十、重大擔保

本公司獨立董事對公司有關對外擔保事項發表了獨立意見，認為：

- (1) 報告期內，公司不存在對外提供擔保的情況；
- (2) 公司關於對外擔保的內部控制制度，符合法律、法規及《關於規範上市公司與關聯方資金往來及上市公司對外擔保若干問題的通知》等相關法律、法規的規定；
- (3) 公司在章程中明確規定了對外擔保的審批權限和審議程序。

## 二十一、董事關於財務報告的責任聲明

董事負責監督編製每個會計期間的財務報告，以使財務報告真實公允反映本公司的財務狀況、經營成果及現金流量。就董事所知，報告期內並無任何可能對本公司的持續經營產生重大不利影響的事件或情況。

## 二十二、董事會對於內部控制責任的聲明

董事會已按照《企業內部控制基本規範》要求對財務報告相關內部控制進行了評價，並認為其在2012年12月31日有效。

## 二十三、主要客戶

本報告期間，本公司前五大客戶的總保費收入佔年內公司總保費收入少於30%。

## 二十四、足夠公眾持股量

據本公司從公開途徑所得數據及據董事於本年報刊發前的最後實際可行日期(2013年3月27日)所知，本公司不少於25%的已發行股本(即本公司股份適用之最低公眾持股量)一直由公眾持有。

## 二十五、符合企業管治守則

除下文披露外，本公司已應用聯交所上市規則附錄十四之企業管治常規守則(於2012年1月1日至2012年3月31日期間)及企業管治守則(「企業管治守則」)(於2012年4月1日至2012年12月31日期間)所載原則，並已遵守所有守則條文。就企業管治守則第A.6.7項及第E.1.2項守則條文而言，董事長袁力先生因其他公務未能出席2011年度股東大會，書面授權委托執行董事萬峰先生代為出席並主持；獨立董事莫博世(Bruce D. Moore)先生因其他公務未能出席2011年度股東大會，書面授權委托獨立董事孫昌基先生代為參加會議；非執行董事繆建民先生、獨立董事馬永偉先生因其他公務未能出席2011年度股東大會。

## 董事會報告

### 二十六、聘任會計師事務所情況

公司2011年度股東大會決議確認聘請普華永道中天會計師事務所有限公司及羅兵咸永道會計師事務所分別為公司2012年度中國審計師和國際核數師。普華永道中天會計師事務所有限公司及羅兵咸永道會計師事務所連續10年擔任公司審計師/核數師。

公司支付給審計師/核數師的報酬經股東大會批准，授權董事會決定並支付。公司提供給審計師/核數師的審計費用不會影響審計師/核數師的審計獨立性。

公司2012年度支付審計師/核數師報酬如下：

服務名稱/性質	費用(百萬元)
審計相關費用	63.90

根據中國財政部《金融企業選聘會計師事務所招標管理辦法(試行)》中對金融企業連續聘用同一會計師事務所年限的相關規定，本公司現任外部審計師服務年限期滿。為此，本公司依據該法規組織開展了2013年度審計師選聘招標工作。根據招標結果，本公司於2012年12月21日召開第四屆董事會第四次會議審議通過了審計委員會提交的《關於公司2013年度審計師聘用的議案》。2013年2月19日召開的2013年第一次臨時股東大會審議批准了《關於公司2013年度審計師聘用的議案》，委任安永華明會計師事務所(特殊普通合夥)和安永會計師事務所分別擔任本公司2013年度中國審計師及國際核數師。董事會根據聯交所上市規則第13.88條的規定，將於2013年6月5日舉行的2012年度股東大會上提呈決議案，委任安永華明會計師事務所(特殊普通合夥)和安永會計師事務所分別擔任本公司2013年度中國審計師及國際核數師，任期至2013年度股東大會結束為止。

承董事會命  
**楊明生**  
董事長

中國北京  
2013年3月27日



從左至右：  
李學軍先生、史向明先生、  
夏智華女士、羅忠敏先生、  
楊翠蓮女士

## 一、監事會活動情況

- 1、 按照監管規定，完成監事會換屆選舉工作。本公司第三屆監事會由夏智華女士、史向明先生、楊紅女士、王旭先生和田會先生組成，夏智華女士為監事長。根據《公司法》、《公司章程》及有關監管規定，公司第三屆監事會於2012年屆滿。公司嚴格按照監管要求，履行監事會換屆程序，選舉產生公司第四屆監事會。本公司第四屆監事會由夏智華女士、史向明先生、羅忠敏先生、楊翠蓮女士、李學軍先生組成，夏智華女士為監事長。其中夏智華女士、史向明先生及羅忠敏先生為非職工代表監事，楊翠蓮女士和李學軍先生為職工代表監事。
- 2、 出席公司2011年度股東大會及2012年第一次臨時股東大會，列席董事會及董事會下各專門委員會各次定期會議，積極發揮監督作用。2012年，監事會全體列席了董事會各次定期會議，根據監事列席董事會各專門委員會的分工安排，各位監事在重點列席董事會審計委員會的基礎上，分別列席了董事會下設的提名薪酬委員會、風險管理委員會、戰略與投資決策委員會各次會議。通過列席會議，監事會認真履行監督職責，監督會議召開程序的合規性和認真聽取會議審議內容，必要時參與會議討論，為進一步提升公司治理水平發揮了積極作用。
- 3、 出席監事會會議，認真履行職責。按照公司上市地監管要求、《公司章程》及公司《監事會議事規則》，根據監事會工作安排，公司監事會及時召開監事會各次定期會議，審議有關公司財務報告、定期報告、內部控制、風險管理等方面的議案。2012年度，第三屆監事會共召開4次會議，第四屆監事會共召開4次會議。在監事會會議上，各位監事踴躍發言，積極討論，認真履行職責，為公司經營發展建言獻策。



## 監事會報告

---

- 4、 按照北京證監局的要求，積極落實「規範運作，自查自糾工作」。監事會於2012年5月至7月組織開展了規範運作自查自糾工作專項活動。監事會本着「客觀、公正、負責」的態度，指導各職能部門按要求逐項開展對照檢查，對檢查結果進行階段性驗收，並組織審計部門開展審計工作，以確保該項活動的準確性及有效性，按時向北京證監局提交了自查自糾工作報告。通過開展自查自糾活動，進一步加強了公司風險防範意識，鞏固了公司治理規範性。
- 5、 深入基層調研，進一步鞏固監事會履職基礎。公司監事會赴福建省分公司開展2012年度監事會調研工作，廣泛了解基層公司在落實總公司的預算目標管理、省級集中管理、內控與風險防範工作、新農合業務發展、強化隊伍建設等方面的情況，聽取基層工作難點問題及改進工作的建議，並將調研情況向公司董事會、管理層反饋。調研活動的開展，對於監事會更好的履行職責是個促進和保障，對公司的經營管理也起到了積極作用。
- 6、 加強培訓，不斷提升監事履職能力。2012年度，按照監管要求，監事會各位監事分期分批參加了北京證監局舉辦的上市公司董監事培訓班，培訓內容涉及公司治理理論與實務；按照保監會要求，新任監事參加了保險行業董事監事高管培訓班，了解、掌握行業監管規定和履職要求；參加公司內部組織的各項專題培訓，培訓內容涉及風險管控與內幕信息管理。通過學習和交流，各位監事夯實了公司治理理論基礎，開拓了視野，進一步提高了監事履職能力。

## 二、監事會就有關事項發表的獨立意見

本報告期內，公司監事會根據《公司法》、《公司章程》和《監事會議事規則》賦予的職能，認真履行了監督職能。

- 1、 公司依法經營情況。報告期內，本公司依法運作，公司經營、決策程序符合《公司法》和《公司章程》的有關規定；公司董事、高級管理人員遵守勤勉誠信的原則，認真履行職責，未發現上述人員在執行公司職務時有違反法律、法規、《公司章程》和損害公司利益的行為。
- 2、 財務報告真實情況。本公司年度財務報告真實反映了公司的財務狀況和經營成果。2012年度財務報表已經普華永道中天會計師事務所有限公司及羅兵咸永道會計師事務所根據中國註冊會計師審計準則及國際審計準則進行審計並出具了標準無保留意見審計報告。
- 3、 收購、出售資產情況。報告期內，本公司收購、出售資產交易價格公平合理，未發現內幕交易及損害股東權益或造成公司資產流失的行為。
- 4、 關聯交易情況。報告期內，本公司關聯交易符合商業原則，未發現損害公司利益的行為。
- 5、 內部控制制度及內部控制自我評價報告情況。報告期內，本公司不斷完善內部控制制度，持續提升內部控制制度的有效性。公司監事會審閱了內部控制自我評估報告，對董事會關於公司內部控制自我評估報告無異議。

承監事會命  
夏智華  
監事長

中國北京  
2013年3月27日

## 重要事項

### 一、重大訴訟、仲裁及媒體普遍質疑的事項

本報告期內本公司無重大訴訟、仲裁和媒體普遍質疑的事項。

### 二、關連交易

#### (一) 持續關連交易

於本報告期內，本公司根據聯交所上市規則第14A.34條進行及需予申報及公告但獲豁免遵守取得獨立股東批准的持續關連交易包括本公司與集團公司的保險業務代理協議，本公司與資產管理子公司的委托投資管理協議，集團公司與資產管理子公司的委托投資管理協議以及本公司與財產險公司的保險銷售業務框架協議。由於集團公司是本公司的控股股東，並持有資產管理子公司40%的股權以及財產險公司60%的股權，因此集團公司、資產管理子公司和財產險公司均為本公司的關連人士。就該等持續關連交易，本公司已遵守了聯交所上市規則第14A章的披露規定。

#### 1、保險業務代理協議

本公司與集團公司自2003年9月30日以來持續簽訂有保險業務代理協議。本公司與集團公司於2011年12月15日簽訂2011年續展確認書，將保險業務代理協議續展三年，有效期自2012年1月1日起生效，至2014年12月31日止。根據該協議，本公司同意向集團公司就非轉移保單提供多項保單管理服務。本公司根據該協議作為服務提供商，但不享有或承擔非轉移保單項下的保險人的權利和義務。保險業務代理服務費計費方式參見合併財務報表附註31。在截至2014年12月31日的三個年度，該交易金額年度上限均為人民幣11.88億元。

本公司於截至2012年12月31日止年度向集團公司收取保單代理服務費共計人民幣10.63億元。

#### 2、保險資金委托投資管理協議

##### (1) 本公司與資產管理子公司保險資金委托投資管理協議

本公司與資產管理子公司自2003年11月30日以來持續簽訂有保險資金委托投資管理協議，持續簽訂的協議已於2010年12月31日屆滿。本公司於2010年12月30日與資產管理子公司簽訂保險資金委托投資管理協議，有效期自2011年1月1日起生效，至2011年12月31日止，並已根據續展條款，自動延伸至2012年12月31日。根據該協議，資產管理子公司同意以自主方式對本公司委托給資產管理子公司的資產進行投資和管理，但是必須遵守本公司提供的投資指引。作為資產管理子公司根據該協議對本公司委托給其的多項資產進行投資和管理的代價，本公司同意向資產管理子公司支付服務費。保險資金委托投資管理服務費計費方式參見合併財務報表附註31。本公司2012年度的保險資金委托投資管理服務費年度上限為人民幣9億元；本公司於2012年12月27日與資產管理子公司簽

訂2012年保險資金委托投資管理協議，有效期自2013年1月1日起，至2014年12月31日止，為期兩年。除非協議任何一方在有效期屆滿前至少90日向另一方發出書面通知提出終止，2012年保險資金委托投資管理協議將在屆滿後自動續期一年，但須遵守上市規則的規定。本公司2013、2014及2015年度的保險資金委托投資管理服務費年度上限均為人民幣12億元。

本公司於截至2012年12月31日止年度向資產管理子公司支付保險資金委托投資管理服務費共計人民幣7.61億元。

(2) **集團公司與資產管理子公司保險資金委托投資管理協議**

集團公司與資產管理子公司自2003年11月30日以來持續簽訂有保險資金委托投資管理協議，持續簽訂的協議已於2011年12月31日屆滿。集團公司與資產管理子公司於2011年12月29日簽訂2011年委托投資管理協議，委托期限為2012年1月1日至2014年12月31日。根據該委托投資管理協議，資產管理子公司同意以自主方式對集團公司委托給資產管理子公司的資產進行投資和管理，但是必須遵守集團公司提供的投資指引和指示。作為資產管理子公司提供投資管理服務的代價，集團公司同意向資產管理子公司支付服務費。投資資產管理服務費計費方式參見合併財務報表附註31。在截至2014年12月31日的三個年度，該交易金額年度上限分別為人民幣3.0億元、3.1億元、3.2億元。

資產管理子公司於截至2012年12月31日止年度向集團公司收取投資資產管理服務費共計人民幣1.33億元。

3、**保險銷售業務框架協議**

本公司與財產險公司於2008年11月18日訂立2008年保險銷售業務框架協議，該協議於2011年11月17日屆滿。2012年3月8日，本公司與財產險公司簽訂2012年保險銷售業務框架協議，該協議與2008年保險銷售業務框架協議條款大體相同，協議有效期兩年，除非一方於有效期屆滿前30日內發出不再續展協議的書面通知，協議將於有效期屆滿後自動續展一年。雙方同意，對在2008年保險銷售業務框架協議有效期屆滿後至2012年保險銷售業務框架協議有效期開始前的期間內，沿用2008年保險銷售業務框架協議的條款與條件所發生的權利義務予以認可。根據該協議，財產險公司委托本公司在授權區域內代理銷售其指定的保險產品，並向本公司支付代理手續費。代理手續費計費方式參見合併財務報表附註31。在截至2014年12月31日的三個年度，該交易金額原定年度上限分別為人民幣6.6億元、8.0億元、9.6億元。經本公司第四屆董事

## 重要事項

---

會第一次臨時會議審議批准，本公司將2012年保險銷售業務框架協議下2013年和2014年的年度上限分別修訂為人民幣12.5億元和人民幣19.5億元。

本公司於截至2012年12月31日止年度向財產險公司收取代理手續費共計人民幣6.48億元。

### 核數師關於持續關連交易的函件

董事會已收到本公司核數師就上述需申報和公告的持續關連交易函件，說明本報告期內：

- (1) 並無注意到任何事項令核數師相信該等已披露的持續關連交易未獲本公司董事會批准；
- (2) 就本公司提供貨品或所涉及的交易，並無注意到任何事項令核數師相信該等交易在所有重大方面未有按照本公司的定價政策進行；
- (3) 並無注意到任何事項令核數師相信該等交易在所有重大方面未有按照規管該等交易的相關協議進行；及
- (4) 對於上述所載每項持續關連交易的總金額而言，並無注意到任何事項令核數師相信該等持續關連交易的金額超出本公司先前披露的有關年度上限。

### 獨立董事確認

本公司獨立董事已審閱上述需申報和公告的持續關連交易，並確認各項有關持續關連交易為：

- (1) 於本公司日常業務過程中達成；
- (2) 按照一般商業條款訂立，或者按對本公司獨立股東而言屬公平合理的條款訂立；
- (3) 按照規限這些持續關連交易的協議訂立；及
- (4) 上述交易的金額並無超越有關上限。

## (二) 其他關連交易

### 1、 向國壽投資公司購置房地產

本公司與國壽投資控股有限公司(「國壽投資公司」)於2012年6月27日簽訂《房地產轉讓框架協議》，協議有效期三年。根據該協議，本公司計劃購置國壽投資公司房地產1,198項，總建築面積約為803,424.09平方米，作為分支機構營業辦公用房。房地產轉讓遵循分批次轉讓、逐項簽約的原則，每一宗房地產的交易價格通過雙方同意的符合資質的中介機構參照市場價格評估確定，預計總交易金額不超過人民幣17億元。協議到期終止時已經簽訂具體房地產轉讓協議的，雙方應相互配合完成所有權轉移和房地產移交；協議到期終止時尚未簽訂具體房地產轉讓協議的，雙方不再依照該協議進行交易。

### 2、 企業年金基金受托暨賬戶管理合同

2009年7月27日，本公司、集團公司、資產管理子公司與養老保險子公司簽署了《中國人壽保險(集團)公司企業年金基金受托管理暨賬戶管理合同》，合同有效期為自初始受托資金匯入受托財產託管專戶之日起三年。養老保險子公司作為受托人和賬戶管理人，為本公司、集團公司、資產管理子公司企業年金基金提供受托和賬戶管理服務，並根據合同約定收取受托管理費和賬戶管理費。該協議已於2012年12月1日屆滿。經本公司第四屆董事會第四次會議審議同意，本公司、集團公司、資產管理子公司共同與養老保險子公司以簽署備忘錄的形式，延展了《中國人壽保險(集團)公司企業年金基金受托管理暨賬戶管理合同》，管理期限暫定為1年。

上述本公司向國壽投資公司購置房地產的交易，為本公司根據聯交所上市規則第14A.32條進行及需予申報及公告但獲豁免遵守取得獨立股東批准的關連交易。由於集團公司持有國壽投資公司的全部股權，因此國壽投資公司為本公司的關連人士。就該關連交易，本公司已遵守了聯交所上市規則第14A章的披露規定。

## (三) 與關連方的非經營性債權、債務往來及擔保等事項說明

本報告期內，本公司與關連方無非經營性債權、債務往來及擔保事項。

## 重要事項

---

### 三、本報告期內公司資產交易、企業合併事項

本報告期內，本公司無資產交易、企業合併的重大事項。

### 四、重大合同及其履行情況

- 1、 本報告期內未發生為公司帶來的損益額達到公司當年利潤總額10%以上(含10%)的托管、承包、租賃其他公司資產或其他公司托管、承包、租賃公司資產的事項。
- 2、 本報告期內公司無對外擔保事項，公司未對控股子公司提供擔保。
- 3、 除本年報另有披露外，報告期內，公司無其他重大合同。

### 五、公司或持股5%以上股東在報告期內或持續到報告期內的承諾事項

本公司A股上市前(截至2006年11月30日)，中國人壽保險(集團)公司重組設立公司時投入至公司的土地使用權中，權屬變更手續尚未完成的土地共4宗、總面積為10,421.12平方米；投入至公司的房產中，權屬變更手續尚未完成的房產共6處、建築面積為8,639.76平方米。中國人壽保險(集團)公司承諾：自公司A股上市之日起一年內，中國人壽保險(集團)公司協助公司完成上述4宗土地和6處房產的權屬變更手續，如屆時未能完成，則中國人壽保險(集團)公司承擔由於產權不完善可能給公司帶來的損失。

中國人壽保險(集團)公司嚴格按照以上承諾履行。截至本報告期末，除深圳分公司的2宗房產及相應土地因相關產權劃分不清的歷史原因暫未完成產權登記外，其餘土地、房產權屬變更手續均已辦理完畢。公司深圳分公司持續正常使用上述未辦理權屬變更登記的房產及相應土地，未有任何其他方對公司使用上述房產及相應土地提出任何質疑或阻礙。

目前深圳分公司已與產權共有人及原產權人達成共識，同意通過法律訴訟途徑進行各自物業比例的確權，並擬於近期提請法律訴訟。中國人壽保險(集團)公司將根據承諾承擔完善產權的各項費用。

## 六、其他事項

經本公司第三屆董事會第十七次會議及2011年度股東大會審議批准，本公司可在獲得相關監管機構批准的前提下，(1)在境內向符合相關監管規定的合格投資者發行不超過380億元人民幣次級定期債務，一期或分期發行，期限不少於10年，票面利率參照市場利率確定；及(2)視市場情況，在境外發行不超過80億元人民幣或等值外幣的次級屬性債務融資工具。

經保監會審批同意，2012年6月，本公司在已批准額度內，在境內面向符合相關監管規定的合格投資者完成首期人民幣280億元次級定期債務的發行，並於2012年11月在已批准額度內完成第二期人民幣100億元次級定期債務的發行。上述次級定期債務發行所募集的資金依據適用的法律法規及監管部門的批准，用於充實本公司附屬資本，提高償付能力充足率。上述次級定期債務的發行情況，請參見本年報合併財務報表附註15，以及本公司於2012年3月27日、4月5日、5月23日、6月30日、7月17日、11月20日在上交所和香港交易及結算所有限公司「披露易」網站所發佈的公告。



# 股本變動及股東情況

## 一、股本變動情況

本報告期內，本公司股份總數及股本結構未發生變化。

## 二、證券發行與上市情況

截至本報告期末，本公司近三年無證券發行情況。本報告期內，本公司股份總數及結構未因送股、配股等原因發生變動，且無內部職工股。

## 三、股東和實際控制人情況

### 1. 股東數量和持股情況

報告期末股東總數  
 A股股東 197,344 戶  
 H股股東 35,688 戶

前十名股東持股情況

單位：股

股東名稱	股東性質	持股比例	期末持股總數	報告期內增減	持有有限售 條件股份數量	質押或凍結 的股份數量
中國人壽保險(集團)公司	國有法人股東	68.37%	19,323,530,000	-	-	-
HKSCC Nominees Limited <sup>1</sup>	外資股東	25.74%	7,276,301,503	+5,472,401	-	-
國家開發投資公司 <sup>2</sup>	其他	0.13%	35,685,900	-14,114,100	-	-
全國社保基金一零三組合	其他	0.11%	31,799,547	+28,218,790	-	-
中國建設銀行-博時主題行業 股票證券投資基金	其他	0.11%	31,730,494	+27,150,581	-	-
博時價值增長證券投資基金	其他	0.11%	29,810,389	+29,810,389	-	-
中國核工業集團公司 <sup>2</sup>	其他	0.07%	20,000,000	-	-	-
中國國際電視總公司 <sup>2</sup>	其他	0.07%	18,452,300	-	-	-
中國銀行-大成財富管理 2020生命週期證券投資基金	其他	0.06%	16,561,985	+16,561,985	-	-
中國投資擔保有限公司 <sup>2</sup>	其他	0.06%	16,500,000	-12,700,000	-	-

## 股本變動及股東情況

股東情況的說明	<p>1、 HKSCC Nominees Limited 為香港中央結算(代理人)有限公司，其所持股份為代香港各股票行客戶及其他香港中央結算系統參與者持有。因聯交所有關規則並不要求上述人士申報所持股份是否有質押及凍結情況，因此 HKSCC Nominees Limited 無法統計或提供質押或凍結的股份數量。</p> <p>2、 國家開發投資公司、中國核工業集團公司、中國國際電視總公司、中國投資擔保有限公司在本公司 2006 年 12 月 A 股首次公開發行中通過戰略配售成為本公司前十大股東，其持有的戰略配售股份限售期為 2007 年 1 月 9 日—2008 年 1 月 9 日。</p> <p>3、 中國建設銀行—博時主題行業股票證券投資基金及博時價值增長證券投資基金的基金管理人均為博時基金管理有限公司，基金托管人均為中國建設銀行股份有限公司。除此之外，本公司未知前十名股東間是否存在關聯關係，也未知其是否屬於《上市公司收購管理辦法》中規定的一致行動人。</p>
---------	---

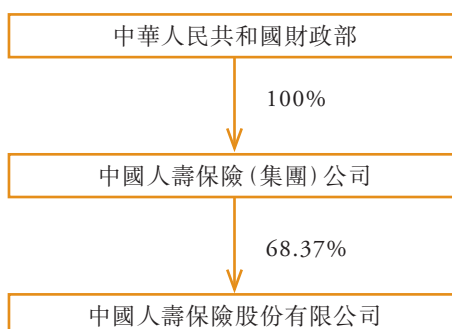
## 2. 控股股東及實際控制人情況

本公司控股股東為中國人壽保險(集團)公司，相關情況如下：

名稱	中國人壽保險(集團)公司
法定代表人	楊明生
成立日期	2003 年 7 月 21 日(中國人壽保險(集團)公司的前身是 1999 年 1 月經國務院批准組建的中國人壽保險公司。2003 年經保監會批准，中國人壽保險公司進行重組，變更為中國人壽保險(集團)公司。)
組織機構代碼	10002372-8
註冊資本	46 億元
主要經營業務	已承保的人壽保險、健康保險、意外傷害保險等各類人身保險業務的續期收費和給付保險金等保險服務以及再保險業務；控股或參股境內外保險公司或其他金融保險機構；國家法律、法規允許或國務院批准的資金運用業務；保險監督管理機構批准的其他業務。
未來發展戰略	實施「創新驅動發展戰略」，把中國人壽建設成為一家「產品服務優、技術水平高、資源利用好、市場定位準、盈利能力強、體制機制活」的行業領先、客戶青睞、最具價值的優秀公司，並進一步構建起「涵蓋保險、資產管理、金融服務、保險關聯產業四大業務板塊，擁有共同品牌、共享渠道、共用後台三大支持平台，能夠為客戶提供多樣化產品和一站式服務」的現代綜合性金融保險企業，為打造國際頂級金融保險集團奠定堅實基礎。
報告期內控股和參股的其他境內外上市公司的股權情況	截至 2012 年 12 月 31 日，中國人壽保險(集團)公司持有中信證券股份有限公司股票 231,141,935 股(境內 A 股)，持股比例為 2.1%。

## 股本變動及股東情況

本公司實際控制人為中華人民共和國財政部。本公司與實際控制人之間的產權及控制關係如下：



本報告期內，本公司控股股東及實際控制人未發生變更。截至本報告期末，本公司無其他持股在10%以上的法人股東。

### 四、香港法規下主要股東及其他人士於本公司股份及相關股份擁有之權益及淡倉

據本公司董事、監事和最高行政人員所知悉，於2012年12月31日，以下人士(不包括本公司董事、監事及最高行政人員)於本公司股份或相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》第XV部第2及第3分部須向本公司披露，或根據《證券及期貨條例》第336條於所存置的登記冊中記錄，或已知會本公司及聯交所之權益或淡倉：

主要股東名稱	身份	股份類別	股份數目	佔類別發行股本的比例	佔發行總股份的比例
中國人壽保險(集團)公司	實益擁有人	A股	19,323,530,000(L)	92.80%	68.37%
BlackRock, Inc. <small>(附註)</small>	受控制法團之權益	H股	520,896,721(L)	7.00%	1.84%
			85,549,486(S)	1.15%	0.30%

「L」代表長倉，「S」代表淡倉。

## 股本變動及股東情況

附註：根據《證券及期貨條例》第XV部，BlackRock, Inc. 擁有本公司520,896,721股H股。該等股份中，分別由BlackRock Investment Management, LLC., BlackRock Financial Management, Inc., BlackRock Institutional Trust Company, N.A., BlackRock Fund Advisors, BlackRock Advisors, LLC., BlackRock Asset Management Canada Limited, BlackRock Investments Canada, Inc., BlackRock Japan Co. Ltd., BlackRock Asset Management Australia Limited, BlackRock Asset Management North Asia Limited, BlackRock (Netherlands) B.V., BlackRock International Limited, Blackrock Advisors (UK) Limited, BlackRock Asset Management Ireland Limited, BlackRock (Luxembourg) S.A., BlackRock Fund Managers Limited and BlackRock Asset Management Deutschland AG持有7,172,158股H股、513,724,563股H股、87,732,051股H股、193,913,880股H股、4,271,000股H股、693,000股H股、2,782,470股H股、112,000股H股、437,000股H股、92,147,865股H股、324,000股H股、6,678,700股H股、51,503,539股H股、59,984,058股H股、7,433,000股H股、1,036,000股H股和976,000股H股，而彼等均為BlackRock, Inc. 控制或間接控制之附屬公司。

BlackRock, Inc. 以歸屬方式持有85,549,486股H股(1.15%)為《證券及期貨條例》第XV部條所指之淡倉股份。

除上文所披露外，於2012年12月31日，本公司董事、監事及最高行政人員並不知悉任何人士於本公司股份及相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》第336條於所存置的登記冊中記錄之權益或淡倉。

# 董事、監事、高級管理人員及員工情況

## 一、董事、監事、高級管理人員情況

### 1、現任董事情況

姓名	職務	性別	年齡	任期起止日期	年初 持股數	年末 持股數	變動 原因	已發工資/ 薪酬(萬元)	各項福利、社會 保險、住房公積金 單位繳費部分 (萬元)	報告期從 本公司領取 的薪酬合計 (萬元)(稅前)	報告期從股東 單位獲得的 應付報酬總額 (萬元)
楊明生	董事長、 執行董事	男	57	2012年7月10日開始	0	0	/	32.06	25.01	57.07	0
萬 峰	執行董事	男	54	2012年7月10日開始	0	0	/	38.48	32.66	71.14	0
林岱仁	執行董事	男	54	2012年7月10日開始	0	0	/	38.05	32.31	70.36	0
劉英齊	執行董事	女	54	2012年7月10日開始	0	0	/	38.05	32.31	70.36	0
繆建民	非執行董事	男	48	2012年7月10日開始	0	0	/	0	0	0	0
張響賢	非執行董事	男	57	2012年7月24日開始	0	0	/	0	0	0	36.49
王思東	非執行董事	男	51	2012年7月24日開始	0	0	/	0	0	0	36.54
孫昌基	獨立董事	男	70	2012年7月10日開始	0	0	/	0	0	0	0
莫博世	獨立董事	男	63	2012年7月10日開始	0	0	/	32.00	0	32.00	0
梁定邦	獨立董事	男	66	2012年7月10日開始	0	0	/	30.00	0	30.00	0
唐建邦	獨立董事	男	66	2012年7月24日開始	0	0	/	0	0	0	0
合計	/	/	/	/	0	0	/	/	/	330.93	73.03

註：

- 1、根據《中國人壽保險股份有限公司董事會議事規則》，本公司董事任期三年，可以連選連任，但獨立董事連任時間不得超過六年。
- 2、職務為截至本報告提交時的任職情況，薪酬按報告期內相關任職期間計算。
- 3、2012年7月10日，本公司召開2012年第一次臨時股東大會選舉產生公司第四屆董事會；2012年7月24日，中國保險監督管理委員會核准張響賢先生、王思東先生和唐建邦先生擔任本公司董事的任職資格。
- 4、根據國家有關政策規定，本報告期內，獨立董事孫昌基、唐建邦未從公司領取任何報酬。
- 5、根據國家有關政策規定，本公司董事長、執行董事的最終薪酬正在確認過程中，其餘部分待確認之後再行披露。

董事、監事、高級管理人員及員工情況

2、現任監事情況

姓名	職務	性別	年齡	任期起止日期	年初 持股數	年末 持股數	變動原因	已發工資/ 薪酬(萬元)	各項福利、社會 保險、住房公積金 單位繳費部分 (萬元)	報告期從 本公司領取的 薪酬合計 (萬元)(稅前)	報告期從股東 單位獲得的 應付報酬總額 (萬元)
夏智華	監事長	女	58	2012年7月10日開始	0	0	/	38.05	32.31	70.36	0
史向明	監事	男	53	2012年7月24日開始	0	0	/	58.98	30.56	89.54	0
羅忠敏	監事	男	62	2012年7月24日開始	0	0	/	7.50	0	7.50	0
楊翠蓮	職工代表監事	女	48	2012年7月24日開始	0	0	/	28.20	16.67	44.87	0
李學軍	職工代表監事	男	42	2012年7月24日開始	0	0	/	28.20	16.22	44.42	0
合計	/	/	/	/	0	0	/	/	/	256.69	/

註：

- 1、根據《公司章程》，本公司監事任期三年，可以連選連任。
- 2、職務為截至本報告提交時的任職情況，薪酬按報告期內相關任職期間計算。
- 3、2012年7月10日，本公司召開2012年第一次臨時股東大會選舉產生公司第四屆監事會；2012年7月24日，中國保險監督管理委員會核准史向明先生、羅忠敏先生、楊翠蓮女士和李學軍先生擔任本公司監事的任職資格。
- 4、根據國家有關政策規定，本公司監事長的最終薪酬正在確認過程中，其餘部分待確認之後再行披露。

董事、監事、高級管理人員及員工情況

3、現任高級管理人員情況

姓名	職務	性別	年齡	任期	年初 持股數	年末 持股數	變動原因	已發工資 (萬元)	各項福利、社會 保險、住房公積金 單位繳費部分 (萬元)	報告期從 本公司領取的 薪酬合計 (萬元)(稅前)	報告期從股東 單位獲得的 應付報酬總額 (萬元)
萬 峰	總裁	男	54	2007年9月開始	0	0	/	38.48	32.66	71.14	0
林岱仁	副總裁	男	54	2003年8月開始	0	0	/	38.05	32.31	70.36	0
劉英齊	副總裁、 董事會秘書	女	54	2006年1月開始	0	0	/	38.05	32.31	70.36	0
劉家德	副總裁	男	50	2003年8月開始	0	0	/	38.05	32.31	70.36	0
周 英	副總裁	男	59	2008年8月開始	0	0	/	38.05	32.31	70.36	0
蘇恒軒	副總裁	男	50	2008年8月開始	0	0	/	38.05	32.31	70.36	0
繆 平	副總裁	男	54	2009年12月開始	0	0	/	38.05	32.25	70.30	0
許恒平	首席運營 執行官	男	54	2010年8月開始	0	0	/	35.48	29.85	65.33	0
利明光	總精算師	男	43	2012年3月開始	0	0	/	49.15	27.68	76.83	0
合計	/	/	/	/	0	0	/	/	/	635.40	/

註：

- 1、職務為截至本報告提交本公司董事會審議時的任職情況，薪酬按報告期內相關任職期間計算。
- 2、根據國家有關政策規定，本公司高級管理人員的最終薪酬正在確認過程中，其餘部分待確認之後再行披露。
- 3、經本公司第三屆董事會第十七次會議審議批准及保監會核准，利明光先生自2012年3月26日起擔任本公司總精算師職務。

董事、監事、高級管理人員及員工情況

4、離任的董事、監事、高級管理人員情況

姓名	原擔任職務	性別	年齡	任期起止日期	年初持股數	年末持股數	變動原因	已發工資/ 薪酬(萬元)	各項福利、 社會保險、 住房公積金 單位繳費 部分(萬元)	報告期從 本公司領取 的薪酬合計 (萬元)(稅前)	報告期從股東 單位獲得的應 付報酬總額 (萬元)	變動情況
袁力	董事長、 執行董事	男	50	2011年6月3日- 2012年5月22日	0	0	/	10.69	5.27	15.96	0	因工作變動辭任
時國慶	非執行董事	男	61	2009年5月25日- 2012年5月22日	0	0	/	0	0	0	28.10	因年齡原因辭任
莊作瑾	非執行董事	女	61	2009年5月25日- 2012年5月22日	0	0	/	0	0	0	28.13	因年齡原因辭任
馬永偉	獨立董事	男	70	2009年5月25日- 2012年7月10日	0	0	/	0	0	0	0	董事會換屆退任
楊紅	職工代表監事	女	46	2009年5月25日- 2012年7月10日	0	0	/	32.90	13.81	46.71	0	監事會換屆退任
王旭	職工代表監事	男	45	2009年5月25日- 2012年7月10日	0	0	/	32.90	16.59	49.49	0	監事會換屆退任
田會	監事	男	61	2009年5月25日- 2012年7月10日	0	0	/	8.75	0	8.75	0	監事會換屆退任
鄧慧中	總精算師	女	58	2007年3月- 2012年2月	0	0	/	54.23	16.79	71.02	0	聘期結束不再任職
合計	/	/	/	/	0	0	/	/	/	191.93	56.23	/

註：根據國家有關政策規定，本報告期內，獨立董事馬永偉未從公司領取任何報酬。



## 董事、監事、高級管理人員及員工情況

### 本公司董事簡歷



**楊明生先生 1955年出生 中國國籍**

自2012年5月起擔任本公司執行董事、董事長。自2012年3月起擔任中國人壽保險(集團)公司董事長。楊先生長期在金融界工作。2007年至2012年在中國保險監督管理委員會任副主席。1980年至2007年在中國農業銀行工作，曾先後任瀋陽市分行副行長、工業信貸部主任、天津市分行行長等職務，1997年任中國農業銀行副行長，2003年任中國農業銀行行長。楊先生系高級經濟師，畢業於南開大學金融系貨幣銀行學專業，獲經濟學碩士學位。



**萬峰先生 1958年出生 中國國籍**

自2006年6月起擔任本公司執行董事。同時兼任中國人壽保險(集團)公司副總裁、中國人壽資產管理有限公司董事、中國人壽財產保險股份有限公司董事、中國人壽養老保險股份有限公司董事及廣發銀行股份有限公司董事。自2003年起擔任本公司副總裁，自2007年9月起擔任本公司總裁。萬先生先後畢業於吉林財貿學院獲得經濟學學士學位、香港公開大學獲工商管理碩士學位和天津南開大學獲經濟學博士學位。萬先生從事人壽保險工作已超過30年，先後在中國人民保險公司吉林省分公司、中國人壽香港分公司、太平人壽香港分公司、中國人壽深圳分公司任職，享受國務院政府特殊津貼，系高級經濟師。現兼任國壽慈善基金會理事長、中國精算師協會副會長、中國保險行業協會副會長、中國保險學會常務理事、中國保險保障基金會董事。

## 董事、監事、高級管理人員及員工情況



**林岱仁先生 1958年出生 中國國籍**

自2008年10月27日起擔任本公司執行董事。自2003年起擔任本公司副總裁。2006年11月兼任中國人壽養老保險股份有限公司執行董事、總裁。林先生1982年畢業於山東昌濰醫學院，獲醫學學士學位。林先生從事人壽保險工作31年，期間積累了豐富的經營及管理經驗，享受國務院政府特殊津貼，系高級經濟師。現任中國保險學會常務理事、中國勞動學會常務理事、北京大學中國保險與社會保障研究中心(CCISSR)常務理事。



**劉英齊女士 1958年出生 中國國籍**

自2008年10月27日起擔任本公司執行董事。2003年8月至2006年1月擔任本公司監事會主席。自2006年1月起擔任本公司副總裁，並於2008年5月30日起兼任董事會秘書職務。2006年11月起兼任中國人壽養老保險股份有限公司董事。劉女士1982年畢業於安徽大學，獲經濟學學士學位。劉女士具有26年的人壽保險從業及保險管理經驗，期間積累了豐富的經營及管理經驗，系高級經濟師。現任中國保險學會理事。



**繆建民先生 1965年出生 中國國籍**

自2008年10月27日起擔任本公司非執行董事。自2005年12月起擔任中國人壽保險(集團)公司副總裁，現兼任中國人壽資產管理有限公司董事長、中國人壽富蘭克林資產管理有限公司董事長。目前還擔任ABAC(亞太經合組織工商諮詢理事會)中國候補代表、中國保險行業協會常務理事、中國金融40人論壇理事，享受國務院政府特殊津貼。2009年被評為「新世紀百千萬人才工程國家級人選」及「新中國60年中國保險60人」之一。繆先生1989年畢業於中國人民銀行研究生部貨幣銀行學專業，1982年至1986年期間就讀於中央財政金融學院保險系，系高級經濟師。

## 董事、監事、高級管理人員及員工情況



**張響賢先生 1955年出生 中國國籍**

自2012年7月起擔任本公司非執行董事。自2006年10月起擔任中國人壽保險(集團)公司紀委書記,2008年8月起同時擔任副總裁,兼任合規負責人。張先生長期在保險業工作,1993年至2006年歷任中國人民保險公司辦公室宣傳處處長、辦公室副總經理,中國保監會辦公室主任、保監會深圳辦公室副主任(主持工作)、派出機構管理部主任等職。張先生系高級編輯,在中南財經政法大學獲得高級管理人員工商管理碩士學位。



**王思東先生 1961年出生 中國國籍**

自2012年7月起擔任本公司非執行董事。自2004年6月起擔任中國人壽保險(集團)公司副總裁,兼任國壽投資控股有限公司董事長、中國人壽養老保險股份有限公司董事。王先生先後在對外經濟貿易部、新華社香港分社、香港中國企業協會工作。2000年起先後任中國人壽保險公司辦公室副主任、浙江省分公司副總經理、中國人壽股改辦副主任。2003年任中國人壽保險(集團)公司辦公室主任。王先生畢業於山東大學漢語語言文學專業,獲文學學士學位。



**孫昌基先生 1942年出生 中國國籍**

自2009年5月起擔任本公司獨立董事。孫昌基先生於1968年1月進入四川東方汽輪機廠工作,歷任科長、車間主任、副廠長、廠長等職務。1991年7月調任機械工業部生產司副司長,1993年4月任國家機械工業部副部長。1998年4月任國家機械工業局常務副局長(副部長級)。1999年1月起任中國銀行黨委副書記、副行長(副部長級)。1999年9月至2001年8月兼任中國東方資產管理公司總裁。2000年11月起兼任中國銀行副董事長,2001年9月起兼任中銀香港副董事長,並於2003年6月起兼任中國銀行紀委書記。自2004年8月起專任中銀香港副董事長,兼任中國機械工業聯合會副會長。孫先生於1966年9月畢業於清華大學,系研究員級高級工程師。

## 董事、監事、高級管理人員及員工情況

**莫博世先生 (Bruce D. Moore) 1949年出生 美國國籍**

自2009年5月起擔任本公司獨立董事。2002年至2007年，莫先生是安永會計師事務所的合夥人，主管安永會計師事務所亞洲精算服務業務，工作地點在北京。莫先生還在安永會計師事務所紐約和東京分支機構擔任主管精算業務的高級管理職務。1995年到2000年，莫先生在安永會計師事務所紐約分所任高級管理職務，主管國際精算業務。2000年，莫先生在安永會計師事務所北京分所工作時，負責亞洲，包括日本市場的業務。2001年，莫先生在安永會計師事務所東京分所負責日本市場的精算業務。自2002年起，莫先生在安永會計師事務所北京分所負責亞洲市場(除日本市場)的精算業務。1982年至1995年，莫先生在普天壽壽險公司擔任過多種高級財務管理職務。1971年，莫先生畢業於布朗大學，應用數學專業。莫先生擁有FSA(北美精算師)、FCAS(美國產險精算師)、MAAA(美國精算學院院士)和CFA(金融分析師)資格。莫先生擁有36年以上保險行業高級管理人員與顧問工作經驗。

**梁定邦先生 1946年出生 中國國籍**

自2010年6月起擔任本公司獨立董事。現任中國證監會國際顧問委員會委員，曾任中國證監會首席顧問、全國人民代表大會常務委員會香港特別行政區基本法委員會委員、香港證監會主席等職務。1996年至1998年期間，曾任國際證券管理機構組織技術委員會主席。於1990年獲委任為香港御用大律師(現改稱資深大律師)。於1976年畢業於倫敦大學，獲得法律學士學位，並具英格蘭及韋爾斯大律師和具加州律師協會資格，2003年獲香港中文大學頒發榮譽法學博士學位。2009年獲選為香港證券學會榮譽院士及國際歐亞科學院院士。2002年11月至2005年12月期間，出任環球數碼創意控股有限公司非執行董事，並於2004年9月至2006年3月期間，出任領匯房地產投資信托基金管理人領匯管理有限公司的獨立非執行董事。自2004年8月起，任中國銀行股份有限公司獨立非執行董事。

**唐建邦先生 1946年出生 中國國籍**

自2012年7月起擔任本公司獨立董事。唐先生長期在金融領域工作，1983年11月至1996年3月先後任中國農業銀行總行信息電腦部副處長、副主任、主任，1996年3月任中國農業銀行國際業務部總經理，1998年6月任總行行長助理兼國際業務部總經理，1999年10月任行長助理兼香港分行行長，2000年10月任副行長，2008年4月退休，2008年5月至2012年5月任農銀匯理基金管理公司監事長。唐先生於1981年獲清華大學計算機科學與工程系碩士學位，並於2000年獲北京航空航天大學科學與管理工程專業博士學位。

## 董事、監事、高級管理人員及員工情況

### 本公司監事簡歷



**夏智華女士** 1955年出生 中國國籍

自2006年3月起擔任本公司監事長。夏女士自1997年7月至1998年6月，任財政部國債司副司長；1998年7月至2000年6月，任財政部國債金融司副司長；2000年7月至2001年10月任國務院派駐國有重點金融機構監事會副局級專職監事；2001年10月至2005年12月任國務院派駐國有重點金融機構監事會正局級專職監事。夏女士畢業於廈門大學，自1978年2月至1984年11月，先後就讀於廈門大學經濟系政治經濟學專業和廈門大學經濟學院世界經濟專業研究生，獲經濟學學士和經濟學碩士學位。現兼任中國內審協會常務理事，擁有國際註冊內部審計師(CIA)資格。



**史向明先生** 1959年出生 中國國籍

自2009年5月起擔任本公司監事。史先生自2008年9月起擔任本公司監察部總經理。自2003年9月至2008年9月，就職於本公司，先後受聘擔任人力資源部副總經理、辦公室主任；2002年3月至2003年8月，曾經就職於中國人壽保險公司擔任監察部副總經理。史先生畢業於北京大學第一分校化學系，獲理學學士學位。



**羅忠敏先生** 1950年出生 中國國籍

自2012年7月起擔任本公司監事。羅先生長期在保險領域工作，熟悉保險市場及保險監管工作。1988年進入中國人民保險公司甘肅省分公司，後任省分公司副總經理，2001年任湖南保監局局長，2008年至2011年11月任中國保險學會會長。羅先生畢業於甘肅財貿學校商業經濟管理專業，大專學歷，系高級經濟師。



**楊翠蓮女士** 1965年出生 中國國籍

自2012年7月起擔任本公司監事。楊女士自2011年1月起擔任本公司團體業務部總經理。自1984年7月起就職於本公司，曾先後擔任江西省分公司副總經理、萍鄉分公司總經理、江西省分公司團體銷售部經理、江西省分公司業務管理部經理等職務。楊女士畢業於中央黨校經濟管理專業，本科學歷。楊女士系高級經濟師。

## 董事、監事、高級管理人員及員工情況



### 李學軍先生 1970年出生 中國國籍

自2012年7月起擔任本公司監事。李先生自2011年1月起擔任本公司教育培訓部總經理。自1997年11月起就職於本公司，曾先後擔任本公司教育培訓部副總經理(主持工作)、上海市分公司總經理助理、上海松江支公司總經理、上海市分公司人力資源部總經理等職務，1994年7月至1997年10月供職於上海金融高等專科學校(現上海金融學院)。李先生1994年畢業於中央財政金融學院(現中央財經大學)保險系國際保險專業，獲經濟學學士學位。李先生系高級經濟師。

## 本公司高級管理人員簡歷

萬峰先生 簡歷見「董事」部分

林岱仁先生 簡歷見「董事」部分

劉英齊女士 簡歷見「董事」部分



### 劉家德先生 1963年出生 中國國籍

自2003年起擔任本公司副總裁，自2004年6月起兼任中國人壽資產管理有限公司董事，自2006年5月起兼任中國人壽富蘭克林資產管理有限公司董事，自2006年12月起兼任廣發銀行股份有限公司董事。劉先生2000年起任財政部金融司副司長。劉先生1984年畢業於中央財政金融學院(現中央財經大學)，主修財政專業，獲經濟學學士學位。現任中國保險學會理事、財政部會計信息化委員會委員。



### 周英先生 1954年出生 中國國籍

自2008年8月起擔任本公司副總裁、紀委書記。自2006年11月起擔任本公司紀委書記。周先生自2004年5月起至2006年11月止，任職於北京市國有企業監事會，任專職監事、第五辦事處主任。周先生畢業於東北財經大學，獲經濟學博士學位。



## 董事、監事、高級管理人員及員工情況



### 蘇恒軒先生 1963年出生 中國國籍

自2008年8月起擔任本公司副總裁。自2006年1月至2008年7月期間擔任本公司總裁助理。自2006年11月起擔任中國人壽財產保險股份有限公司董事，自2006年12月起擔任保險職業學院董事。蘇先生自2003年至2006年任本公司個險銷售部總經理。蘇先生於1983年畢業於河南省銀行學校；1998年畢業於武漢大學經濟學院金融保險學系，主修保險專業，獲經濟學學士學位；2011年7月畢業於中國科學技術大學管理學院，主修管理科學與工程專業，獲管理學博士學位。蘇先生具有超過30年的中國人壽保險從業及保險管理經驗，系高級經濟師。現任中國保險行業協會保險營銷工作委員會主任委員、國際金融理財標準委員會中國專家委員會委員。



### 繆平先生 1958年出生 中國國籍

自2009年12月起擔任本公司副總裁。自2006年9月起任本公司江蘇省分公司總經理，2004年9月起任本公司江西省分公司總經理，2002年4月起任本公司江蘇省分公司副總經理。繆先生於1996年畢業於揚州大學函授學院經濟管理專業。繆先生具有逾30年的人壽保險從業及保險管理經驗，系高級經濟師。



### 許恒平先生 1958年出生 中國國籍

自2010年8月起擔任本公司首席運營執行官。自2007年4月起任本公司福建省分公司總經理，2002年12月起任本公司福建省分公司副總經理，1998年9月起任本公司福建省分公司總經理助理，1996年7月起任本公司福建省分公司人身險處處長，曾先後在福州人壽股份有限公司營業部、龍岩分公司任總經理。許先生畢業於湖南大學金融學專業。許先生具有逾32年的人壽保險從業及保險管理經驗，系高級經濟師。



### 利明光先生 1969年出生 中國國籍

自2012年3月起擔任本公司總精算師。利先生1996年加入本公司，先後擔任副處長、處長、產品開發部總經理助理、公司精算責任人、精算部總經理。1991年畢業於上海交通大學計算機專業獲學士學位，1996年畢業於中央財經大學貨幣銀行學專業精算方向獲碩士學位，2010年獲清華大學EMBA，2011年赴美國賓夕法尼亞大學學習。利先生擁有中國精算師(FCAA)和英國精算師(FIA)資格。曾任中國精算工作委員會首屆主任、中國精算師協會第一屆秘書長，現任中國精算師協會秘書長、中國保險學會理事會特約理事。

### 公司秘書



邢詒春先生 1948年出生 中國國籍

為本公司公司秘書。曾任華利信會計師事務所的高級合夥人，現為該事務所顧問。之前，邢先生曾任嘉華銀行會計部經理以及英國倫敦畢馬威會計師事務所的核數部主任。邢先生曾為英國及韋爾斯特許公認會計師公會資深會員，在香港擁有21年上市公司的公司秘書經驗。

### 合資格會計師



楊征先生 1970年出生 中國國籍

自2006年起擔任本公司合資格會計師。楊先生自2005年起擔任本公司財務部總經理助理、副總經理、總經理。自2009年起擔任中國人壽資產管理有限公司董事。自2011年起擔任遠洋地產控股有限公司董事。2000年至2005年，楊先生擔任美國MOLEX公司高級金融／財務分析師。楊先生於1993年畢業於北京工業大學機械製造專業並獲工學學士學位，於2000年畢業於美國東北大學並獲工商管理碩士學位。現為美國註冊會計師協會(AICPA)會員和英國特許公認會計師公會(ACCA)會員。



## 董事、監事、高級管理人員及員工情況

### 二、現任董事、監事、高級管理人員在股東單位任職情況

姓名	股東單位名稱	擔任職務	任期	在股東單位是否領取報酬津貼
楊明生	中國人壽保險(集團)公司	董事長	自2012年3月起	否
萬峰	中國人壽保險(集團)公司	副總裁	自2007年9月起	否
繆建民	中國人壽保險(集團)公司	副總裁	自2005年12月起	否
張響賢	中國人壽保險(集團)公司	副總裁	自2008年8月起	是
王思東	中國人壽保險(集團)公司	副總裁	自2004年6月起	是

### 三、公司核心技術團隊或關鍵技術人員情況

本公司關鍵人員包括對中國的人壽保險市場有深刻認識和了解的高級管理人員、合格的核保人員、精算師和有經驗的投資經理等。該等人員在報告期內未發生對公司有重大影響的變動。

### 四、公司員工情況

#### 1、員工情況

本公司在職員工數量	99,271
子公司在職員工數量	1,069
在職員工合計	100,340
本公司需承擔費用的離退休職工人數	0
子公司需承擔費用的離退休職工人數	1

截至本報告期末，本公司在職員工構成如下：

#### (1) 專業構成情況

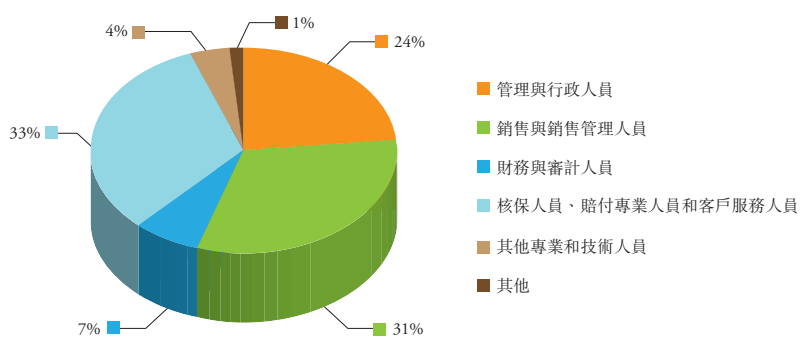
專業類別	員工數量
管理與行政人員	23,657
銷售與銷售管理人員	31,366
財務與審計人員	7,167
核保人員、賠付專業人員和客戶服務人員	32,707
其他專業和技術人員	4,023
其他	1,420
<b>合計</b>	<b>100,340</b>

董事、監事、高級管理人員及員工情況

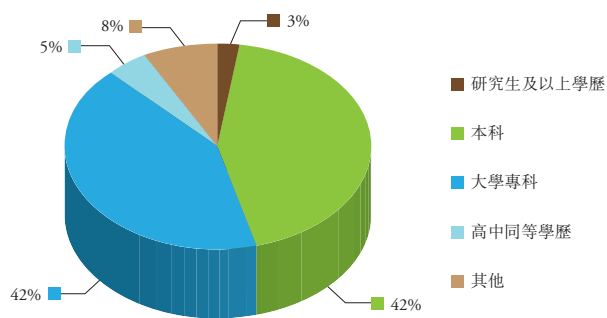
(2) 教育程度情況

教育類別	員工數量
研究生及以上學歷	2,642
本科	43,360
大學專科	41,978
高中同等學歷	4,687
其他	7,673
<b>合計</b>	<b>100,340</b>

專業構成統計圖



教育程度統計圖



## 董事、監事、高級管理人員及員工情況

---

### 2、 薪酬政策

本公司已建立以崗位為基礎、業績為導向、市場為參考的薪酬激勵體系。

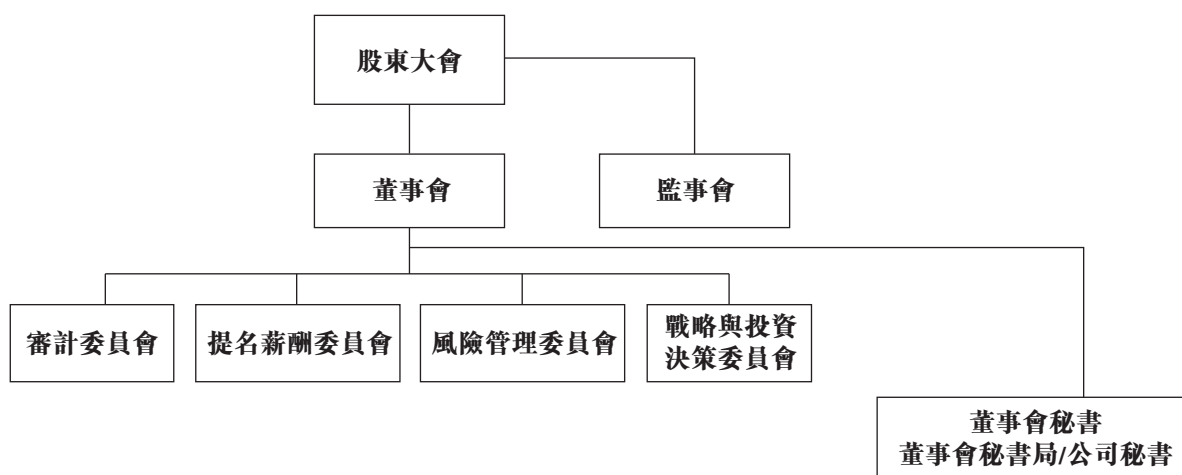
### 3、 培訓計劃

公司堅持以人為本的經營管理理念，按照本公司「十二五」規劃所確定的戰略發展目標，立足於本公司教育培訓制度和管理體系框架，從公司發展和員工成長兩方面的需求出發，制定2012年員工培訓計劃。年度培訓工作按照分層、分級、分類管理的模式，有效覆蓋各級公司包括經營管理人員和專業技術人員在內的員工隊伍。年度培訓工作從基礎理論和技能訓練兩個維度，依托內外結合的講師隊伍、強有力的培訓資源支持、多樣化的教育培訓手段，助力於公司經營管理目標的實現以及員工與公司的共同成長。2012年，本公司教育培訓部門通過實施一系列具有針對性的培訓項目，在防範風險、服務客戶、拓展市場、改進管理、打造隊伍、培育文化等方面促進了公司相關工作的開展。

## 公司治理綜述

本公司奉行完善的公司治理，並深信通過加強公司治理，提高透明度及建立有效的問責機制，可促進本公司公司運作更規範，決策更科學，提升投資者的信心。

### (一) 公司治理概況



(公司治理結構圖)

本公司以建立結構合理、機制健全、制度嚴密、運轉高效的治理體系作為核心目標，不斷推進治理建設，嚴格履行信息披露，持續提高公司透明度，積極服務廣大投資者，從而提升公司在資本市場的形象和地位。

- 1、 本公司嚴格按照《公司法》、《證券法》等法律、法規和監管規定的要求，建立了職責明確的法人治理結構，公司法人治理結構基本符合公司上市各地監管規定和相關要求。本公司嚴格按照《公司法》、《證券法》等法律、法規和監管規定及《公司章程》和各議事規則的要求，履行各項公司治理程序。股東大會、董事會、監事會既獨立運作，又協調運轉。

## 公司治理

---

- 2、 本報告期內，公司按照各上市地監管規定和《公司章程》的要求，順利完成了董事會、監事會換屆工作。在此過程中，公司嚴格履行各項程序，經過廣泛徵集、嚴格甄選、充分醞釀，經股東大會和職工代表大會選舉產生了公司第四屆董事會、監事會全體成員。
- 3、 本公司按照各上市地監管要求和《公司章程》的有關規定，持續健全董事會決策機制。董事會就股東所委托的資產及資源向股東負責，履行企業管治職能。董事會成員積極關心公司事務，對公司業務有全面理解，投入充足時間，謹慎、勤勉、有效地履行董事職責。通過建立經營發展策略及市場對策定期匯報等機制，管理層定期向董事會報告經營情況、發展策略及市場對策，為董事會決策提供依據。
- 4、 本公司積極推進公司治理建設，不斷優化公司治理結構，提高科學決策能力。為充分發揮董事會轄下專門委員會的決策效率，第四屆董事會下設審計委員會、提名薪酬委員會、風險管理委員會和戰略與投資決策委員會四個專門委員會。專門委員會就專業性事項進行研究，定期或不定期召開專門會議，與管理層溝通，提出意見和建議，供董事會決策參考，並辦理受董事會委托或授權的相關事宜，以提高董事會的運作效率，強化董事會功能。
- 5、 公司監事會按照《公司章程》和《監事會議事規則》開展工作，積極履行職責。監事會成員出席股東大會和監事會會議，列席董事會會議，並根據分工列席董事會各專門委員會的會議，深入基層了解董事會決策執行情況，認真履行其監督職能。
- 6、 本公司按照各上市地上市規則要求及時、公開、透明進行信息披露；公司不斷完善投資者關係管理，豐富投資者交流的方式與內容，確保了公司股東能夠公開、公平、真實、準確地獲取公司信息，保障公司股東的平等權利。

- 7、 本公司董事會、監事會廣泛開展調研考察活動。董事會成員先後赴安徽、江西等地進行調研，深入了解基層公司在經營管理、財務管理、內部控制與內部審計等方面的情況，對董事會決策貫徹實施情況進行檢查；監事會成員赴福建等地開展對基層公司的調研活動，與基層員工開展座談交流，就業務發展、風險管控等方面進行專項調研，對於監事會更好地履行職責起到了積極作用。
- 8、 本公司董事、監事積極參加各類培訓活動。公司董事、監事分別參加了中國保監會、北京證監局舉辦的董事、監事和高管人員監管培訓以及香港特許秘書公會組織的專題培訓等活動；參加了公司內部組織的新一屆董事、監事履職培訓、香港新股價敏感資料披露制度培訓與全面風險管理戰略視角等專題培訓；董事、監事和管理層成員定期參閱上市地監管制度手冊，確保董事會、監事會和管理層及時掌握最新監管動態。

## (二) 公司治理相關制度建立健全情況

2012年，香港聯交所《上市規則》、《企業管治守則》等相關修訂生效。根據香港聯交所的修訂精神，公司研究並修訂了《董事會議事規則》、《監事會議事規則》、《審計委員會議事規則》、《提名薪酬委員會議事規則》，並在公司網站上發佈了《股東提名董事候選人程序》、《股東通訊政策》等有關信息。為進一步推進公司信息披露管理及內幕信息的管理，公司結合中國證監會與北京證監局的要求及工作實踐，在原有制度的基礎上修訂完成了《內幕信息知情人管理辦法》，並經第三屆董事會第十七次會議審議通過，進一步規範了公司內幕信息管理流程，使公司的信息披露制度體系得到持續完善。根據中國證監會《關於進一步落實上市公司現金分紅有關事項的通知》等相關規定，公司於2012年8月28日召開的第四屆董事會第二次會議審議通過了《關於修訂〈公司章程〉的議案》，進一步明確了公司的利潤分配政策及具體經營範圍，相關修訂經2013年2月19日召開的2013年第一次臨時股東大會審議批准。

## 公司治理

### 股東大會

股東大會是公司的最高權力機構，依法行使職權。股東大會的職權包括選舉和更換董事和監事、審議批准董事會報告和監事會報告、審議批准公司的年度財務預算方案、決算方案及《公司章程》規定應當由股東大會作出決議的其他事項。公司確保所有股東享有平等地位，以確保所有股東的權利受到保障，包括對公司重大事項的知情權和表決權。公司擁有自主經營能力，與控股股東在業務、人員、資產及財務等方面分開且獨立。

1、 本報告期內股東大會召開情況：

會議屆次	召開日期	決議刊登的指定網站的查詢索引	決議刊登的披露日期
2011年度股東大會	2012年5月22日	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a> <a href="http://www.e-chinalife.com">http://www.e-chinalife.com</a>	2012年5月23日
2012年第一次臨時股東大會	2012年7月10日	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a> <a href="http://www.e-chinalife.com">http://www.e-chinalife.com</a>	2012年7月11日

2011年度股東大會以記名投票方式審議並批准了以下議案：《關於公司2011年度董事會報告的議案》、《關於公司2011年度監事會報告的議案》、《關於公司2011年度財務報告的議案》、《關於公司2011年度利潤分配方案的議案》、《關於公司董事、監事薪酬的議案》、《關於公司2011年度審計師酬金和2012年度審計師聘用的議案》、《關於公司發行債務融資工具的議案》、《關於修訂〈中國人壽保險股份有限公司章程〉的議案》、《關於修訂〈中國人壽保險股份有限公司董事會議事規則〉的議案》、《關於修訂〈中國人壽保險股份有限公司監事會議事規則〉的議案》、《關於選舉楊明生先生為公司執行董事的議案》。

2012年第一次臨時股東大會以記名投票方式審議並批准了以下議案：《關於選舉楊明生先生為公司第四屆董事會執行董事的議案》、《關於選舉萬峰先生為公司第四屆董事會執行董事的議案》、《關於選舉林岱仁先生為公司第四屆董事會執行董事的議案》、《關於選舉劉英齊女士為公司第四屆董事會執行董事的議案》、《關於選舉繆建民先生為公司第四屆董事會非執行董事的議案》、《關於選舉張響賢先生為公司第四屆董事會非執行董事的議案》、《關於選舉王思東先生為公司第四屆董事會非執行董事的議案》、《關於選舉孫昌基先生為公司第四屆董事會獨立董事的議案》、《關於選舉莫博世先生為公司第四屆董事會獨立董事的議案》、《關於選舉梁定邦先生為公司第四屆董事會獨立董事的議案》、《關於選舉夏智華女士為公司第四屆監事會股東代表監事的議案》、《關於選舉史向明先生為公司第四屆監事會股東代表監事的議案》、《關於選舉唐建邦先生為公司第四屆董事會獨立董事的議案》、《關於選舉羅忠敏先生為公司第四屆監事會外部監事的議案》。

2、 本報告期內董事出席股東大會情況：

董事姓名	董事類型	本年應參加 股東大會次數	現場出席 次數	以通訊方式 參加次數	委托出席 次數	缺席次數	出席率
楊明生	執行董事	1	0	0	1 <sup>註1</sup>	0	0
袁力	執行董事	1	0	0	1 <sup>註2</sup>	0	0
萬峰	執行董事	2	2	0	0	0	100%
林岱仁	執行董事	2	1	0	0	1	50%
劉英齊	執行董事	2	2	0	0	0	100%
繆建民	非執行董事	2	1	0	0	1	50%
張響賢	非執行董事	/	/	/	/	/	/
時國慶	非執行董事	1	1	0	0	0	100%
莊作瑾	非執行董事	1	1	0	0	0	100%
王思東	非執行董事	/	/	/	/	/	/
馬永偉	獨立董事	2	0	0	0	2	0
孫昌基	獨立董事	2	1	0	0	1	50%
莫博世	獨立董事	2	1	0	1 <sup>註3</sup>	0	50%
梁定邦	獨立董事	2	1	0	0	1	50%
唐建邦	獨立董事	/	/	/	/	/	/



## 公司治理

---

註：

- 1、 2012年7月10日召開的2012年第一次臨時股東大會上，董事長楊明生書面委托執行董事萬峰主持；
- 2、 2012年5月22日召開的2011年度股東大會上，董事長袁力書面委托執行董事萬峰主持；
- 3、 2012年5月22日召開的2011年度股東大會上，董事會審計委員會主席莫博世書面委托獨立董事孫昌基代為參加會議。

### 董事會

董事會是公司常設的決策機構，其職責主要包括履行公司企業管治職能，召集股東大會、執行股東大會決議，不斷完善公司企業管治政策，批准公司的發展戰略和經營計劃，編製及監控公司的財務制度、年度預算和財務報告，在財務報告等披露材料中客觀評價公司的經營業績，管理高級管理層的人事事宜，組織董事及高級管理人員參加各類培訓，注重提高其專業素質，監察公司在合規方面的政策，評價公司的內部監控系統。日常業務的管理及營運則交由管理層負責。其中非執行董事、獨立董事的職能包括但不限於定期出席董事會及其出任委員的委員會會議，在董事會和董事會轄下委員會會議上提供意見，解決潛在利益衝突，出任審計、提名薪酬及其他專門委員會成員，檢查、監察及匯報公司表現。董事會向股東大會負責並匯報工作。

2012年5月22日，公司原董事長袁力先生因工作調動原因提出辭任董事長、執行董事職務的聲明；公司原非執行董事時國慶先生、莊作瑾女士因年齡原因提出辭任非執行董事職務的聲明；同日，2011年度股東大會選舉楊明生先生為執行董事；第三屆董事會第十九次會議推選楊明生先生擔任第三屆董事會董事長。

2012年7月10日，馬永偉先生的任期於本公司第三屆董事會屆滿時屆滿，其於2012年第一次臨時股東大會結束時退任本公司董事；同日，2012年第一次臨時股東大會選舉楊明生先生、萬峰先生、林岱仁先生和劉英齊女士為公司第四屆董事會執行董事，選舉繆建民先生、張響賢先生和王思東先生為公司第四屆董事會非執行董事，選舉孫昌基先生、莫博世先生、梁定邦先生和唐建邦先生為公司第四屆董事會獨立董事。

2012年7月25日，第四屆董事會第一次會議推選楊明生先生擔任第四屆董事會董事長，確定各專門委員會人員組成。目前，本公司董事會由11名成員組成，包括4名執行董事、3名非執行董事及4名獨立董事。獨立董事人數符合香港聯交所上市規則中有關最少有3名獨立董事的要求及有關獨立董事應佔董事會人數至少三分之一的要求。全部董事會成員對於董事會事務投入充足的時間，按照監管要求參加外部監管機構及公司內部組織的相關培訓，並定期參閱監管文件，適時掌握監管動態。就本公司所知，董事會成員、監事會成員或高級管理人員之間，包括董事長楊明生先生和總裁萬峰先生之間無財務、業務、家屬或其他重大相關關係。

於2012年期間，公司各位執行董事與非執行董事先後分四期參加了北京證監局舉辦的上市公司董事、監事培訓班。第四屆董事會全體成員參加了由公司組織的關於公司三地上市監管規定及董事責任的專題培訓以及關於香港新股價敏感資料披露制度的專題培訓。第四屆董事會風險管理委員會成員參加了由公司組織的關於全面風險管理戰略視角的專題培訓。

於2012年期間，公司董事會的獨立董事，均為在經濟、保險、管理、財務會計等方面具有豐富經驗的人士，亦符合香港聯交所上市規則規定中至少一名獨立董事須具備適當專業資格、會計資格或相關財務管理專長的要求。根據上海證券交易所和香港聯交所上市規則的規定，本公司已獲得每名獨立董事對其相對於公司獨立的書面確認。本公司認為所有獨立董事均獨立於公司，均嚴格履行獨立董事職責。根據《公司章程》，董事由股東大會選舉產生，任期三年。董事任期屆滿，可以連選連任。

本公司董事會會議分為定期和臨時會議。定期會議每年至少召開四次，分別審議公司年度報告、中期報告、第一季度與第三季度報告及相關財務報告、年度重大經營事項等有關議案。會議由董事長召集，並在會議前14天向全體董事發出會議通知。董事會會議議程及相關文件應至少於會議前三天送出至董事。於2012年期間，本公司在召開董事會定期會議時全部按照上述要求發出會議通知和向董事送出會議議程及相關文件。董事會充分審議相關議案，確認定期報告和財務報告中所包含的信息不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，其所載內容真實、準確、完整，並未發現對公司持續經營產生重大不利影響的事件或情況。

董事會定期會議主要審議本公司的季度、半年度或年度報告並處理相關事宜。董事會定期會議並不包括以傳閱書面決議方式取得董事會批准。遇有緊急事項時，經代表十分之一以上表決權的股東、三分之一以上董事、監事會、兩名以上獨立董事、董事長或者公司總裁提議，可以召開董事會臨時會議。如董事會已將需要在董事會臨時會議上表決通過的決議案以書面形式派發給全體董事，而半數以上有投票權的董事簽字同意，則無需現場召開董事會臨時會議，此書面決議即為有效決議。

## 公司治理

若董事在董事會會議將考慮的事項中有重大的利益衝突，在董事會會議上討論該事項時，有利益衝突的董事無權表決，且不被計入出席該董事會會議的法定人數。

所有董事均可獲得董事會秘書和公司秘書的意見並享用他們的服務。董事會秘書備存詳細記錄董事會所議事項及達成的決定，包括董事的疑慮或反對意見。董事會秘書在收到董事合理通知時公開會議記錄供其查閱及表達意見。

### 1、會議及出席情況

2012年度，第三屆董事會共召開4次會議，其中現場會議次數1次、現場結合通訊方式召開會議次數3次，會議出席情況如下：

董事姓名	董事類型	本年應參加 董事會次數	現場出席 次數	以通訊方式 參加次數	委托出席 次數	缺席次數	出席率	是否連續
								兩次未親自 參加會議
楊明生	執行董事	1	1	0	0	0	100%	否
袁力	執行董事	3	1	0	2 <sup>註1</sup>	0	33%	是
萬峰	執行董事	4	4	0	0	0	100%	否
林岱仁	執行董事	4	3	0	1 <sup>註2</sup>	0	75%	否
劉英齊	執行董事	4	4	0	0	0	100%	否
繆建民	非執行董事	4	3	0	1 <sup>註3</sup>	0	75%	否
時國慶	非執行董事	3	2	0	1 <sup>註4</sup>	0	67%	否
莊作瑾	非執行董事	3	3	0	0	0	100%	否
馬永偉	獨立董事	4	3	0	1 <sup>註5</sup>	0	75%	否
孫昌基	獨立董事	4	4	0	0	0	100%	否
莫博世	獨立董事	4	3	1 <sup>註6</sup>	0	0	100%	否
梁定邦	獨立董事	4	2	2 <sup>註7</sup>	0	0	100%	否

註：

- 2012年3月26日召開的第三屆董事會第十七次會議上，袁力董事長書面委托繆建民董事出席並表決；2012年4月25日召開的第三屆董事會第十八次會議上，袁力董事長書面委托繆建民董事出席並表決；
- 2012年5月22日召開的第三屆董事會第十九次會議上，林岱仁董事書面委托萬峰董事出席並表決；
- 2012年5月22日召開的第三屆董事會第十九次會議上，繆建民董事書面委托劉英齊董事出席並表決；
- 2012年4月25日召開的第三屆董事會第十八次會議上，時國慶董事書面委托莊作瑾董事出席並表決；

- 5、 2012年1月5日召開的第三屆董事會第十六次會議上，馬永偉董事書面委托孫昌基董事出席並表決；
- 6、 2012年5月22日召開的第三屆董事會第十九次會議上，莫博世董事以通訊方式參加會議；
- 7、 2012年1月5日召開的第三屆董事會第十六次會議及2012年4月25日召開的第三屆董事會第十八次會議上，梁定邦董事以通訊方式參加會議。

2012年度，第四屆董事會共召開4次會議，其中現場會議次數3次、現場結合通訊方式召開會議次數1次，會議出席情況如下：

董事姓名	董事類型	本年應參加 董事會次數	現場出席 次數	以通訊方式 參加次數	委托出席 次數	缺席次數	出席率	是否連續 兩次未親自 參加會議
楊明生	執行董事	4	4	0	0	0	100%	否
萬 峰	執行董事	4	4	0	0	0	100%	否
林岱仁	執行董事	4	4	0	0	0	100%	否
劉英齊	執行董事	4	4	0	0	0	100%	否
繆建民	非執行董事	4	2	0	2 <sup>註1</sup>	0	50%	是
張響賢	非執行董事	4	4	0	0	0	100%	否
王思東	非執行董事	4	3	0	1 <sup>註2</sup>	0	75%	否
孫昌基	獨立董事	4	4	0	0	0	100%	否
莫博世	獨立董事	4	3	0	1 <sup>註3</sup>	0	75%	否
梁定邦	獨立董事	4	3	1 <sup>註4</sup>	0	0	100%	否
唐建邦	獨立董事	4	4	0	0	0	100%	否

註：

- 1、 2012年7月25日召開的第四屆董事會第一次會議上，繆建民董事書面委托劉英齊董事出席並表決；2012年8月28日召開的第四屆董事會第二次會議上，繆建民董事書面委托王思東董事出席並表決；
- 2、 2012年7月25日召開的第四屆董事會第一次會議上，王思東董事書面委托張響賢董事出席並表決；
- 3、 2012年7月25日召開的第四屆董事會第一次會議上，莫博世董事書面委托梁定邦董事出席並表決；
- 4、 2012年8月28日召開的第四屆董事會第二次會議上，梁定邦董事以通訊方式參加會議。

## 公司治理

2012年年底截至最後實際可行日期(2013年3月27日，下同)，董事會共召開2次會議，會議出席情況如下：

董事姓名	董事類型	應參加 董事會次數	現場出席 次數	以通訊方式 參加次數	委托出席 次數	缺席次數	出席率	是否連續 兩次未親自 參加會議
楊明生	執行董事	2	2	0	0	0	100%	否
萬 峰	執行董事	2	2	0	0	0	100%	否
林岱仁	執行董事	2	2	0	0	0	100%	否
劉英齊	執行董事	2	2	0	0	0	100%	否
繆建民	非執行董事	2	1	0	1 <sup>註1</sup>	0	50%	否
張響賢	非執行董事	2	2	0	0	0	100%	否
王思東	非執行董事	2	1	0	1 <sup>註2</sup>	0	50%	否
孫昌基	獨立董事	2	2	0	0	0	100%	否
莫博世	獨立董事	2	1	1 <sup>註3</sup>	0	0	100%	否
梁定邦	獨立董事	2	1	1 <sup>註4</sup>	0	0	100%	否
唐建邦	獨立董事	2	2	0	0	0	100%	否

註：

- 1、 2013年3月27日召開的第四屆董事會第六次會議上，繆建民董事書面委托萬峰董事出席並表決；
- 2、 2013年3月27日召開的第四屆董事會第六次會議上，王思東董事書面委托張響賢董事出席並表決；
- 3、 2013年2月25日召開的第四屆董事會第五次會議上，莫博世董事以通訊方式參加會議；
- 4、 2013年2月25日召開的第四屆董事會第五次會議上，梁定邦董事以通訊方式參加會議。

### 2、 獨立董事履職情況

於2012年期間，公司董事會的獨立董事，均是在保險、管理、財務會計、法律等方面具有豐富經驗的人士，具備各上市地監管規則要求的獨立董事任職條件。公司獨立董事按照《公司章程》以及公司上市地上市規則的規定和要求履行了職責。

所有獨立董事勤勉盡責，忠實履行職務，出席了本公司2012年度召開的董事會和專門委員會會議，對公司業務發展、財務管理、關聯交易等情況進行審核，參與董事會專門委員會的建設，為公司重大決策提供專業和建設性意見；認真聽取相關人員的匯報，及時了解公司的日常經營狀態和可能產生的經營風險，在董事會上發表意見、行使職權，積極有效地履行了獨立董事的職責。董事會非常重視獨立董事的意見和建議，積極加強與獨立董事的溝通，在充分討論研究後採納了獨立董事對公司的有關建議。

2012年期間，公司為獨立董事提供多種資料，供其了解保險行業相關信息；各位獨立董事通過多類渠道獲得關於公司經營管理狀況的信息，為其科學、審慎決策提供依據。

2012年度，公司獨立董事開展了調研考察工作，分別赴江西、安徽等地對基層公司進行調研，實地考察公司業務發展和經營管理情況。

本報告期內，獨立董事未對本公司董事會議案及其他事項提出異議。

### 董事長及總裁

2012年5月22日，公司原董事長袁力先生因工作調動原因提出辭任董事長、執行董事職務的聲明；同日，2011年度股東大會選舉楊明生先生為執行董事；第三屆董事會第十九次會議推選楊明生先生擔任第三屆董事會董事長。2012年7月25日，第四屆董事會第一次會議推選楊明生先生擔任第四屆董事會董事長。董事長是本公司的法定代表人，主要負責召集和主持董事會會議，檢查董事會決議實施情況，出席年度股東大會並安排董事會轄下委員會主席一併出席並回答股東問題，簽署公司發行的證券和其他重要文件，領導董事會有效運作並履行應有職責，鼓勵董事全力投入董事會事務，倡導公開、積極討論的文化，召集與非執行董事及獨立董事的專門會議及行使董事會授予的其他職權。董事長對董事會負責並匯報工作。萬峰先生擔任公司總裁，總裁負責本公司的日常運作，主要包括實施董事會批准的戰略和政策、公司的經營計劃和投資方案，擬訂公司內部管理架構和基本管理制度，制訂公司的基本規章，提請董事會聘任或解聘其下的高級管理人員和行使《公司章程》及董事會授予的其他職權。總裁對本公司經營狀況向董事會負全責。

## 公司治理

### 監事會

依據《公司法》、《公司章程》，本公司設監事會。監事會根據《公司法》、《公司章程》和《監事會議事規則》行使以下職權：檢查公司財務；對公司董事、總裁、副總裁和其他高級管理人員執行公司職務時違反法律、法規、《公司章程》及股東大會決議的行為進行監督；審核董事會審議的財務報告、業績報告和利潤分配方案等財務資料；提議召開臨時股東大會，向股東大會提出議案；及其他法律、法規和國內外上市地監管規則規定的職權。

監事會向股東大會負責，向股東大會報告依法履行職責的情況；對公司報告期內依法經營、財務報告、關聯交易、內部控制等作出評價。

監事會會議由監事長負責召集。根據《公司章程》，本公司制定了《監事會議事規則》，建立了監事會會議制度，監事會會議按召開的確定性分為定期會議和臨時會議，定期會議每年至少召開四次，主要議題是聽取和審議公司財務報告、年度報告，檢查公司財務狀況和內部控制情況；當必要時，可召開臨時會議。

本公司第三屆監事會由夏智華女士、史向明先生、楊紅女士、王旭先生和田會先生組成，夏智華女士為監事長。根據《公司法》、《公司章程》及有關監管規定，公司第三屆監事會於2012年屆滿。公司嚴格按照監管要求，履行監事會換屆程序，選舉產生公司第四屆監事會。本公司第四屆監事會由夏智華女士、史向明先生、羅忠敏先生、楊翠蓮女士、李學軍先生組成，夏智華女士為監事長。其中夏智華女士、史向明先生及羅忠敏先生為非職工代表監事，楊翠蓮女士和李學軍先生為職工代表監事。

#### 1、 會議及出席情況

2012年度，第三屆監事會共召開4次會議，會議出席情況如下：

監事姓名	出席次數	出席率
夏智華	4/4	100%
史向明	4/4	100%
楊 紅	4/4	100%
王 旭	4/4	100%
田 會	4/4	100%

2012年度，第四屆監事會共召開4次會議，會議出席情況如下：

監事姓名	出席次數	出席率
夏智華	4/4	100%
史向明	3/4 <sup>註1</sup>	75%
羅忠敏	3/4 <sup>註2</sup>	75%
楊翠蓮	4/4	100%
李學軍	4/4	100%

註：

- 1、 在2012年12月21日召開的第四屆監事會第四次會議上，史向明監事書面委托李學軍監事代為出席並表決；
- 2、 在2012年10月26日召開的第四屆監事會第三次會議上，羅忠敏監事書面委托李學軍監事代為出席並表決。

2012年年底截至最後實際可行日期，監事會共召開1次會議，會議出席情況如下：

監事姓名	出席次數	出席率
夏智華	1/1	100%
史向明	1/1	100%
羅忠敏	1/1	100%
楊翠蓮	1/1	100%
李學軍	1/1	100%

2、 監事會對本報告期內的監督事項無異議。

3、 報告期內監事會活動情況

報告期內，本公司監事會活動情況載於本年報「監事會報告」部分。

## 審計委員會

本公司於2003年6月30日成立了審計委員會。2012年期間，審計委員會全部由獨立董事組成。公司第三屆董事會審計委員會由莫博世先生擔任主席，其他成員為馬永偉先生和孫昌基先生。2012年7月25日，第四屆董事會第一次會議確定了第四屆董事會審計委員會由莫博世先生、孫昌基先生和唐建邦先生組成，莫博世先生擔任主席。



## 公司治理

所有審計委員會成員在財務事宜方面均擁有豐富經驗，莫博世先生為審計委員會財務專家。該委員會的主要職責是審核和監督公司的財務報告，評價公司內部監控制度的有效性，監督公司內部審計制度及實施、提議聘請或更換外聘審計師/核數師，以及負責內外部審計之間的溝通及公司內部舉報機制。

### 1、會議及出席情況

2012年度，第三屆董事會審計委員會共召開2次會議，各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	出席次數	出席率
莫博世	獨立董事、第三屆董事會審計委員會主席	2/2	100%
馬永偉	獨立董事、第三屆董事會審計委員會委員	2/2	100%
孫昌基	獨立董事、第三屆董事會審計委員會委員	1/2 <sup>註</sup>	50%

註：2012年4月24日召開的第三屆董事會審計委員會第十五次會議上，孫昌基董事書面委托馬永偉董事出席並表決。

2012年度，第四屆董事會審計委員會共召開3次會議，各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	出席次數	出席率
莫博世	獨立董事、第四屆董事會審計委員會主席	3/3	100%
孫昌基	獨立董事、第四屆董事會審計委員會委員	3/3	100%
唐建邦	獨立董事、第四屆董事會審計委員會委員	3/3	100%

2012年年底截至最後實際可行日期，第四屆董事會審計委員會共召開1次會議，各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	出席次數	出席率
莫博世	獨立董事、第四屆董事會審計委員會主席	1/1	100%
孫昌基	獨立董事、第四屆董事會審計委員會委員	1/1	100%
唐建邦	獨立董事、第四屆董事會審計委員會委員	1/1	100%

## 2、審計委員會履職情況

- (1) 審議並通過了《關於公司2011年度財務報告的議案》、《關於2012年一季度財務報告的議案》、《關於2012年半年度財務報告的議案》、《關於公司2012年三季度財務報告的議案》、《關於2012年度財務報告的議案》。審計委員會認為，公司財務報告真實、準確、完整地反映了公司的整體情況，並形成了書面意見。
- (2) 與獨立審計師(普華永道中天會計師事務所有限公司及羅兵咸永道會計師事務所)協商，確定2012年總體審計範圍及進程；聽取了獨立審計師《關於2011年度審計結果的匯報》、《關於2012年一季度執行商定程序結果的報告》、《關於2012年年度審計計劃的初步匯報》、《關於2012年半年度財務報告審閱結果的報告》、《關於2012年三季度執行商定程序結果的報告》。向董事會匯報了《關於公司2012年度審計師酬金的議案》。
- (3) 審計委員會啟動2013年度審計師選聘工作，審議通過了《關於公司2013年審計師選聘工作建議的議案》；聽取了《關於公司2013年度審計師選聘工作進展情況的報告》；根據美國公眾公司會計監督委員會(「PCAOB」)第3526號規則，審計委員會聽取了後任審計師安永獨立性匯報；審議通過並向董事會提交了《關於公司2013年度審計師聘用的議案》，建議聘用安永華明會計師事務所(特殊普通合夥)擔任本公司2013年度中國審計師，安永會計師事務所擔任本公司2013年度國際核數師。
- (4) 檢查內部審計職能。審議了《關於公司2011年內部審計工作總結、2012年內部審計工作計劃的議案》、《關於2012年上半年內部審計工作總結、下半年內部審計工作計劃、2012年度經費預算的議案》等議案，促進內部審計部門與獨立審計師的溝通。
- (5) 監控內部控制效能。遵循美國《薩班斯-奧克斯利法案》404條款，審議了《關於〈公司內控評估工作匯報〉的議案》、《關於〈2012年內控評估工作計劃匯報〉的議案》；聽取了《關於2012年上半年內控評估工作情況的報告》、《關於2012年內控評估及內控審計發現問題整改情況的報告》。
- (6) 遵循保監會與上交所的相關要求，審議了《關於〈公司2011年度合規報告〉的議案》、《關於〈公司2011年度關聯交易審計報告〉的議案》，聽取了《關於2012年上半年合規情況的報告》；審議了關於公司關聯人名單的報告並向董事會、監事會進行了專題匯報。

## 公司治理

---

- (7) 審計委員會成員赴安徽分公司開展調研考察，深入基層公司，檢查公司財務工作，考察與財務有關的內部控制工作與內部審計工作，了解公司經營管理情況、櫃面及後援支持工作開展情況，檢查董事會決議落實情況。

### 提名薪酬委員會

本公司於2003年6月30日成立了管理人培養及薪酬委員會。2006年3月16日，董事會決議將管理人培養及薪酬委員會更名為提名薪酬委員會，且委員會的大部分成員為獨立董事。提名薪酬委員會主要負責檢討董事會架構、人數及組成，制定董事和高級管理人員委任、繼任計劃、考核標準以及制定本公司高級管理人員的培訓和薪酬政策。

第三屆董事會提名薪酬委員會由獨立董事孫昌基先生、莫博世先生、非執行董事繆建民先生組成，孫昌基先生擔任主席。2012年7月25日，第四屆董事會第一次會議確定了第四屆董事會提名薪酬委員會由獨立董事孫昌基先生、莫博世先生和非執行董事繆建民先生組成，孫昌基先生擔任主席。

提名薪酬委員會在董事提名方面擔任董事會顧問角色，首先商議新董事的提名人選，然後向董事會推薦，並由董事會決定是否提交股東大會選舉。提名薪酬委員會及董事會主要考慮有關人士的教育背景、在保險業的管理及研究經驗、以及其將會對本公司的投入程度。對獨立董事的提名，提名薪酬委員會還會特別考慮有關人選的獨立性。

提名薪酬委員會獲董事會轉授職責釐定全體執行董事及高級管理人員的特定薪酬待遇。執行董事及其他高級管理人員的固定薪金根據市場水平和崗位價值釐定，酌情獎金根據業績考核確定。董事袍金以及股票增值權授予數量參照市場水平和本公司的實際情況確定。

## 1、會議及出席情況

2012年度，第三屆董事會提名薪酬委員會共召開3次會議，各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	出席次數	出席率
孫昌基	獨立董事、第三屆董事會提名薪酬委員會主席	3/3	100%
莫博世	獨立董事、第三屆董事會提名薪酬委員會委員	3/3 <sup>註1</sup>	100%
繆建民	非執行董事、第三屆董事會提名薪酬委員會委員	2/3 <sup>註2</sup>	67%

註：

- 1、 2012年5月22日召開的第三屆董事會提名薪酬委員會第八次會議上，莫博世董事以通訊方式參加會議；
- 2、 2012年5月22日召開的第三屆董事會提名薪酬委員會第八次會議上，繆建民董事書面委托孫昌基董事出席並表決。

2012年度，第四屆董事會提名薪酬委員會未召開會議。2012年年底截至最後實際可行日期，第四屆董事會提名薪酬委員會共召開1次會議，各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	出席次數	出席率
孫昌基	獨立董事、第四屆董事會提名薪酬委員會主席	1/1	100%
莫博世	獨立董事、第四屆董事會提名薪酬委員會委員	1/1	100%
繆建民	非執行董事、第四屆董事會提名薪酬委員會委員	0/1 <sup>註</sup>	0

註： 2013年3月27日召開的第四屆董事會提名薪酬委員會第一次會議上，繆建民董事書面委托孫昌基董事出席並表決。

## 公司治理

---

### 2、提名薪酬委員會履職情況

2012年度，第三屆董事會提名薪酬委員會共召開了三次會議，嚴格按照《提名薪酬委員會議事規則》履行了相關職能。根據香港聯交所對於《上市規則》以及《企業管治守則》的修訂精神，提名薪酬委員會研究修訂了《提名薪酬委員會議事規則》等相關制度，並按要求在公司網站上發佈了《股東提名董事候選人程序》等相關信息。提名薪酬委員會認真檢討董事會的架構、人數及組成，甄選推薦了公司第四屆董事會候選人名單，對各位董事候選人和董事會各下設委員會成員的專業資格、行業背景、獨立董事的獨立性等方面進行了充分審核，認真審定了全體執行董事及高級管理人員的特定薪酬待遇，批准執行董事、非執行董事和獨立董事服務合同的條款並督促公司與各位董事簽訂服務合同，明確了董事的權利、義務、待遇，並對其履職情況進行認真考核。

### 風險管理委員會

本公司於2003年6月30日成立了風險管理委員會。風險管理委員會的主要職責是制定公司風險約束指標體系，協助經營管理層建立、健全內部控制制度，制訂公司業務風險管理政策，審閱公司有關業務風險與內控狀況的評價報告，協調處理突發性重大風險或危機事件。

公司第三屆董事會風險管理委員會由獨立董事梁定邦先生、非執行董事莊作瑾女士、執行董事劉英齊女士組成，梁定邦先生擔任主席。2012年7月25日，第四屆董事會第一次會議確定了第四屆董事會風險管理委員會由獨立董事梁定邦先生、非執行董事張響賢先生和執行董事劉英齊女士組成，梁定邦先生擔任主席。

## 1、會議及出席情況

2012年度，第三屆董事會風險管理委員會共召開2次會議，各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	出席次數	出席率
梁定邦	獨立董事、第三屆董事會風險管理委員會主席	2/2 <sup>註</sup>	100%
莊作瑾	非執行董事、第三屆董事會風險管理委員會委員	2/2	100%
劉英齊	執行董事、第三屆董事會風險管理委員會委員	2/2	100%

註：2012年4月24日召開的第三屆董事會風險管理委員會第十次會議上，梁定邦董事以通訊方式參加會議。

2012年度，第四屆董事會風險管理委員會共召開2次會議，各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	出席次數	出席率
梁定邦	獨立董事、第四屆董事會風險管理委員會主席	2/2 <sup>註</sup>	100%
張響賢	非執行董事、第四屆董事會風險管理委員會委員	2/2	100%
劉英齊	執行董事、第四屆董事會風險管理委員會委員	2/2	100%

註：2012年8月28日召開的第四屆董事會風險管理委員會第一次會議上，梁定邦董事以通訊方式參加會議。

## 公司治理

2012年年底截至最後實際可行日期，第四屆董事會風險管理委員會共召開1次會議，各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	出席次數	出席率
梁定邦	獨立董事、第四屆董事會風險管理委員會主席	1/1	100%
張響賢	非執行董事、第四屆董事會風險管理委員會委員	1/1	100%
劉英齊	執行董事、第四屆董事會風險管理委員會委員	1/1	100%

### 2、風險管理委員會履職情況

2012年度，風險管理委員會嚴格按照《風險管理委員會議事規則》履行了相關職能。根據工作需要，風險管理委員會於2012年10月赴江西省，對基層公司風險管理工作進行實地調研考察，形成調研報告，提出加強風險管理的意見和建議。2012年度，風險管理委員會召開了四次會議，審議了《關於〈2011年度全面風險管理報告〉的議案》和《關於〈風險偏好項目進展報告及2012年風險偏好陳述書〉的議案》，並聽取了風險管理委員會調研報告、公司風險預警工作情況的報告，並做了全面風險管理的戰略視角的專題培訓。

### 戰略與投資決策委員會

本公司於2003年6月30日成立了戰略委員會。2010年10月，經第三屆董事會第九次會議審議通過，在戰略委員會的基礎上，設立戰略與投資決策委員會。公司戰略與投資決策委員會的主要職責是制定公司長期發展戰略和重大投資融資方案，提出重大資本運作資產經營項目，對其他影響公司發展的重大事項進行研究並提出建議。

公司第三屆董事會戰略與投資決策委員會由獨立董事馬永偉先生、執行董事萬峰先生、非執行董事時國慶先生、執行董事林岱仁先生、獨立董事梁定邦先生組成，馬永偉先生擔任主席。2012年7月25日，第四屆董事會第一次會議確定了第四屆董事會戰略與投資決策委員會由獨立董事唐建邦、執行董事萬峰、非執行董事王思東、執行董事林岱仁、獨立董事梁定邦組成，唐建邦先生擔任該委員會主席。

### 1、會議及出席情況

2012年度，第三屆董事會戰略與投資決策委員會共召開3次會議，各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	出席次數	出席率
馬永偉	獨立董事、第三屆董事會戰略與投資決策委員會主席	2/3 <sup>註1</sup>	67%
萬 峰	執行董事、第三屆董事會戰略與投資決策委員會委員	3/3	100%
時國慶	非執行董事、第三屆董事會戰略與投資決策委員會委員	2/3 <sup>註2</sup>	67%
林岱仁	執行董事、第三屆董事會戰略與投資決策委員會委員	3/3	100%
梁定邦	獨立董事、第三屆董事會戰略與投資決策委員會委員	3/3 <sup>註3</sup>	100%

註：

- 1、 2012年1月5日召開的第三屆董事會戰略與投資決策委員會第七次會議上，馬永偉董事書面委托萬峰董事出席並表決；
- 2、 2012年4月24日召開的第三屆董事會戰略與投資決策委員會第九次會議上，時國慶董事書面委托萬峰董事出席並表決；
- 3、 2012年1月5日召開的第三屆董事會戰略與投資決策委員會第七次會議和2012年4月24日召開的第三屆董事會戰略與投資決策委員會第九次會議上，梁定邦董事以通訊方式參加會議。



## 公司治理

2012年度，第四屆董事會戰略與投資決策委員會共召開2次會議。各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	出席次數	出席率
唐建邦	獨立董事、第四屆董事會戰略與投資決策委員會主席	2/2	100%
萬 峰	執行董事、第四屆董事會戰略與投資決策委員會委員	2/2	100%
王思東	非執行董事、第四屆董事會戰略與投資決策委員會委員	2/2	100%
林岱仁	執行董事、第四屆董事會戰略與投資決策委員會委員	2/2	100%
梁定邦	獨立董事、第四屆董事會戰略與投資決策委員會委員	2/2	100%

2012年年底截至最後實際可行日期，第四屆董事會戰略與投資決策委員會共召開2次會議，各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	出席次數	出席率
唐建邦	獨立董事、第四屆董事會戰略與投資決策委員會主席	2/2	100%
萬 峰	執行董事、第四屆董事會戰略與投資決策委員會委員	2/2	100%
王思東	非執行董事、第四屆董事會戰略與投資決策委員會委員	1/2 <sup>註1</sup>	50%
林岱仁	執行董事、第四屆董事會戰略與投資決策委員會委員	2/2	100%
梁定邦	獨立董事、第四屆董事會戰略與投資決策委員會委員	2/2 <sup>註2</sup>	100%

註：

- 1、 2013年3月26日召開的第四屆董事會戰略與投資決策委員會第四次會議上，王思東董事書面委托唐建邦董事出席並表決；
- 2、 2013年2月25日召開的第四屆董事會戰略與投資決策委員會第三次會議上，梁定邦董事以通訊方式參加會議。

## 2、 戰略與投資決策委員會履職情況

2012年度，戰略與投資決策委員會嚴格按照《戰略與投資決策委員會議事規則》履行了相關職能。2012年度，戰略與投資決策委員會召開了五次會議，審議了《關於公司2012年度委托投資指引的議案》、《關於申請不動產投資計劃投資授權的議案》、《關於〈中國人壽保險股份有限公司「十二五」規劃綱要〉的議案》、《關於購置國壽投資公司房地產的議案》、《關於申請2013年度股權投資基金投資授權的議案》、《關於公司2013年度自用性不動產投資計劃及授權的議案》、《關於批准公司開展股指期貨交易業務的議案》等事項。

## 公司相對於控股股東的獨立性

人員方面：公司在勞動、人事及工資管理等方面獨立。

資產方面：公司擁有與主營業務經營相關的資產，目前沒有為股東提供擔保。公司資產獨立完整，獨立於公司股東及其他關聯方。

財務方面：公司設立了獨立的財務部門，建立了獨立的財務核算體系和財務管理制度；公司獨立進行財務決策；公司配備了獨立的財務人員；公司在銀行單獨開立賬戶，不存在與中國人壽保險(集團)公司共用銀行賬戶的情況；公司作為獨立納稅人，依法獨立納稅。

機構方面：公司設立了健全的組織機構體系，董事會、監事會等內部機構獨立運作，不存在與控股股東職能部門之間的從屬關係。

業務方面：公司獨立開展人壽保險、意外傷害保險和健康保險等業務，與前述業務相關的再保險業務，政府監管機構批准的資金運用業務以及與人身保險相關的代理業務、諮詢業務和服務。公司目前持有保監會頒發的《保險公司法人許可證》(機構編碼：000005)。公司依法獨立從事經營範圍內的業務，擁有獨立的銷售及代理渠道，無償使用許可商標，不因與關聯方之間存在關聯關係而使公司經營的完整性、獨立性受到不利影響。

## 公司治理

### 高級管理人員考評及激勵情況

本公司全面實行高級管理人員的任期制和任期目標責任制。每年年初，董事長與公司總裁簽訂業績目標合同，總裁與副總裁簽訂業績目標合同，公司總裁室與分公司高管人員簽訂業績目標合同。業績目標合同是科學分解公司戰略目標的重要舉措，有利於目標分解和壓力傳導，提高公司的執行力，保障全年經營目標的順利達成。高管人員個人業績目標合同中的考核指標，一部分為與公司經營目標掛鉤，一部分根據各自的崗位職責制定。

高級管理人員的薪酬由基本薪金、績效薪金、福利和中長期激勵組成。

### 股東利益

為維護股東利益，股東除有權通過參加股東大會參與公司事務外，亦可在一些情況下要求召集臨時股東大會。

在公司董事人數不足《公司法》規定的人數或者少於公司章程要求的數額的三分之二、公司未彌補虧損達股本總額三分之一、董事會或監事會認為必要、半數以上且不少於兩名獨立董事提出召開或持股佔百分之十或以上的股東要求時，董事會應在兩個月內召開臨時股東大會。如持股佔百分之十或以上的股東要求召開臨時股東大會，這些股東需以書面形式向董事會提出要求並闡明議題，董事會應在收到書面要求後盡快召集會議。如董事會在收到書面要求三十日內沒有召集會議，提出要求的股東可在董事會收到書面要求四個月內自行召集會議，費用由公司承擔。

根據本公司章程，公司召開股東大會，單獨或者合併持有公司百分之三以上股份的股東，有權向公司提出提案，公司應當將其中屬於股東大會職責範圍內的事項，列入該次會議的議程。單獨或者合計持有公司百分之三以上股份的股東，可以在股東大會召開十六日前提出臨時提案並書面提交召集人。臨時提案的內容應當屬於股東大會職權範圍，並有明確議題和具體決議事項。

股東可通過董事會秘書或公司秘書向董事會提出查詢，亦可通過其代理人在股東大會上提出建議。本公司在公司通訊中提供了公司的聯絡信息，方便股東將自己的意見、建議傳達給相關負責人。

## 信息披露與投資者關係

本公司嚴格遵循各上市地各項監管法律法規，構建了健全有效、切實可行的信息披露制度體系，持續提升信息披露質量，為境內外投資者獲得真實、準確、完整的信息提供有效保障；積極開展投資者關係工作，通過創新工作模式，加強與境內外投資者的聯繫與交流，使境內外投資者及時了解公司的運營情況。

2012年，本公司持續加強信息披露制度體系建設，切實執行信息披露各項監管規定：根據中國證監會和北京證監局關於上市公司建立健全內幕信息知情人登記管理制度的相關監管要求，結合本公司原有制度的實施情況，修訂並頒佈了《內幕信息知情人管理辦法》，進一步規範了公司內幕信息管理流程，豐富了內幕信息管理的涵蓋範圍，並在實踐中嚴格執行內幕信息知情人登記備案工作，使公司的信息披露制度體系得到持續完善。

2012年，本公司持續推進定期報告創新，充分考慮股東和投資者的信息需求，積極研究改善核心信息的披露方式，從有利於股東、投資者深入了解本公司的發展策略和業務發展情況的角度豐富披露內容、深化相關分析，進一步提升了定期報告披露質量；主動、審慎地發佈與公司業績相關的重要公告，保證了股東和投資者及時準確獲取相關信息；定期組織與信息披露工作相關的培訓，及時研究並宣導境內外上市地監管新規，加強內部信息溝通，不斷改進信息披露工作流程，提升信息披露工作水平。通過開展大量卓有成效的信息披露工作，為公司未來信息披露水平的不斷提升奠定了堅實的基礎。

2012年，本公司的投資者關係工作持續得到改善和加強，主要包括召開年度股東大會、舉辦業績發佈會、開展全球非交易路演、與投資者和分析師舉行見面會議和電話會議、參加投資者大會、及時更新投資者關係網站內容和信息、發送投資者通訊、設立投資者關係熱線和專用郵箱及時回覆投資者和分析師的問詢等。

2012年，本公司通過各種途徑同2,700多名投資者、分析師進行了交流，包括在公司接待了來訪投資者、分析師161批，共850人次，通過出席26次境內外投資者大會，在會上同1,300餘家投資者進行了交流，同時，公司在路演中會見或拜訪投資者210餘人次。此外，通過電話和電郵同投資者群體保持密切往來，同投資者群體聯絡的郵件超過1,500餘封，共答覆電話和電郵問詢逾1,000餘人次。

## 公司治理

---

2012年，本公司在上海證券交易所「2012年度公司治理專項獎」評選中榮獲「2012年度上市公司信息披露獎」；在《證券時報》主辦的「第四屆中國上市公司優秀網站評選」活動中榮獲「最受投資者歡迎上市公司網站（金融服務類）」和「最佳商務平台網站」獎項。本公司副總裁兼董事會秘書劉英齊在2012年《證券時報》主辦的「2011年度中國上市公司價值評選」和「第四屆中國上市公司優秀網站評選」活動中，分別榮獲「2011中國主板上市公司百佳董秘」和「最佳投資者關係管理董秘」獎項。

### 公司章程的變動情況

經本公司於2012年5月22日召開的2011年度股東大會審議通過，本公司修改了公司章程中有關董事會專門委員會的設置及人員組成。此次修訂已獲中國保監會核准。此次修訂詳情請見本公司於2012年4月5日發佈的2011年度股東大會通知及相關會議材料。

經本公司於2013年2月19日召開的2013年第一次臨時股東大會審議通過，本公司修改了公司章程所述的業務範圍和董事會專門委員會的設置及人員組成，並根據中國證券監督管理委員會《關於進一步落實上市公司現金分紅有關事項的通知》以及北京證監局《關於進一步完善上市公司現金分紅有關事項的通知》的相關規定，在章程中明確了公司利潤分配政策尤其是現金分紅政策的具體內容。此次修訂尚待中國保監會核准後生效。此次修訂詳情請見本公司於2012年12月24日發佈的2013年第一次臨時股東大會通知及相關會議材料。

## 一、內部控制制度建設情況

本公司一直致力於加強內部控制的宣導及內部控制相關制度建設，按照《企業內部控制基本規範》、《企業內部控制配套指引》、《上海證券交易所上市公司內部控制指引》、《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》、保監會《保險公司內部控制基本準則》的要求，緊緊圍繞法人治理結構，在內部控制建設、制度執行、風險管理等方面開展了大量的工作，制定並下發了《中國人壽保險股份有限公司內部控制執行手冊（2012版）》，深化內控標準執行、內控評估等工作，積極宣傳內部控制文化和理念，使得本公司的內部控制水平持續提升。

本公司依據上海證券交易所《關於做好上市公司2012年年度報告工作的通知》要求，在披露2012年年度報告的同時，披露內部控制自我評估報告；同時，作為海外私人發行人，本公司需依據美國《薩班斯－奧克斯利法案》404條款的要求，將在呈交美國證券交易委員會（SEC）的20-F表格（美國年報）中對截至2012年12月31日的年度財務報告相關的內部控制機制進行專項評估報告。根據上市地對內部控制的法規要求，公司已經完成了截至2012年12月31日與美國《薩班斯－奧克斯利法案》404條款和上海證券交易所要求相關的內部控制自我評估工作，並認定相關內部控制是有效的。公司收到了獨立審計師針對於2012年12月31日公司與財務報告相關的內部控制的有效性的無保留審計意見。公司的評估報告和獨立審計師的審計報告都會包括在公司將向上海證券交易所提交的年報附件和向SEC提交的20-F表格中。

公司董事會及其審計委員會負責領導本公司的內部控制工作，監事會對董事會實施內部控制評價進行監督。公司在總、分公司分別設立內控與風險管理部、內控合規部，根據境內監管要求和美國《薩班斯－奧克斯利法案》404條款要求開展管理層測試工作，對公司建立與實施內部控制的有效性進行評估，並向董事會、審計委員會、管理層匯報。本公司遵循監管部門的要求，結合本公司自身業務特點和管理要求，在貨幣資金、保險業務、對外投資、實物資產、信息技術、財務報告、信息披露等方面制定和實施了一系列內部控制措施和程序，以維護資產的安全、完整，嚴格遵循國家的有關法律法規和本公司內部的各項規章制度，提高會計信息質量。

## 內部控制

公司個人保險、團體保險、銀行保險、健康保險、縣域保險和電子商務等各個銷售渠道都在隊伍建設、銷售經營、系統管理等方面，建立了較為完善的內部控制制度，規範相應的管理權限和操作流程，有效開展了營銷員從業風險的防範和管控工作。本公司建立了明確的核保、核賠、保全的工作流程和權限管理規定，明確了業務操作標準和服務質量標準，開發了相應的業務管理、單證管理、檔案管理系統，進一步規範了業務處理權限的管理，增強業務風險管控能力，提升服務水平。

本公司根據《中華人民共和國會計法》、《企業會計準則》等有關法律、法規，結合公司業務發展和經營管理的需要，制定並下發了《中國人壽保險股份有限公司會計制度》及《中國人壽保險股份有限公司會計實務》，並根據《企業會計準則解釋第2號》相關內容進行了修訂。公司各級會計機構嚴格按照會計制度及各項基礎制度規定執行，規範會計核算和財務報告編製工作。本公司各級會計機構合理設置崗位，明確崗位職責和管理權限，嚴禁兼任不相容崗位，有效控制財務風險。

本公司制定了《中國人壽保險股份有限公司定期報告信息披露重大差錯責任追究暫行辦法》，並經2011年3月15日第三屆董事會第十二次臨時會議審議通過，對定期報告信息披露基本責任、定期報告信息披露重大差錯，及其責任追究進行了規定。

本公司建立了透明、規範的投資決策程序和議事規則保障保險資金的運用安全。公司專門設立了投資決策委員會，投資決策委員會制定了議事規則，公司的委托投資計劃和直接投資計劃均需要經過投資決策委員會的批准後方能實施。這保證了投資決策符合國家法律、法規和行政規章的規定，並兼顧資產和負債的匹配。

本公司完善了研發中心和數據中心的組織架構，健全了項目管理與運作機制；建立了完備的信息技術制度體系，形成了統一發佈、統一評審、統一檢查的集中管控機制；編製了信息安全體系規劃，推進了信息安全體系建設工作。在系統開發和測試過程中以及日常運行和管理中，制定了一系列行之有效的內部控制制度和措施，並結合實際工作不斷加以充實和完善。



本公司銷售督察部、內控與風險管理部、審計部及監察部負責公司內控監督檢查工作。銷售督察部運用風險預警、風險監測、信用評估等信息系統工具，對銷售風險進行監測排查；內控與風險管理部通過綜合運用穿行測試、控制測試、風險分析等方法，及時發現制度設計、控制執行和風險管控方面存在的問題，通過採取完善制度、強化遵循和責任追究等措施，堵塞漏洞、防範風險、減少損失；審計部、監察部通過各類審計、監察活動對本公司風險管理與內控合規狀況進行再評價，對違規違紀人員進行責任追究。

#### 1、 內部監督和內部控制自我評價工作開展情況

本公司董事會通過下設專門委員會，與公司管理層審閱和討論公司的信息披露機制和程序以及內控機制，以確保管理層履行了其確信有效的信息披露機制和程序以及內控機制的義務，並對公司的財務控制、信息披露機制和程序、內部控制及風險管理制度進行監督檢查。董事會每年還對公司內控自我評估報告、風險評估報告、合規報告進行審定。

本公司根據財政部等五部委聯合發佈的《企業內部控制基本規範》、《企業內部控制配套指引》、保監會《保險公司內部控制基本準則》、美國《薩班斯—奧克斯利法案》404條款等要求，統一開展內控自我評估工作。一方面開展內控標準執行工作，通過措施分解、宣導培訓、簽署承諾、知識考試、對比執行、質量檢查等一系列工作步驟，將《中國人壽保險股份有限公司內部控制執行手冊(2012版)》中的控制措施分解到公司每一位員工手中，並督導其學習、掌握、執行具體的控制要求。另一方面各級內控部門將組織開展全面內控評估工作，通過穿行測試、控制測試、調查問卷等方式對總、省、地市等各級公司的關鍵控制措施進行內控評價。

本公司審計部及相關部門每年獨立或聯合開展經濟責任審計、財務收支情況審計、重點投資項目審計等各類審計和會計核算及會計基礎工作考核等項目，有利於進一步保障本公司規章制度的貫徹執行，降低本公司經營風險，強化內部控制，優化本公司資源配置，完善本公司的經營管理工作。

本公司對員工違法違紀違規案件的上報、調查、處理及責任追究專門制定了相關規定，由監察部負責具體組織實施，確保員工違法違紀違規案件能夠得到及時處理，並嚴肅追究有關人員的責任。



## 內部控制

### 2、 內部控制存在的缺陷及整改情況

本公司構建了「評估－發現缺陷－整改－驗收」的工作流程，結合推行缺陷整改跟進機制、督察機制和責任機制，內控缺陷一經識別，將立即採取整改措施，落實到人並進行後續驗收檢查。本公司對內部控制體系進行了自我評估，評估認為本報告期內，未發現本公司存在內部控制設計或執行方面的重大缺陷。

### 3、 風險管理

本公司構建了健全的風險管理及內部控制組織架構，明確了不同層級的相關職責。本公司董事會下設風險管理委員會和審計委員會；本公司總裁室設立內控及風險管理委員會、內控與風險管理部、銷售督察部、審計部、法律與合規部、監察部等職能部門；省級分公司設立內控及風險管理委員會、內控合規部、銷售督察部、監察部；並在北京、上海、瀋陽、成都、西安和深圳設立區域審計中心。

2012年本公司繼續貫徹落實保監會《人身保險公司全面風險管理實施指引》，進一步推進公司全面風險管理體系建設。結合監管要求和公司實際，本公司制定了《風險偏好管理辦法》，健全了公司風險偏好形成、執行、傳導、重檢調整管理機制；繼續深入開展風險預警及分級管理，強化對風險重點部位的管控，形成規範化、制度化的預警體系。

關於本公司主要風險因素的分析請參見本年報合併財務報表附註4。

## 二、年度報告重大差錯責任追究制度及相關執行情況說明

本公司制定了《中國人壽保險股份有限公司定期報告信息披露重大差錯責任追究暫行辦法》，於2011年3月經董事會審議通過後在全公司頒行，並組織公司內部相關部門和人員學習貫徹落實。2012年度，本公司未出現年度報告重大差錯情形。

## 榮譽與獎項

《福布斯》(「Forbes」)	2012年《福布斯》「全球上市公司2000強」第65位
《財富》中文版	「2012年中國500強排行榜」第10位
和訊「2012年度第十屆中國財經風雲榜」	「2012年度最受信賴壽險公司」
《中國經營報》 「2012年(第四屆)卓越競爭力金融機構評選」	「2012卓越競爭力本土保險公司」
財華社、騰訊網 2012年度 「香港上市公司100強評選」	2012年度「港股100強」、「市值10強」
世界經理人集團、世界品牌實驗室等聯合主辦2012年「總裁世界年會」	「2012年中國最受尊敬上市公司」、 「2012年中國上市公司十佳董事會」
《理財周報》 「2012中國百萬中產家庭首選保險品牌榜」	「2012年度中國十大最佳保險公司」
Millward Brown (華通明略) BrandZ「2013最具價值中國品牌50強」	「2013最具價值中國品牌50強」第7位
上海證券交易所 「2012年度公司治理專項獎」	「2012年度上市公司信息披露獎」
中國內部審計協會	「內部審計領軍企業」榮譽稱號
中華全國婦女聯合會中國婦女發展基金會	「中國婦女慈善獎－貢獻獎」

# 獨立核數師報告



羅兵咸永道

致中國人壽保險股份有限公司股東  
(於中華人民共和國註冊成立的有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審計列載於第95至197頁中國人壽保險股份有限公司(以下簡稱「貴公司」)及其附屬公司(以下合稱「貴集團」)的合併財務報表,此合併財務報表包括於二零一二年十二月三十一日的合併和公司財務狀況表與截至該日止年度的合併綜合收益表、合併權益變動表及合併現金流量表,以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

## 董事就合併財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據國際財務報告準則及香港《公司條例》的披露規定編製合併財務報表,以令合併財務報表作出真實而公平的反映,及落實其認為編製合併財務報表所必要的內部控制,以使合併財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

## 核數師的責任

我們的責任是根據我們的審計對該等合併財務報表作出意見。我們已根據國際審計準則進行審計。這些準則要求我們遵守道德規範,並規劃及執行審計,以合理確定此等合併財務報表是否不存在任何重大錯誤陳述。

審核涉及執行程序以獲取有關合併財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷,包括評估由於欺詐或錯誤而導致合併財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時,核數師考慮與該公司編製合併財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制,以設計適當的審計程序,但目的並非為對公司內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價董事所採用會計政策的合適性及作出會計估計的合理性,以及評價合併財務報表的整體列報方式。

我們相信,我們所獲得的審計憑證能充足和適當地為我們的審計意見提供基礎。

## 意見

我們認為,該等合併財務報表已根據國際財務報告準則真實而公平地反映貴公司及貴集團於二零一二年十二月三十一日的財務狀況,及貴集團截至該日止年度的經營成果和現金流量,並已按照香港《公司條例》的披露規定妥為編製。

## 其他事項

本報告(包括意見)乃為股東而編製並僅向整體股東報告,除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

羅兵咸永道會計師事務所  
執業會計師

香港, 2013年3月27日

# 合併財務狀況表

二零一二年十二月三十一日

		2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>資產</b>			
物業、廠房與設備	6	22,335	20,231
聯營企業投資	7	28,991	24,448
持有至到期證券	8.1	452,389	261,933
貸款	8.2	80,419	61,104
定期存款	8.3	641,080	520,793
存出資本保證金—受限	8.4	6,153	6,153
可供出售證券	8.5	506,416	562,948
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	8.6	34,035	23,683
買入返售證券	8.7	894	2,370
應收投資收益	8.8	28,926	22,946
應收保費	10	8,738	8,253
再保險資產	11	948	878
其他資產	12	18,140	12,182
現金及現金等價物		69,452	55,985
<b>總資產</b>		<b>1,898,916</b>	<b>1,583,907</b>

後附第104頁至第197頁的合併財務報表附註為本合併財務報表的組成部分。

## 合併財務狀況表

二零一二年十二月三十一日

	附註	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>負債與權益</b>			
<b>負債</b>			
保險合同	13	1,384,537	1,199,373
投資合同	14	66,639	69,797
應付保戶紅利		44,240	46,368
應付債券	15	67,981	29,990
賣出回購證券	16	68,499	13,000
應付年金及其他保險類給付		16,890	11,954
預收保費		2,576	3,719
其他負債	17	16,435	13,968
遞延稅項負債	26	7,834	1,454
當期所得稅負債		22	750
法定保險保障基金	18	162	146
<b>負債合計</b>		<b>1,675,815</b>	<b>1,390,519</b>
<b>權益</b>			
股本	32	28,265	28,265
儲備	33	112,428	83,371
留存收益		80,392	79,894
<b>股東權益合計</b>		<b>221,085</b>	<b>191,530</b>
<b>非控制性權益</b>		<b>2,016</b>	<b>1,858</b>
<b>權益合計</b>		<b>223,101</b>	<b>193,388</b>
<b>負債與權益合計</b>		<b>1,898,916</b>	<b>1,583,907</b>

本合併財務報表已於2013年3月27日由董事會通過

楊明生  
董事

萬峰  
董事

後附第104頁至第197頁的合併財務報表附註為本合併財務報表的組成部分。

## 財務狀況表

二零一二年十二月三十一日

		2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
	附註		
<b>資產</b>			
物業、廠房與設備	6	21,785	19,666
附屬子公司投資	36	3,865	3,865
聯營企業投資	7	21,389	19,868
持有至到期證券	8.1	451,838	261,897
貸款	8.2	80,229	60,914
定期存款	8.3	639,780	519,493
存出資本保證金—受限	8.4	5,653	5,653
可供出售證券	8.5	504,341	560,674
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	8.6	33,987	23,443
買入返售證券	8.7	844	2,170
應收投資收益	8.8	28,837	22,854
應收保費	10	8,738	8,253
再保險資產	11	948	878
其他資產	12	17,913	11,912
現金及現金等價物		68,655	55,585
<b>總資產</b>		<b>1,888,802</b>	<b>1,577,125</b>

後附第104頁至第197頁的合併財務報表附註為本合併財務報表的組成部分。

## 財務狀況表

二零一二年十二月三十一日

	附註	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>負債與權益</b>			
<b>負債</b>			
保險合同	13	1,384,537	1,199,373
投資合同	14	66,639	69,797
應付保戶紅利		44,240	46,368
應付債券	15	67,981	29,990
賣出回購證券	16	68,499	13,000
應付年金及其他保險類給付		16,890	11,954
預收保費		2,576	3,719
其他負債	17	15,959	13,596
遞延稅項負債	26	7,922	1,539
當期所得稅負債		-	737
法定保險保障基金	18	162	146
<b>負債合計</b>		<b>1,675,405</b>	<b>1,390,219</b>
<b>權益</b>			
股本	32	28,265	28,265
儲備	33	112,348	83,514
留存收益		72,784	75,127
<b>權益合計</b>		<b>213,397</b>	<b>186,906</b>
<b>負債與權益合計</b>		<b>1,888,802</b>	<b>1,577,125</b>

本財務報表已於2013年3月27日由董事會通過

楊明生  
董事

萬峰  
董事

後附第104頁至第197頁的合併財務報表附註為本合併財務報表的組成部分。

# 合併綜合收益表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	附註	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>收入</b>			
總保費收入		322,742	318,252
減：分出保費		(384)	(232)
淨保費收入		322,358	318,020
未到期責任準備金提轉差		(232)	256
<b>已實現淨保費收入</b>		<b>322,126</b>	<b>318,276</b>
投資收益	19	73,243	60,722
已實現金融資產收益淨額及減值	20	(26,876)	(11,208)
通過淨利潤反映的公允價值(損失)/收益淨額	21	(313)	337
其他收入		3,305	2,772
<b>收入合計</b>		<b>371,485</b>	<b>370,899</b>
<b>保險業務支出及其他費用</b>			
保險給付和賠付			
壽險死亡和其他給付	22	(107,674)	(101,349)
賠款支出及未決賠款準備金	22	(7,898)	(7,789)
保險合同負債提轉差	22	(184,990)	(181,579)
投資合同支出	23	(2,032)	(2,031)
保戶紅利支出		(3,435)	(6,125)
佣金及手續費支出		(27,754)	(27,434)
財務費用	24	(2,575)	(873)
管理費用		(23,283)	(21,549)
其他營業支出		(3,304)	(3,275)
提取法定保險保障基金	18	(609)	(595)
<b>保險業務支出及其他費用合計</b>		<b>(363,554)</b>	<b>(352,599)</b>
聯營企業投資收益	7	3,037	2,213
<b>稅前利潤</b>	25	<b>10,968</b>	<b>20,513</b>
所得稅	26	304	(2,022)
<b>淨利潤</b>		<b>11,272</b>	<b>18,491</b>
利潤歸屬：			
— 公司股東		11,061	18,331
— 非控制性權益		211	160
<b>每股基本與攤薄後收益</b>	28	<b>人民幣 0.39 元</b>	<b>人民幣 0.65 元</b>

後附第 104 頁至第 197 頁的合併財務報表附註為本合併財務報表的組成部分。



## 合併綜合收益表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	附註	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>其他綜合收益</b>			
可供出售證券公允價值變動產生的當期收益／(損失)		8,864	(45,576)
前期計入其他綜合收益當期轉入淨利潤的淨額		26,876	11,054
可供出售證券公允價值變動對保單紅利的影響		(2,635)	2,521
按照權益法核算的在聯營企業其他綜合收益中所享有的份額		167	(201)
其他		-	(1)
與計入其他綜合收益項目相關的所得稅影響	26	(8,265)	7,989
<b>其他綜合收益合計</b>		<b>25,007</b>	<b>(24,214)</b>
<b>綜合收益合計</b>		<b>36,279</b>	<b>(5,723)</b>
綜合收益歸屬：			
— 公司股東		36,056	(5,874)
— 非控制性權益		223	151

後附第 104 頁至第 197 頁的合併財務報表附註為本合併財務報表的組成部分。

## 合併權益變動表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	歸屬公司股東				總計 人民幣百萬元
	股本	儲備	留存收益	非控制性權益	
	人民幣百萬元 (附註 32)	人民幣百萬元 (附註 33)	人民幣百萬元	人民幣百萬元	
<b>截至 2011 年 1 月 1 日止</b>	28,265	100,512	79,933	1,765	210,475
淨利潤	-	-	18,331	160	18,491
其他綜合收益	-	(24,205)	-	(9)	(24,214)
<b>綜合收益合計</b>	-	(24,205)	18,331	151	(5,723)
<b>與權益所有者的交易</b>					
留存收益轉至儲備 (附註 33)	-	7,064	(7,064)	-	-
派發股息	-	-	(11,306)	-	(11,306)
股息 - 非控制性權益	-	-	-	(58)	(58)
<b>與權益所有者的交易合計</b>	-	7,064	(18,370)	(58)	(11,364)
<b>截至 2011 年 12 月 31 日止</b>	28,265	83,371	79,894	1,858	193,388
<b>截至 2012 年 1 月 1 日止</b>	28,265	83,371	79,894	1,858	193,388
淨利潤	-	-	11,061	211	11,272
其他綜合收益	-	24,995	-	12	25,007
<b>綜合收益合計</b>	-	24,995	11,061	223	36,279
<b>與權益所有者的交易</b>					
留存收益轉至儲備 (附註 33)	-	4,062	(4,062)	-	-
派發股息	-	-	(6,501)	-	(6,501)
股息 - 非控制性權益	-	-	-	(65)	(65)
<b>與權益所有者的交易合計</b>	-	4,062	(10,563)	(65)	(6,566)
<b>截至 2012 年 12 月 31 日止</b>	28,265	112,428	80,392	2,016	223,101

後附第 104 頁至第 197 頁的合併財務報表附註為本合併財務報表的組成部分。

# 合併現金流量表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>經營活動產生的現金流量</b>		
稅前利潤	10,968	20,513
調整項目：		
投資收益	(73,243)	(60,722)
已實現及未實現金融資產收益淨額及減值	27,189	10,871
保險合同	185,106	181,184
折舊與攤銷	1,949	1,909
溢折價攤銷	-	1
匯兌損失	49	547
聯營企業投資收益	(3,037)	(2,213)
營運資產及負債的變化：		
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	(10,152)	(14,196)
應收和應付款項	(4,434)	(925)
支付所得稅	(3,675)	(3,456)
收到利息－通過淨利潤反映公允價值變動的證券	833	404
收到紅利－通過淨利潤反映公允價值變動的證券	629	36
<b>經營活動產生的現金流量淨額</b>	<b>132,182</b>	<b>133,953</b>
<b>投資活動產生的現金流量</b>		
出售與到期：		
債權型投資出售	51,281	32,676
債權型投資到期	5,277	24,530
股權型投資出售	105,519	98,639
物業、廠房與設備	218	258
購買：		
債權型投資	(228,296)	(116,000)
股權型投資	(70,557)	(132,294)
物業、廠房與設備	(5,293)	(5,108)
聯營企業增資	(1,339)	(1,600)
定期存款淨增加額	(120,287)	(79,208)
買入返售證券淨增加／(減少) 額	1,476	(2,370)
收到利息	61,410	49,976
收到紅利	4,768	4,874
保戶質押貸款淨增加額	(7,572)	(8,344)
其他	(409)	380
<b>投資活動產生的現金流量淨額</b>	<b>(203,804)</b>	<b>(133,591)</b>

後附第104頁至第197頁的合併財務報表附註為本合併財務報表的組成部分。

## 合併現金流量表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>籌資活動產生的現金流量</b>		
賣出回購證券淨增加／(減少) 額	55,499	(10,065)
支付利息	(1,832)	(570)
公司股東股息	(6,501)	(11,306)
非控制性權益股息	(65)	(58)
發行次級債收到的現金	37,988	29,990
	<hr/>	<hr/>
<b>籌資活動產生的現金流量淨額</b>	<b>85,089</b>	<b>7,991</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>現金及現金等價物的匯兌損失</b>	<b>-</b>	<b>(222)</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>現金及現金等價物增加淨額</b>	<b>13,467</b>	<b>8,131</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>現金及現金等價物</b>		
年初	55,985	47,854
	<hr/>	<hr/>
年末	69,452	55,985
	<hr/>	<hr/>
<b>現金及現金等價物餘額分析</b>		
銀行活期存款及現金	69,448	52,001
銀行短期存款	4	3,984

後附第 104 頁至第 197 頁的合併財務報表附註為本合併財務報表的組成部分。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 1 公司組織結構與主營業務

中國人壽保險股份有限公司(以下簡稱「本公司」)是2003年6月30日在中華人民共和國(「中國」)成立的一家股份有限公司,以便進行中國人壽保險(集團)公司(以下簡稱「集團公司」,前稱中國人壽保險公司)及其子公司的集團重組(「重組」)。本公司及其子公司,以下統稱為「本集團」。本集團主要從事人壽保險業務,在中國境內提供人壽保險、年金保險、意外保險與健康保險產品。

本公司是設立於中國的股份有限公司,註冊地址為北京市西城區金融大街16號。本公司的股票在紐約證券交易所、香港聯合交易所和上海證券交易所上市。

除另有說明外,本合併財務報表使用的貨幣單位為人民幣百萬元。本公司董事會於2013年3月27日通過決議批准本合併財務報表。

## 2 主要會計政策匯總

本集團主要採用以下會計政策編製本合併財務報表,若無特殊說明,主要會計政策與同時列報的以前年度一致。

### 2.1 編製基礎

本集團自2009年起採用國際財務報告準則,本集團按照國際會計準則理事會頒佈的所有適用的國際財務報告準則及其修訂和解釋公告編製本合併財務報表。本合併財務報表亦遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則的適用披露規定和香港《公司條例》的規定編製。本集團的合併財務報表中除通過淨利潤反映公允價值變動的金融資產和負債、可供出售證券、保險合同負債、部份以認定成本計量的物業、廠房與設備等外,其他項目按歷史成本計量。編製符合國際財務報告準則的財務報表需要使用若干關鍵會計估計。這亦需要管理層在應用本集團的會計政策過程中行使其判斷。附註3中披露了涉及高度的判斷或高度複雜性的會計科目,或涉及對合併財務報表作出重大假設和估計。

#### 2.1.1 2012年已生效的準則、修訂及解釋公告

下表所列的修訂於2012年1月1日開始的會計年度生效。

修訂	內容	生效日期
國際會計準則第12號(修訂)	遞延所得稅:相關資產的收回	2012年1月1日
國際財務報告準則第7號(修訂)	披露:金融資產的轉移	2011年7月1日

國際會計準則第12號(修訂)的採用對本集團的經營成果、綜合收益及財務狀況無影響。

國際財務報告準則第7號(修訂)的採用不會對本集團的年度財務信息產生重大影響。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.1 編製基礎(續)

#### 2.1.2 2012年未生效且未被本集團提前採用的準則、修訂及解釋公告

下表所列的準則、修訂及解釋公告與本集團相關但2012年未生效且未被本集團提前採用。

準則和修訂	內容	於此日期起／之 後的年度內生效
國際會計準則第1號(修訂)	財務報表的列報：其他綜合收益	2012年7月1日
國際會計準則第19號(修訂)	僱員福利	2013年1月1日
國際會計準則第32號(修訂)	金融工具：列報	2014年1月1日
國際財務報告準則第7號(修訂)	披露：金融資產與金融負債的抵銷	2013年1月1日
國際財務報告準則第9號、 國際財務報告準則第9號 (修訂)及國際財務報告 準則第7號(修訂)	金融工具及金融工具：披露	2015年1月1日
國際財務報告準則第10號	合併財務報表	2013年1月1日
國際財務報告準則第11號	合營安排	2013年1月1日
國際財務報告準則第12號	在其他主體中權益的披露	2013年1月1日
國際會計準則第27號(修訂)	單獨財務報表	2013年1月1日
國際會計準則第28號(修訂)	投資聯營及合營企業	2013年1月1日
國際財務報告準則第10、 11、12號(修訂)	過渡指引	2013年1月1日
國際財務報告準則第13號	公允價值計量	2013年1月1日

國際會計準則第1號(修訂)要求將其他綜合收益中的項目按照是否可在未來轉入損益而分成兩大類分別列示。

國際會計準則第19號(修訂)修訂了設定受益計劃中福利費用和辭退福利的確認與計量方法，及對所有僱員福利的披露要求。其中最重大的改變是將精算假設損益確認為其他綜合收益而非營業費用。

國際會計準則第32號(修訂)為財務狀況表中金融資產與金融負債的抵銷提供了更多的應用指南。

國際財務報告準則第7號—披露：金融資產與金融負債的抵銷亦進行了修訂，要求披露的信息應當使財務報表的使用者能夠評估淨額結算安排(含抵銷權)對企業財務狀況的潛在影響。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.1 編製基礎(續)

#### 2.1.2 2012年未生效且未被本集團提前採用的準則、修訂及解釋公告(續)

國際財務報告準則第9號及其修訂替代了國際會計準則第39號中與金融資產和金融負債的分類、計量及終止確認相關的部份，並在金融資產及部分金融負債的分類與計量等方面存在重要的變化。伴隨着國際財務報告準則第9號的修訂，國際財務報告準則第7號—金融工具：披露亦進行了修訂，要求企業對從國際會計準則第39號向國際財務報告準則第9號的轉換做出披露。

關於合併及合營安排的五項準則(國際財務報告準則第10號、11號及12號，國際會計準則第27號(修訂)及28號(修訂))的主要內容包括：

- 修改了控制的定義，將其作為確定合併範圍的基礎；
- 基於合營安排下各方的權利和義務而非法律結構將合營安排的劃分減少為兩類，即共同經營和合營企業；
- 取消了對於合營企業比例合併的政策選擇；及
- 要求主體披露其在確定是否對另一主體具有控制、共同控制或重大影響時做出的重大判斷和假設。

國際財務報告準則第10、11、12號(修訂)通過規定「提供調整後的比較信息的要求僅限於上一個比較期間」進一步降低了國際財務報告準則第10、11、12號中的過渡性要求。同時亦對國際財務報告準則12號作出修訂以免除對上一個會計期間之前的會計期間提供比較信息的要求。

國際財務報告準則第13號建立了公允價值計量的單一框架，並對與公允價值計量相關的披露做出了要求。

本集團正在考慮上述準則及修訂對合併及公司財務報表的影響。

國際財務報告準則改進(2011)於2012年5月頒佈。該年度改進對國際財務報告準則進行了必要但不緊急的修訂。國際財務報告準則改進(2011)中的修訂於2013年1月1日或之後的年度報告期間生效。本集團暫不提前採用該修訂且預計國際財務報告準則改進(2011)修訂不會使本集團2012年會計政策產生重大變化。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.2 合併

#### 子公司

合併財務報表包括本公司及本公司各附屬子公司截至十二月三十一日止的財務報表。附屬子公司指本公司直接或間接控制過半數投票權；有權控制財務及運營決策；委任或撤換董事會大多數成員；或在董事會會議上有大多數投票權的實體。

本集團利用購買法將業務合併入賬。購買的對價根據於交易日期所給予資產、所產生或承擔的負債及發行的股本工具的公允價值計算。所轉讓的對價包括或有對價安排所產生的任何資產和負債的公允價值。購買相關成本在產生時支銷。在業務合併中所購買可辨認的資產以及所承擔的負債及或有負債，首先以彼等於購買日期的公允價值計量。就個別收購基準，本集團可按公允價值或非控制性權益應佔被購買方淨資產的比例，計量被收購方的非控制性權益。

在本公司財務狀況表內，附屬子公司的投資以成本扣除減值準備列示。成本經調整以反映修改或有對價所產生的對價變動。成本亦包括投資的直接歸屬成本。附屬子公司的業績由本公司按已收及應收股息入賬。

轉讓對價的公允價值與被購買方的非控制性權益的公允價值之和，以及被收購方任何之前權益在購買日期的公允價值，超過本集團應佔所購買可辨認淨資產公允價值的數額，列為商譽。就廉價購買而言，若該數額低於所購入子公司淨資產的公允價值，該差額直接在綜合收益表中確認。商譽以成本扣除減值準備後的淨值列示，並每年進行減值測試。當有跡象表明商譽發生減值時，本集團對商譽的可收回金額進行估計，並將其與賬面價值的差額確認為減值損失。商譽的減值損失一經確認，在以後會計期間不能沖回。處置經濟實體的收益或損失已將與該實體相關的商譽的賬面價值計算在內。

集團內公司間交易、往來賬款餘額及交易未實現利得在編製合併財務報表時予以抵銷。除交易為轉移資產減值提供證明的情況外，未實現損失在編製合併財務報表時也予以抵銷。子公司會計政策已在必要時做出修改，以保證集團會計政策的一致性。



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 2 主要會計政策匯總(續)

#### 2.2 合併(續)

##### *與非控制性權益的交易*

本集團將其與非控制性權益進行的不導致失去控制的交易視為與本集團權益持有者進行的交易。來自非控制性權益的購買，所支付的任何對價與相關應佔所收購子公司淨資產賬面值的差額記錄為權益。向非控制性權益的處置的盈虧亦記錄在權益。

當集團不再持有控制權或重大影響力，在主體的任何保留權益重新計量至公允價值，賬面值的變動在損益中確認。公允價值為就保留權益的後續入賬而言的初始賬面值，作為聯營、合營或金融資產。此外，之前在其他綜合收益中確認的任何數額猶如本集團已直接處置相關資產和負債。這意味著之前在其他綜合收益中確認的數額重新分類至損益。

如聯營的權益持有被削減但仍保留重大影響力，只有按比例將之前在其他綜合收益中確認的數額重新分類至損益(如適當)。

##### *聯營企業*

聯營企業是指集團對其有重大影響而非控制的企業，一般持有其20%—50%的表決權資本。聯營企業投資以權益法核算，初始投資按成本確認。本集團在聯營企業的投資包括獲得時確認的商譽(扣除累計減值損失)。

本集團所佔並購日後聯營企業損益變動的份額在本集團淨利潤中反映，本集團所佔並購日後聯營企業其他綜合收益變動的份額在合併綜合收益表中反映，並購日後的累計變動調整投資的賬面價值。當本集團在聯營企業虧損的份額等於或超過其在聯營企業中的權益(包括所有未取得抵押的應收款)後，本集團不再確認損失，除非本集團另產生支付義務或者代替聯營企業支付款項。

本集團與其聯營企業之間交易產生的未實現損益在本集團投資聯營企業的賬面價值中抵消。除非有證據表明所轉移的資產出現減值，未實現虧損不需確認。聯營企業的會計政策根據需要已作適當變更以與本集團的會計政策保持一致。

商譽是指收購成本超過收購當日本集團所佔聯營企業可確認淨資產份額的公允價值的部分。在聯營企業收購中，商譽包括在本集團聯營企業投資科目中，並且每年都對其進行減值測試。商譽的減值損失不可轉回。出售聯營企業投資產生的收益或虧損核算需考慮與出售投資相關聯的商譽。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.2 合併(續)

#### 聯營企業(續)

本集團於資產負債表日評估是否有減值跡象表明聯營企業投資存在減值。若存在減值，減值損失按聯營企業投資的賬面值超出其可收回金額的差額確認。可收回金額以聯營企業投資的公允價值扣除處置成本後的淨額與使用價值兩者之間較高者為準。在每個報告日期均就聯營企業投資減值是否可以轉回進行評估。

在本公司的財務狀況表中，聯營企業的投資按成本扣除減值準備入賬。聯營企業的業績由本公司按已收及應收股息入賬。

### 2.3 分部報告

本集團經營分部的列示與呈報給運營中心決策者—總裁辦公室用以決定如何進行資源分配以及評估經營結果的內部管理層報告一致。

經營分部是指本集團內同時滿足下列條件的組成部份：(1) 該組成部分能夠在日常活動中產生收入、發生費用；(2) 本集團管理層能夠定期評價該組成部分的經營成果，以決定向其配置資源、評價其業績；(3) 本集團能夠取得該組成部分的財務狀況、經營成果、現金流量和其他財務指標。

### 2.4 外幣折算

除資產管理香港子公司(附註36)外，本集團的功能性貨幣為人民幣。本集團合併財務報表的列報貨幣為人民幣。外幣交易以交易日匯率折算。以外幣表示的貨幣性資產和負債在報告期末以當日匯率折算，折算差額計入淨利潤。

### 2.5 物業、廠房與設備

物業、廠房與設備按歷史成本減累計折舊和減值準備入賬，但是2003年6月30前獲得的物業、廠房與設備按認定成本減累計折舊和減值準備入賬。

物業、廠房與設備的歷史成本包括其購買價格，包括進口關稅和不可退還的購置稅以及任何使該資產進入其可使用狀態和使用地點的直接歸屬性成本。當對於某項資產的重大改擴建支出可能給本集團帶來的未來經濟收益大於該資產初始效用評估標準時，該項重大改擴建支出計入該資產的賬面價值。

在建工程是指在建的建築物和裝置，以成本入賬。這裏的成本包括建築與取得成本。在建工程於竣工且達到可供使用狀態時方可計提折舊。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.5 物業、廠房與設備(續)

#### 折舊

折舊按照直線法計算，將各項資產的成本在預計可使用年限內減至其殘值：

	預計可使用年限
房屋建築物	15到35年
辦公設備、傢俱與裝置	5到10年
運輸設備	4到8年
租賃改良	於剩餘租賃或使用年限內

本集團定期評估預計可使用年限與折舊方法，以保證所使用的方法和折舊年限與物業、廠房與設備所產生的經濟收益的預期狀況一致。

#### 減值與出售盈虧

當出現特定事件或情況發生變化顯示某物業、廠房與設備的賬面價值無法回收時，本集團對該物業、廠房與設備作減值準備評估。如某物業、廠房與設備的賬面價值超過可回收金額時，本集團確定該物業、廠房與設備發生減值並以兩者之間的差額計入淨利潤。可回收金額指該資產的可變現淨值和使用價值中的較大值。

出售物業、廠房與設備所產生的收益或虧損為出售所得收入淨額與資產賬面價值之間的差額，計入淨利潤。

### 2.6 金融資產

#### 2.6.a 分類

本集團將金融資產劃分為：持有至到期證券、通過淨利潤反映公允價值變動的證券、可供出售證券和貸款及應收賬款。本集團以金融資產購入的目的為分類標準，管理層在金融資產購入時按照購買目的確認其分類。貸款和應收賬款，是具有固定或可確定支付金額且沒有在活躍市場中報價的非衍生金融資產，且不是為了在短期內出售或可供出售的金融資產。貸款及應收賬款主要由定期存款、貸款、買入返售證券、應收投資收益和保險合同應收款項組成，在財務狀況表中分別列示。本集團的證券投資主要劃分為以下三類：

##### (i) 持有至到期證券

持有至到期證券是具有固定或可確定支付金額的非衍生金融資產，且本集團有意圖並有能力將其持有至到期的債權型證券，同時該類證券不滿足貸款及應收賬款的定義，且未被指定為可供出售證券以及通過淨利潤反映公允價值變動的證券。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.6 金融資產(續)

#### 2.6.a 分類(續)

(ii) 通過淨利潤反映公允價值變動的證券

該類別包含兩種情況，即為交易而持有的證券，和在購入時即被確認為通過淨利潤反映公允價值變動的證券。為交易而持有的證券主要是為了在短期內出售，或在具短期獲利目的投資組合中。本集團會在購入時將滿足條件的其他金融資產劃分為通過淨利潤反映公允價值變動的證券。

(iii) 可供出售證券

可供出售證券屬於非衍生金融資產，指最初被指定為這一類別或者沒有被分到其他類別的金融資產。

#### 2.6.b 確認和計量

買入和賣出金融資產都在交易日確認，即本集團承諾購買或銷售資產的日期。除通過淨利潤反映公允價值變動的證券外，其他金融資產在初始確認時以公允價值加上直接交易成本計量。本集團於收回投資現金流的權利到期或發生轉移時，或本集團對投資風險或回報完成實質性轉讓時，終止對該資產的確認。

可供出售證券和通過淨利潤反映公允價值變動的證券以公允價值列示。持有至到期的證券以使用實際利率法計算得出的攤餘成本列示。買賣證券產生的投資收益或損失主要根據個別認定法確認。出售證券的已實現收益或損失或是通過淨利潤反映公允價值變動的證券因公允價值變動產生的未實現收益或損失，以及由於匯率變動對攤餘成本的影響從而導致可供出售的債權型證券公允價值變動在當期的淨利潤中確認。可供出售證券公允價值變動產生的未實現收益或損失在其他綜合收益中反映。當可供出售證券售出或發生減值，原反映在權益中的未實現收益或損失計入已實現金融資產收益淨額及減值，在淨利潤中確認。

有市場標價金融資產的公允價值以當時的市場報價確定。如果某類金融資產缺乏活躍的交易市場，本集團使用估值技術確定公允價值。包括參考最近發生的公平交易價格或參考其他類似金融工具價格並輔以現金流折現分析及期權定價模型等方法。

定期存款主要為傳統的銀行存款。定期存款有固定到期日，並且以攤餘成本列示。

貸款以攤餘成本扣除減值準備後的淨值入賬。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.6 金融資產(續)

#### 2.6.b 確認和計量(續)

買入返售證券為本集團購買帶有返售實質相同證券協議的證券。所簽訂的協議被歸類為質押貸款。買入返售證券以攤餘成本計價，即以其成本加上於報告期末計提的利息入賬，金額接近公允價值。購買這些證券的成本在合併財務狀況表中列為資產。本集團並不親自保管買入返售證券。貸款未償清之前，負責登記該類證券的證券登記結算機構不允許出售或轉讓這些證券。當對方違約，沒有歸還貸款時，本集團有權留置證券登記結算機構所登記的相關證券。

#### 2.6.c 除通過淨利潤反映公允價值變動的證券的金融資產減值

如果除通過淨利潤反映公允價值變動的證券外的金融資產其價值的下降達到減值條件，則需計提減值準備。本集團評估金融資產是否存在減值基於但並不僅限於下列幾項因素：

- 發行機構或債務人的重大財務困難；
- 違約，比如償付發生違約或逾期；
- 發行機構或債務人可能破產或進行其他財務重組；
- 金融資產由於發行方財務困難而失去活躍市場。

在評估股權型投資公允價值下降是否為減值時，本集團還會考慮公允價值下降的幅度和持續的時間。若有以下情況則表明其發生減值：

- 該股權型投資於資產負債表日的公允價值低於其初始投資成本超過 50%；
- 該股權型投資於資產負債表日的公允價值持續 6 個月低於其初始投資成本超過 20%；
- 該股權型投資於資產負債表日的公允價值低於其初始投資成本持續時間超過一年(含一年)。

如價值下降被認為減值，債權型持有至到期證券的賬面價值將減調至將按實際利率折現後的預計現金流量現值；債權型和股權型的可供出售證券的賬面價值將減調至其公允價值，並將減值期間的價值變動調整計入已實現金融資產收益淨額及減值。若債權型證券在淨利潤中確認的減值損失在日後由於客觀情況的改變使得其公允價值有所上升，則該計提的減值損失可以通過計入淨利潤的方式予以轉回。在淨利潤中確認的股權型投資減值損失不能通過淨利潤轉回。

### 2.7 現金及現金等價物

現金是指庫存現金和活期存款。現金等價物指具有較高變現性的且存款期限在 90 天以內(含 90 天)的短期投資，其賬面價值近似於公允價值。

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.8 保險合同和投資合同

#### 2.8.1 分類

本集團承保的合同轉移保險風險、金融風險，或保險和金融風險。本集團簽發的合同分為保險合同和投資合同。保險合同是指轉移重大保險風險的合同，此類合同可能也轉移金融風險。投資合同是指轉移金融風險的合同，其轉移的保險風險是非重大的。許多保險合同和投資合同含有選擇性分紅特徵，此特徵使合同持有人具有可以在合同規定利益之外獲得至少部分取決於本集團的額外收益的權利。

#### 2.8.2 保險合同

##### 2.8.2.a 確認與計量

###### (i) 短期保險合同

短期意外險和健康險的保費於承保日入賬，並在相關承保期限內按比例確認為收益。短期意外險和健康險需要計提的準備金包括未到期責任準備金和未決賠款準備金。實際賠款支出及理賠費用在實際發生時記入損益科目。

未到期責任準備金指已承保但合同期限未到期部分的保費收入扣除某些獲取費用的淨額。

未決賠款準備金包括已發生已報案未決賠款準備金、已發生未報案未決賠款準備金和理賠費用準備金等。本集團考慮保險風險的性質和分佈、賠款發展模式、經驗數據等因素，以最終賠付的合理估計金額為基礎，同時考慮相關邊際因素，採用案均賠款法、鏈梯法等方法計量已發生已報案未決賠款準備金和已發生未報案未決賠款準備金。本集團以未來必需發生的理賠費用的合理估計金額為基礎計量理賠費用準備金。

###### (ii) 長期保險合同

長期保險合同包含具有顯著保險風險特徵的終身險、定期險、兩全險和年金險等。這些合同的保費收入是在保險合同確立需收取相應對價時確認為收入。

公司採用折現現金流法預估長期保險合同負債。長期保險合同準備金包括合理估計準備金、風險邊際和剩餘邊際。長期保險合同準備金的計算使用多項假設，包括死亡率、發病率、退保率、折現率和費用假設，並基於以下原則：



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.8 保險合同和投資合同(續)

#### 2.8.2 保險合同(續)

##### 2.8.2.a 確認與計量(續)

###### (ii) 長期保險合同(續)

(a) 長期保險合同合理估計準備金是基於履行保險合同相關義務，在合理估計下未來現金流出和預期未來現金流入的差額。預期的未來現金流入源自於保險人為承擔保險合同相關義務而獲得的現金流入，包括未來的續期保費收入，主要考慮了保單退保、死亡退出情況。預計的未來現金流出是指為履行保險責任而支付的現金，其主要由下列內容組成：

- 根據保險合同承諾的保證利益，包括死亡給付、殘疾給付、疾病給付、生存給付、滿期給付和退保；
- 根據保險合同的非保證利益，包括保單紅利給付等；
- 管理保險合同或處理相關賠付必需的合理費用，包括保單維持費用、理賠費用等，其中保單維持費用考慮了未來的行政費用，在公司經驗分析的基礎上，考慮未來的通貨膨脹因素以及本公司費用管理的影響。

公司在評估時點對合理估計準備金和風險邊際的假設進行調整，以計量日所有獲得的信息為基礎確定，基於公司的實際經營結果和對未來的預期。合理估計準備金和風險邊際的假設變動導致的影響確認為當期損益。剩餘邊際的假設在保單簽發時點鎖定，不會隨着評估時點改變而調整。

(b) 本集團在確定保險合同準備金時考慮邊際因素並單獨計量，在保險期間內將邊際因素計入各期損益。本集團在保險合同初始確認日不確認首日利得，如有首日損失，計入當期損益。

邊際包括風險邊際和剩餘邊際。風險邊際是指為應對預期未來現金流的不確定性而提取的準備金。剩餘邊際是本集團於保險合同初始確認日，為了不確認扣除保單獲取費用為主的某些獲取費用後的首日利得而計算的邊際準備金。剩餘邊際在整個保險期間內攤銷。剩餘邊際的攤銷根據不同產品類別採用不同載體進行攤銷，對於分紅險以未來預期保單持有人紅利為基礎進行攤銷，而對於傳統險以有效保險金額為基礎進行攤銷。剩餘邊際的後續計量與預計未來現金流合理估計相關的準備金和風險邊際相對獨立。有關假設變化不影響剩餘邊際後續計量。

(c) 本集團在確定保險合同準備金時，考慮貨幣時間價值的影響。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.8 保險合同和投資合同(續)

#### 2.8.2 保險合同(續)

##### 2.8.2.a 確認與計量(續)

###### (iii) 萬能和投資連結合同

本集團將萬能和投資連結合同拆分為兩個部分：

- 保險部分
- 非保險部分

保險部分按照保險合同計量；而非保險部分按照投資合同(附註2.8.3)計量，並確認為投資合同負債。

##### 2.8.2.b 負債充足性測試

本集團在評估保險合同準備金時，按照資產負債表日可獲取的當前信息估計未來現金流為基礎確定充足性，如果評估顯示根據預估的未來現金流，保險合同準備金的賬面價值(扣除相關無形資產，如有)有不足，將調整相關保險合同準備金，保險合同準備金的任何變化將計入當期損益。

##### 2.8.2.c 持有的再保險合同

與再保險公司訂立的將使本集團在本集團簽發的有關保單發生賠款和給付時可從再保險公司取得攤回賠款，同時滿足保險合同分類要求的再保險合同定義為持有的再保險合同。不滿足分類要求的合同屬於金融資產。本集團從直保公司分入的再保險合同屬於保險合同。

本集團依據持有的再保險合同而擁有的保險利益為再保險資產。應收應付再保險公司的金額與有關再保險合同的約定金額一致並滿足再保險合同條款的規定。再保險負債主要是再保險合同的應付分保費，在到期時確認為費用。

本集團在報告期末評估再保險資產是否需要計提減值準備。如果有明顯減值跡象，本集團將其減少至可收回淨額，並在損益科目中確認減值損失。



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.8 保險合同和投資合同(續)

#### 2.8.3 投資合同

具有或不具有選擇性分紅特徵的投資合同的收入為保單管理費，保單管理費主要為獲取合同及在合同存續期間所收取的手續費和管理費等費用。對應的與保戶投資款相關的保單管理費收入扣除某些獲取費用的溢額收費部分作為遞延收益，按照合同預定期限確認收益。

除投資連結保險合同中的轉移金融風險部分的負債以公允價值列示外，投資合同負債以攤餘成本列示。

#### 2.8.4 具有分紅特徵的長期保險合同和投資合同

選擇性分紅特徵存在於某些長期保險合同和投資合同中，這些合同統稱為分紅險合同。本集團有責任向分紅險合同持有人支付按總體計算累積可分配盈餘的70%，或按照保單規定的更高比例。累積可分配盈餘主要來源於上述分紅險保單所形成的資產產生的淨投資收益和其他收益或損失。可供出售證券所產生的未實現損益對歸屬於保單持有人盈餘的影響將通過影子調整確認到其他綜合收益中。無論上述歸屬於保單持有人的應分配盈餘是否被宣告或發放，該盈餘均包含在應付保戶紅利中確認。向個人分紅險合同持有人支付可分配盈餘的金額和時間取決於本集團未來宣告。

### 2.9 賣出回購證券

本集團持有的賣出回購證券通常在交易日期180日內到期，且本集團保留大部分與其所有權相關的風險和報酬。因此將賣出回購證券歸類為抵押借款。本集團可能被要求以相關證券的公允價值為基礎提供額外的抵押。賣出回購證券以攤餘成本計價，即以成本加上報告期末已計提的利息列示。本集團的政策是對賣出回購證券進行實際控制，包括保持對證券的實質性持有，因此這些證券繼續在本合併財務狀況表上反映。

### 2.10 應付債券

包含於應付債券的主要是次級債。次級債在初始確認時採用公允價值計量，以實際利率法按攤餘成本進行後續計量。在計算攤餘成本時，考慮購買時的溢價或折價以及交易成本。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.11 衍生金融工具

衍生工具初始入賬時按衍生工具合約訂立日之公允價值確認，其後按公允價值進行後續計量。衍生工具產生的收益或損失在淨利潤中反映。公允價值從活躍市場的市場報價中獲得，包括近期市場交易和估值方法，考慮現金流折現分析及期權定價模型等方法。衍生工具公允價值的最佳初始確認金額為交易價格(即所支付或收到的報酬)，除非其公允價值可以從現有市場上相同衍生工具的交易(未經修改或改動)中獲取，或者採用可從市場上獲取全部變量數據的評估方法。當衍生金融工具的公允價值為正數時，均作為資產入賬；反之，作為負債入賬。

當內嵌衍生工具與主體合約並無緊密關係，並且符合衍生金融工具定義要求，應與主體合同分別計量，其公允價值的變動通過淨利潤確認。本集團未對滿足保險合同定義的內嵌衍生工具或固定金額(或在固定金額和利息率基礎上確定的金額)退保合同的內嵌期權進行單獨確認。

### 2.12 僱員福利

#### 退休金

本集團的全職員工享有政府支持的各種退休金計劃，即根據某些規定的比例享有每月支付的退休金。這些政府機構有責任向已退休員工支付退休金。本集團每月為全職員工向這些退休金計劃支付相應款額。除社會基本養老保險外，本集團依據國家企業年金制度的相關政策建立企業年金計劃，本集團按員工工資總額的一定比例計提年金基金，相應支出計入當期損益。除此之外，本集團並無重大職工社會保障承諾。

#### 住房公積金

本集團的所有全職員工都有權參與各種政府支持的住房公積金計劃。本集團根據員工工資的一定比例每月注入這些住房公積金計劃。本集團對這些公積金支付義務限於每年度的應付款額。

#### 股票增值權

股票增值權的確認基於已發生負債的公允價值並按待行權期計入相關期間損益。相關負債的公允價值是通過包括期權定價模型在內的估值技術估計確定。在每個報告期末，相關負債按公允價值進行重新估值。在行權期內的公允價值的變動計入管理費用，行權期後公允價值的變動計入合併綜合收益表的通過淨利潤反映的公允價值收益/(損失)淨額中，相關負債計入其他負債。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.13 股本

普通股股本分類為權益，與股票發行直接相關的成本作為收入的減項在權益中列示。

### 2.14 收入的確認

本集團的營業額是指收入合計，主要包括：

#### 保費收入

長期保險合同的保費收入於保險合同訂立需收取相對價時確認。

短期意外險和健康險的保費於承保日確認收入，並在相關承保期限內按比例確認為收益。

#### 保單管理費收入

投資合同的收入為保單管理費，其中包括手續費、管理費用等。扣除某些獲取費用後的溢額收益將被作為遞延收益並在合同預期期間分期攤銷。保單管理費作為其他收入列示。

#### 投資收益

投資收益包含定期存款、現金及現金等價物、債權型證券、買入返售證券、貸款等投資產生的利息收入和股權型證券股息收入。利息收入採用實際利率法以權責發生制為記賬基礎計提確認，股息收入以領取股息的權利確立時計提確認。

### 2.15 財務費用

應付債券及賣出回購證券的利息支出，採用實際利率法在淨利潤中計入財務費用。

### 2.16 當期和遞延稅項

本期間的稅項支出包括當期和遞延所得稅。除與直接在其他綜合收益中確認項目相關的稅項在其他綜合收益中確認外，其他均在淨利潤中確認。

當期所得稅支出根據本公司及其子公司或經營及產生應納稅收入所屬的行政轄區於報告期末已頒佈或實質頒佈的稅法計算。管理層根據適用的相關稅法定期對納稅申報情況進行評估。

遞延所得稅按照債務法對資產和負債的稅收基礎與在財務報表中所列示的賬面金額的暫時性差異進行確認。目前法律規定的稅率用於釐定遞延所得稅。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 2 主要會計政策匯總(續)

### 2.16 當期和遞延稅項(續)

遞延所得稅資產僅按可轉回暫時性差異的未來應稅利潤的可能性程度計算確認。

遞延所得稅對於由附屬子公司和聯營企業投資所產生的暫時性差異進行計提，但暫時性差異的轉回時間可以控制且該差額在可預見的時期內將可能不會轉回的情況除外。

### 2.17 經營租賃

經營租賃是指資產的所有權及所帶來的風險及回報實質上由租出公司保留的租賃。租賃款額於租賃期內以直線法在淨利潤中攤銷。

### 2.18 準備和或有事項

當本集團由於過去發生的事件而產生現時義務，且因該責任很可能導致經濟資源流出且數額可以被可靠計量，本集團將相應計提準備。本集團不會為未來的經營性損失計提準備。

或有負債是由過去發生的事件而產生的，且該事件的存在只有通過本集團不能完全控制的一項或多項未來不確定事件的發生或不發生來確認的可能發生的義務。或有負債還可以指由過去發生的事件所導致的當前責任，但因該責任導致的經濟資源流出並非可能或該責任的數額無法被可靠計量而不予確認。

或有負債不在合併財務狀況表中確認，而在合併財務報表附註中予以披露。當支付可能性有所改變而使經濟資源流出成為可能並能夠可靠計量時，本集團計提相應準備。

### 2.19 股息分配

本公司股息分配在本公司股東通過派息決議的年度內確認為本集團合併財務報表中的負債。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3 主要會計估計及判斷

本集團在合併財務報表的編製中所採用會計估計和假設會影響相關資產和負債列報金額。本集團在歷史經驗和其他因素的基礎上對會計估計和判斷不斷進行評估，包括根據客觀環境對未來事件的合理預期。本集團在制定假設時需要運用關鍵的判斷。

以下列出的資產和負債的賬面價值會受會計政策一些領域中關鍵的且易於變化的會計估計和判斷影響。實際結果可能會因所採取的會計估計和判斷的變化而與以下內容有重大差異。

#### 3.1 長期保險合同的未來給付、保費的估計

長期保險合同負債依據本集團對於未來給付、保費、相關費用的合理估計並考慮邊際因素而確定。合理估計所採用的死亡率、發病率、退保率、折現率和費用假設根據最新的經驗分析以及當前和未來的經濟狀況而確定。對於由於未來給付、保費、相關費用等現金流的不確定性而帶來的負債的不確定性，通過風險邊際進行反映。

與長期保險合同負債相關的剩餘邊際，根據保單生效年度確定的假設，包括死亡率、發病率、退保率、折現率和費用假設確定並保持不變，在預期保險期限內進行攤銷。

在對長期保險合同（包括含選擇性分紅特徵的保險合同）負債評估過程中運用的判斷將會影響合併財務報表中保險合同給付和保險合同負債的確認金額。

以上各項假設及其變動的影響詳見附註13。

#### 3.2 投資

本集團主要投資於債權型證券、股權型證券、定期存款和貸款。本集團有關投資的重要會計估計和判斷與投資減值的確認和公允價值的確定有關。

本集團在評估減值時考慮多種因素，見附註2.6.c。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3 主要會計估計及判斷(續)

#### 3.2 投資(續)

公允價值是指在公平交易而非被迫或清算時，熟悉情況的交易雙方，自願進行交換的金額。本集團在估計投資的公允價值時所採取的方法和假設為：

- 債權型投資：通常其公允價值以其最近的市場報價為基礎來確定。如果沒有最近的市場報價可供參考，公允價值可根據觀察到的最近發生的交易價格或者可比較投資的最近的市場報價或當市場不活躍時通過估值方法確定。
- 股權型投資：其公允價值以其最近的市場報價為基礎來確定。如果沒有最近的市場報價可供參考，公允價值可根據近期交易價格或市場通用的定價模型確定。對於公允價值不能可靠計量的股權型投資，以其成本減減值準備計量。
- 定期存款和貸款：財務狀況表上賬面價值近似為公允價值。

以上各項投資的估價方法詳見附註4.3。

#### 3.3 所得稅

本集團在多個地區繳納企業所得稅。在正常的經營活動中，很多交易和事項的最終稅務處理都存在不確定性。在計提各個地區的所得稅時，本集團需要作出重大判斷。如果這些稅務事項的最終認定結果與最初入賬的金額存在差異，該差異將對作出上述最終認定期間當期的所得稅和遞延所得稅的金額產生影響。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 4 風險管理

風險管理委員會按照董事會批准的政策進行了風險管理。

本集團承保的合同轉移保險風險、金融風險或者保險和金融風險。本部分總結了此類風險和管理風險的方法。

#### 4.1 保險風險

##### 4.1.1 保險風險分類

每份保單的風險在於承保事件發生的可能性和由此引起的賠付金額的不確定性。從每份保單的根本性質來看，上述風險是隨機發生的，從而無法預計。對於按照概率理論進行定價和計提準備的保單組合，本集團面臨的主要風險是實際賠付超出保險負債的賬面價值。這種情況發生在賠付頻率或嚴重程度超出估計時。保險事件的發生具隨機性，實際賠付的數量和金額每年都會與通過統計方法建立的估計有所不同。

經驗顯示具相同性質的保險合同組合越大，實際發生和假設的偏離度就越小。另外，一個更加分散化的組合受組合中的任何子組合變化影響的可能性較小。本集團已經建立起了分散承保風險類型的保險承保策略，並在每個類型的保險風險中保持足夠數量的保單總量，從而減少預期結果的不確定性。本集團通過承保策略、再保險安排和索賠處理來管理保險風險。

本集團通過兩類再保險安排來管理保險風險，包括成數分保和溢額分保。再保險合同基本涵蓋了全部含風險責任的產品。從產品類別角度看包括壽險、意外險、健康險以及含風險責任的年金險，從保險種類或功能角度看包括身故、傷殘、意外、疾病及救援。這些再保險合同在一定程度上分散了保險風險，降低了對本集團潛在損失的影響。因為存在因再保險公司未能履行再保險合同應承擔的責任而產生的信用風險，儘管本集團已訂立再保險合同，這並不會解除本集團對保戶承擔的直接保險責任。

##### 4.1.2 保險風險集中度

本集團的險種結構包括壽險、年金保險、意外險和健康保險。本集團的所有業務均來自中國境內。本集團承保的保險合同不存在重大地區差異。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 4 風險管理(續)

### 4.1 保險風險(續)

#### 4.1.2 保險風險集中度(續)

集團主要長期保險合同如下表：

產品名稱	2012		2011	
	人民幣百萬元	%	人民幣百萬元	%
<b>長期保險合同保費收入</b>				
國泰鴻盈兩全保險(分紅型)(a)	49,397	16.13%	56,000	18.52%
國壽新鴻泰兩全保險(分紅型)(b)	34,020	11.11%	58,432	19.32%
康寧終身保險(c)	26,640	8.70%	27,696	9.16%
國壽美滿一生年金保險(分紅型)(d)	20,972	6.85%	23,932	7.91%
國壽鴻豐兩全保險(分紅型)(e)	3,129	1.02%	6,096	2.02%
其他(f)	172,152	56.19%	130,294	43.07%
<b>合計</b>	<b>306,310</b>	<b>100.00%</b>	<b>302,450</b>	<b>100.00%</b>
<b>長期保險合同保險給付</b>				
國泰鴻盈兩全保險(分紅型)(a)	317	0.47%	168	0.26%
國壽新鴻泰兩全保險(分紅型)(b)	124	0.19%	35	0.05%
康寧終身保險(c)	3,165	4.73%	2,987	4.61%
國壽美滿一生年金保險(分紅型)(d)	2,778	4.15%	2,875	4.43%
國壽鴻豐兩全保險(分紅型)(e)	42,182	63.00%	40,856	63.02%
其他(f)	18,391	27.46%	17,914	27.63%
<b>合計</b>	<b>66,957</b>	<b>100.00%</b>	<b>64,835</b>	<b>100.00%</b>
<b>長期保險合同準備金</b>				
國泰鴻盈兩全保險(分紅型)(a)	158,752	11.54%	113,038	9.5%
國壽新鴻泰兩全保險(分紅型)(b)	86,195	6.27%	54,300	4.56%
康寧終身保險(c)	149,034	10.83%	127,258	10.69%
國壽美滿一生年金保險(分紅型)(d)	98,651	7.17%	80,768	6.78%
國壽鴻豐兩全保險(分紅型)(e)	174,634	12.70%	218,519	18.36%
其他(f)	708,238	51.49%	596,603	50.11%
<b>合計</b>	<b>1,375,504</b>	<b>100.00%</b>	<b>1,190,486</b>	<b>100.00%</b>



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 4 風險管理(續)

#### 4.1 保險風險(續)

##### 4.1.2 保險風險集中度(續)

- (a) 國壽鴻盈兩全保險(分紅型)是帶有分紅性質的兩全型保險合同，其保險費的交付方式為躉交、三年、五年和十年四種。出生三十日以上、七十周歲以下，身體健康者均可作為被保險人。躉交保險費的滿期保險金按基本保險金額給付；分期交付保險費的按基本保險金額乘以交費期間給付。被保險人於合同生效之日起一年內因疾病身故，按所交保險費(不計利息)給付身故保險金。被保險人於合同生效之日起一年後因疾病身故，躉交保險費的按基本保險金額給付；分期交付保險費的按基本保險金額乘以身故時的交費年度數給付。被保險人乘坐火車、輪船或航班機期間因意外傷害身故，躉交保險費的按基本保險金額的3倍給付；分期交付保險費的按基本保險金額乘以身故時的交費年度數的3倍給付。被保險人在乘坐火車、輪船和航班機期間外因意外傷害身故，躉交保險費的按基本保險金額的2倍給付；分期交付保險費的按基本保險金額乘以身故時的交費年度數的2倍給付。
- (b) 國壽新鴻泰兩全保險(分紅型)是帶有分紅性質的兩全型保險合同，其保險費的交付方式為一次性交付和十年分期交付。保險期間分為五年、六年和十年三種。出生三十日以上、七十五周歲以下，身體健康者均可作為被保險人。一次性交付保險費的，滿期保險金按基本保險金額給付；分期交付保費的，滿期保險金按基本保險金額乘以交費期間給付。被保險人一年內因疾病身故的，按所交保險費(不計利息)給付身故保險金；被保險人因前述以外情形身故的，一次性交付保險費的按基本保險金額給付身故保險金，分期交付保險費的按基本保險金額乘以身故時的交費年度數給付身故保險金。
- (c) 康寧終身保險是終身型保險合同，其保險費的交付方式分為躉交、十年期交和二十年期交三種。重大疾病保險金按基本保險金額的200%給付。身故保險金和高度殘廢保險金均按基本保險金額的300%給付，但應扣除已給付的重大疾病保險金。
- (d) 國壽美滿一生年金保險(分紅型)是帶有分紅性質的兩全型保險合同，其保險費的交付方式為三年、五年、八年和十二年四種。保險期間為至被保險人年滿七十五周歲。出生三十日以上、六十周歲以下，身體健康者均可作為被保險人。在保險期間內，若被保險人生存，每年按基本保險金額乘以交費期間的1%給付關愛年金。滿期保險金按基本保險金額乘以交費期間給付。被保險人兩年內因疾病身故的，按所交保險費(不計利息)給付身故保險金；被保險人因意外傷害身故或於本合同生效(或複效)之日起兩年後因疾病身故的，按基本保險金額乘以身故時的交費年度數乘以110%給付身故保險金。
- (e) 國壽鴻豐兩全保險(分紅型)是帶有分紅性質的兩全型保險合同，其保險費的交付方式為躉交。保險期間分五年和十年兩種，保險期間屆滿時被保險人的年齡不得超過六十五周歲。滿期保險金按基本保險金額給付。被保險人於合同生效之日起一年內因疾病身故，按所交保險費(不計利息)給付身故保險金；被保險人於本合同生效之日起一年後因疾病身故，按基本保險金額給付身故保險金。被保險人因意外傷害身故，按基本保險金額的300%給付身故保險金。
- (f) 其他包含沒有重大集中度的各種長期保險合同。

## 4 風險管理(續)

### 4.1 保險風險(續)

#### 4.1.3 敏感性分析

##### *長期保險合同的敏感性分析*

長期保險合同負債和與萬能、投資連結產品分拆而來的保險負債根據死亡率、發病率、退保率和折現率假設來計算。保險合同準備金相關假設的變化反映了公司的實際經營狀況以及對未來預期的調整。本公司在制定假設的過程中考慮了未來風險因素的潛在影響。

保持其他變量不變，如果死亡率和發病率比目前合理估計升高或降低10%，本年度的稅前利潤將相應減少人民幣11,319百萬元或增加人民幣11,901百萬元(2011：減少人民幣10,462百萬元或增加人民幣10,976百萬元)；

保持其他變量不變，如果退保率比目前合理估計升高或降低10%，本年度的稅前利潤將相應減少人民幣5,683百萬元或增加人民幣6,022百萬元(2011：減少人民幣5,896百萬元或增加人民幣6,249百萬元)；

保持其他變量不變，如果折現率比目前合理估計升高或降低50個基點，本年度的稅前利潤將相應增加人民幣37,263百萬元或減少人民幣42,574百萬元(2011：增加人民幣29,124百萬元或減少人民幣33,545百萬元)。

##### *短期保險合同的敏感性分析*

未決賠款準備金會受不同的變量影響，例如對短期保險合同的索賠支付會對未決賠款準備金有同步影響。

對於短期保險合同負債，若其他變量不變，短險賠付率提高或降低100個基點，本集團的稅前利潤會相應減少或增加人民幣159百萬元(2011：減少或增加人民幣159百萬元)。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 4 風險管理(續)

#### 4.1 保險風險(續)

##### 4.1.3 敏感性分析(續)

短期保險合同不考慮再保影響的索賠進展信息如下：

預計賠付款項	短期保險合同(事故年度)					合計
	2008	2009	2010	2011	2012	
本年	7,725	8,102	8,826	8,002	8,056	
一年以後	7,591	8,291	8,967	8,279		
兩年以後	7,411	8,063	8,640			
三年以後	7,411	8,063				
四年以後	7,411					
預計累計賠付款項	7,411	8,063	8,640	8,279	8,056	40,449
累計已支付賠付款項	(7,411)	(8,063)	(8,640)	(7,830)	(5,427)	(37,371)
尚未支付賠付款項	-	-	-	449	2,629	3,078

下列表格顯示了考慮再保影響下的短險索賠進展：

預計賠付款項	短期保險合同(事故年度)					合計
	2008	2009	2010	2011	2012	
本年	7,671	8,018	8,741	7,889	7,916	
一年以後	7,538	8,205	8,879	8,161		
兩年以後	7,360	7,979	8,557			
三年以後	7,360	7,979				
四年以後	7,360					
預計累計賠付款項	7,360	7,979	8,557	8,161	7,916	39,973
累計已支付賠付款項	(7,360)	(7,979)	(8,557)	(7,720)	(5,333)	(36,949)
尚未支付賠付款項	-	-	-	441	2,583	3,024

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 4 風險管理(續)

### 4.2 金融風險

本集團的經營活動面臨多樣化的金融風險。主要的金融風險是出售金融資產獲得的收入不足以支付保險合同和投資合同產品形成的負債。金融風險中最重要的組成因素是市場風險、信用風險和流動性風險。

本集團的整體風險管理計劃側重於金融市場的不可預見性，並採取措施儘量減少對其財務業績的可能負面影響。本集團的風險管理由指定的部門按照管理層批准的政策開展，通過與本集團其他業務部門的緊密合作來識別、評價和規避金融風險。本集團書面規定了全面的風險管理原則並對特定風險進行了明確規定，涵蓋了市場風險、信用風險和流動性風險管理等諸多方面。

本集團在法律和監管政策允許前提下，通過適當的多樣化投資組合來分散金融風險，上述法律和監管政策的制訂目的是減少投資集中於任何特殊行業或特定發行機構的風險。本集團主要投資組合的構成參見附註8。

下面的敏感性分析是基於假定一個假設變量發生變化，而其他假設變量保持不變。這種情況在實際中不太可能發生，因為這些假設變量的變化可能是相互關聯的(如利率變動和市場價格變動)。

#### 4.2.1 市場風險

##### (i) 利率風險

利率風險是指因市場利率的變動而使金融工具的價值變動的風險。本集團的金融資產主要包括定期存款和債權型證券。利率的變化將對本集團整體投資回報產生重要影響。由於大部分保單都保證了保戶的回報，而使本集團面臨利率風險。

本集團通過調整投資組合的結構和久期來管理利率風險，並盡可能使資產和負債的期限相匹配。

利率風險的敏感性分析闡明利息收入和金融工具未來現金流量的公允價值變動將如何隨着報告日的市場利率變化而波動。

於2012年12月31日，當所有其他變量保持不變，如果市場利率提高或降低50個基點，本集團本年的稅前利潤將增加或減少人民幣1,844百萬元(2011：人民幣1,712百萬元)，主要是由於浮動利率的現金及現金等價物、定期存款、存出資本保證金—受限及債權型投資增加或減少的利息收入和通過淨利潤反映公允價值變動的證券因公允價值變動產生的損失或收益。可供出售證券在權益中確認的稅前儲備將因可供出售證券公允價值的減少或增加而減少人民幣10,291百萬元(2011：人民幣16,995百萬元)或增加人民幣7,238百萬元(2011：人民幣16,995百萬元)。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 4 風險管理(續)

#### 4.2 金融風險(續)

##### 4.2.1 市場風險(續)

###### (ii) 價格風險

價格風險主要由本集團持有股權型投資價格的不確定性而引起。股權型投資的價格取決於市場。本集團面臨的價格風險因中國的股票市場相對不穩定而增大。

本集團在法律和監管政策允許前提下，通過適當的多樣化投資組合來分散價格風險，上述法律和監管政策的制訂目的是減少投資集中於任何特殊行業或特定發行機構的風險。

於2012年12月31日，當所有其他變量保持不變，如果本集團所有股權型投資的價格提高或降低10%，本集團本年的稅前利潤將增加或減少人民幣792百萬元(2011：增加或減少人民幣124百萬元)，主要由於除可供出售證券之外的股權型投資公允價值的增加或減少。可供出售證券在權益中確認的稅前儲備將因可供出售股權型證券公允價值的增加或減少而增加人民幣9,568百萬元(2011：人民幣17,942百萬元)或減少人民幣13,047百萬元(2011：人民幣17,942百萬元)。如果本集團股權型投資的價格變動達到了減值條件，部分上述儲備的減少會因計提資產減值損失而影響稅前利潤。

###### (iii) 外匯風險

外匯風險是指金融工具的公允價值或未來現金流因外匯匯率變動而發生波動的風險。本集團除持有部分以美元或港幣計價的金融資產存在外匯風險敞口外，其餘業務均在中國大陸開展。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 4 風險管理(續)

### 4.2 金融風險(續)

#### 4.2.1 市場風險(續)

##### (iii) 外匯風險(續)

於2012年12月31日和2011年12月31日，本集團擁有的非人民幣金融資產如下，以人民幣列示：

2012年12月31日	美元	港幣	合計
股權型證券			
—可供出售證券	—	2,757	2,757
債權型證券			
—持有至到期證券	1,886	36	1,922
—可供出售證券	266	—	266
定期存款	9,678	—	9,678
現金及現金等價物	251	2,691	2,942
<b>合計</b>	<b>12,081</b>	<b>5,484</b>	<b>17,565</b>
2011年12月31日	美元	港幣	合計
股權型證券			
—可供出售證券	—	4,783	4,783
債權型證券			
—持有至到期證券	1,890	36	1,926
—可供出售證券	175	—	175
定期存款	5,476	—	5,476
現金及現金等價物	4,108	237	4,345
<b>合計</b>	<b>11,649</b>	<b>5,056</b>	<b>16,705</b>

於2012年12月31日，當所有其他變量保持不變，如果人民幣對美元和港幣匯率升值或貶值10%，本集團本年的稅前利潤將減少或增加人民幣1,481百萬元(2011：減少或增加人民幣1,192百萬元)，主要由於上表中以美元或港幣計價的除可供出售證券股權型投資外金融資產因匯兌折算而產生的匯兌損失或收益。本年實際匯兌損失為人民幣49百萬元(2011：人民幣547百萬元)。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 4 風險管理(續)

#### 4.2 金融風險(續)

##### 4.2.2 信用風險

信用風險是指金融交易的一方或某金融工具的發行機構因不能履行義務而使另外一方遭受損失的風險。因本集團的投資組合受到中國保險監督管理委員會(「中國保監會」)的限制，投資組合中的大部分是國債、政府機構債券和在國有商業銀行的定期存款，因此本集團面臨的信用風險總體相對較低。

信用風險通過申請信用許可、信用額度和監控程序來控制。本集團通過對中國經濟和潛在債務人和交易結構進行內部基礎研究和分析來管理信用風險。適當情況下，本集團會通過獲取現金、證券、物業和設備作為抵押的方法規避信用風險。

##### *信用風險敞口*

若不考慮擔保或其他信用增級方法，合併財務狀況表中的金融資產賬面金額代表其最大信用風險敞口。於2012年12月31日和2011年12月31日，本集團均不存在與財務狀況表外項目有關的信用風險敞口。

##### *擔保及其他信用安排*

本集團持有的買入返售證券以對手方持有的債權型投資或定期存款作為擔保。當對手方違約時，本集團有權獲得該擔保物。根據本集團與保單持有人簽訂的保戶質押貸款合同和保單合同的條款和條件，保戶質押貸款和應收保費以其相應保單的現金價值作為質押。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 4 風險管理(續)

### 4.2 金融風險(續)

#### 4.2.2 信用風險(續)

##### 信用質量

本集團的債權型投資包括國債、政府機構債券、企業債券、次級債券或債務，其中多數由中國政府或政府控制金融企業提供擔保。於2012年12月31日，本集團99.9%的企業債券信用評級為AA/A-2或以上(2011年12月31日：99.8%)。於2012年12月31日，本集團99.7%的次級債券或債務信用評級為AA/A-2或以上，或是由全國性商業銀行發行(2011年12月31日：99.6%)。債券或債務的信用評級由其發行時國內合資格的評估機構進行評級，並在每個報告日進行更新。

於2012年12月31日，本集團99.8%的銀行存款存放於四大國家控股商業銀行、其他全國性商業銀行和中國證券登記結算有限責任公司[中證登](2011年12月31日：99.8%)。本集團的列示於其他貸款的債權投資計劃均由第三方提供擔保或者以中央財政預算內收入作為還款來源。本集團確信這些商業銀行和中證登在國內都具有高信用質量。因此，本集團認為與定期存款及其應收投資收益、存出資本保證金—受限、現金及現金等價物相關的信用風險將不會對截至2012年12月31日和2011年12月31日止的本集團合併財務報表產生重大影響。

由於買入返售證券、保戶質押貸款和應收保費擁有擔保且其到期期限均不超過一年，與其相關的信用風險將不會對截至2012年12月31日和2011年12月31日止的本集團合併財務報表產生重大影響。

#### 4.2.3 流動性風險

流動性風險是指本集團不能在一定的時間內以合理的成本取得資金以償還債務或者滿足資產增長需求的風險。

在正常的經營活動中，本集團尋求通過匹配金融資產與保險和金融負債的到期日以降低流動性風險。



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 4 風險管理(續)

#### 4.2 金融風險(續)

##### 4.2.3 流動性風險(續)

下表顯示了金融資產和保險與金融負債的合同或預期的未折現現金流：

2012年12月31日	賬面價值	無到期日	合同和預期現金流 (未折現)			
			1年以內	1至3年	3至5年	5年以上
<b>金融資產</b>						
<b>合同現金流入</b>						
股權型證券	164,748	164,748	-	-	-	-
債權型證券	828,075	-	45,520	116,994	161,960	1,007,416
貸款	80,419	-	42,174	8,237	12,713	32,487
定期存款	641,080	-	107,139	273,690	351,527	603
存出資本保證金—受限	6,153	-	4,167	419	2,181	-
買入返售證券	894	-	894	-	-	-
應收投資收益	28,926	-	28,926	-	-	-
應收保費	8,738	-	8,738	-	-	-
現金及現金等價物	69,434	-	69,434	-	-	-
<b>小計</b>	<b>1,828,467</b>	<b>164,748</b>	<b>306,992</b>	<b>399,340</b>	<b>528,381</b>	<b>1,040,506</b>
<b>金融及保險負債</b>						
<b>預期現金流出</b>						
保險合同	1,384,537	-	30,970	70,702	192,336	2,062,150
投資合同	66,604	-	16,053	18,294	11,325	45,846
<b>合同現金流出</b>						
賣出回購證券	68,499	-	68,499	-	-	-
應付年金及其他保險類給付	16,890	-	16,890	-	-	-
應付債券	67,981	-	2,077	6,848	73,198	-
<b>小計</b>	<b>1,604,511</b>	<b>-</b>	<b>134,489</b>	<b>95,844</b>	<b>276,859</b>	<b>2,107,996</b>
<b>合計淨流入/(流出)</b>	<b>223,956</b>	<b>164,748</b>	<b>172,503</b>	<b>303,496</b>	<b>251,522</b>	<b>(1,067,490)</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 4 風險管理(續)

## 4.2 金融風險(續)

## 4.2.3 流動性風險(續)

2011年12月31日	賬面價值	無到期日	合同和預期現金流 (未折現)			
			1年以內	1至3年	3至5年	5年以上
<b>金融資產</b>						
<b>合同現金流入</b>						
股權型證券	181,869	181,869	-	-	-	-
債權型證券	666,652	-	36,819	89,304	103,078	821,211
貸款	61,104	-	34,056	3,653	9,623	26,278
定期存款	520,793	-	59,279	181,522	341,592	23,506
存出資本保證金—受限	6,153	-	2,026	4,202	324	-
買入返售證券	2,370	-	2,370	-	-	-
應收投資收益	22,946	-	22,946	-	-	-
應收保費	8,253	-	8,253	-	-	-
現金及現金等價物	55,971	-	55,971	-	-	-
<b>小計</b>	<b>1,526,111</b>	<b>181,869</b>	<b>221,720</b>	<b>278,681</b>	<b>454,617</b>	<b>870,995</b>
<b>金融及保險負債</b>						
<b>預期現金流出/(流入)</b>						
保險合同	1,199,373	-	(29,343)	74,813	162,936	1,912,073
投資合同	69,740	-	15,652	18,800	11,909	47,107
<b>合同現金流出/(流入)</b>						
賣出回購證券	13,000	-	13,000	-	-	-
應付年金及其他保險類給付	11,954	-	11,954	-	-	-
應付債券	29,990	-	1,347	3,300	33,300	-
<b>小計</b>	<b>1,324,057</b>	<b>-</b>	<b>12,610</b>	<b>96,913</b>	<b>208,145</b>	<b>1,959,180</b>
<b>合計淨流入/(流出)</b>	<b>202,054</b>	<b>181,869</b>	<b>209,110</b>	<b>181,768</b>	<b>246,472</b>	<b>(1,088,185)</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 4 風險管理(續)

#### 4.2 金融風險(續)

##### 4.2.3 流動性風險(續)

上表所列示的各種保險或投資合同現金流量是基於未來給付支出的未經折現的預期現金流，考慮了保單持有人未來的保費或存款。上述估計的結果受多項假設條件的影響。本集團以金融資產的到期溢額現金流再投資用於彌補未來流動性敞口。這些假設涉及死亡率、發病率、退保率、短險賠付率、費用假設，以及其他假設。實際結果可能與估計不同。

上述流動性風險的分析中不包括應付保單紅利，其於2012年12月31日餘額為人民幣44,240百萬元(2011年12月31日：人民幣46,368百萬元)。於2012年12月31日，應付保戶紅利中包括人民幣34,081百萬元的已宣告紅利，將於一年內到期(2011：人民幣37,451百萬元)。受到預期投資收益率等因素的影響，其他應付保戶紅利的未經折現現金流的金額和時間具有不確定性，由本集團在未來決定宣告派發。

儘管基於合同條款所有含選擇性分紅特徵、不含選擇性分紅特徵的投資合同以及萬能保險合同的保單持有人可同時立即行使退保權，本集團在上表中對基於經驗和未來預期的未經折現的預期現金流量進行了披露。另一到期日分析基於所有上述合同立即退保的假設，將分別產生截止於2012年12月31日年度人民幣47,601百萬元、人民幣6,961百萬元和人民幣11,520百萬元(2011：人民幣51,678百萬元、人民幣4,342百萬元和人民幣13,191百萬元)的一年以內的現金流出。

##### 4.2.4 資本管理

本集團進行資本管理的目標是根據中國保監會的規定計算最低資本和實際資本，監控償付能力充足性，防範經營過程中可能遇到的風險，維護保單持有者利益，實現股東和其他利益相關者的持續回報。其中，實際資本為中國保監會定義的認可資產和認可負債的差額。2012年，本集團根據相關法律及監管機構的批准發行次級債以補充資本，提高償付能力充足率。

本集團同時受限於其他國內有關資本的規定，例如存出資本保證金—受限、法定盈餘公積金、一般風險準備和法定保險保障基金等。分別見附註8.4，附註33和附註18。

本集團主要通過監控季度、年度償付能力報告結果，以及參考動態償付能力預測結果，對資本進行管理，確保償付能力充足。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 4 風險管理(續)

### 4.2 金融風險(續)

#### 4.2.4 資本管理(續)

本公司的償付能力充足率、實際資本和最低資本列示如下：

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
實際資本	176,024	113,685
最低資本	74,718	66,826
償付能力充足率	236%	170%

根據《保險公司償付能力管理規定》，償付能力充足率為實際資本與最低資本的比率。當保險公司的償付能力充足率低於100%時，中國保監會將區別具體情況採取某些必要的監管措施，包括但不限於限制派付股息。當保險公司的償付能力充足率在100%到150%之間時，中國保監會可以要求保險公司提交和實施預防償付能力不足的計劃。保險公司的償付能力充足率高於100%但存在重大償付能力風險的，中國保監會可以要求其進行整改或採取必要的監管措施。

### 4.3 公允價值層級

第一層級通常使用估值日可直接觀察到的同類資產和負債的活躍報價(未經調整)。

不同於第一層級使用的價格，第二層級公允價值是基於直接或間接可觀察的重要參數，以及與資產整體相關的進一步可觀察的市場數據。可觀察的參數，包括同類資產在活躍市場的報價，相同或同類資產在非活躍市場的報價或其他市場參數，通常用來計量歸屬於第二層級的證券的公允價值。該層級包括從估值服務商獲取公允價值的債券。從估值服務商獲取的公允價值由管理層進行驗證。驗證程序包括對使用的估值模型、估值結果的覆核以及在報告期末對從估值服務商獲取的價格進行重新計算。

在某些情況下，本集團可能未能從獨立第三方估值服務提供商獲取估值信息。在此情況下，本集團可能使用內部制定的估值方法對資產進行估值。這種估值方法被分類為第三層級。內部估值並非基於可觀察的市場數據，其反映了管理層根據判斷和經驗做出的假設。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 4 風險管理(續)

#### 4.3 公允價值層級(續)

於2012年12月31日，歸屬於第一層級的投資約佔以公允價值計量金融資產的37.01%。歸屬於第一層級以公允價值計量的金融資產包括在活躍的交易市場或銀行間市場進行交易的債權型證券和股權型證券以及具有公開市場報價的開放式基金。本集團綜合考慮了交易的特定發生時期、相關交易量和可觀察到的債權型證券內含收益率與本集團對目前相關市場利率和信息理解差異的程度等因素來決定單個金融工具市場是否活躍。銀行間債券市場的交易價格由交易雙方協商確定並可公開查詢。以資產負債表日銀行間債券市場交易價格進行估值的，屬於第一層級。開放式基金有活躍市場，基金公司每個交易日會在其網站公佈基金淨值，投資者可以按照基金公司公佈的基金淨值在每個交易日進行申購和贖回，公司採用未經調整的資產負債表日基金淨值作為公允價值，屬於公允價值第一層級。

於2012年12月31日，歸屬於第二層級的投資約佔以公允價值計量金融資產的62.24%。歸屬於第二層級以公允價值計量的金融資產主要包括部分債權型證券和股權型證券。本層級估值普遍根據第三方估值服務對相同或同類資產的報價，或通過估值技術利用可觀察的市場參數及近期交易價格來確定公允價值。估值服務提供商通過收集、分析和解釋多重來源的相關市場交易信息和其他關鍵估值模型的參數，並採用廣泛應用的內部估值技術，提供各種證券的理論報價。銀行間市場進行交易的債權型證券，若以銀行間債券市場近期交易價格或估值服務商提供的價格進行估值的，屬於第二層級。

於2012年12月31日，歸屬於第三層級的投資約佔以公允價值計量金融資產的0.75%。歸屬於第三層級以公允價值計量的金融資產主要包括次級債務、部分企業債和政府機構債券、部分股權型投資。其公允價值根據如貼現現金流模型和其他類似方法等估值技術確定。判斷公允價值歸屬第三層級主要根據計量資產公允價值所依據的某些無法直接觀察的參數的重要性，以及估值方法如貼現現金流模型和其他類似估值技術。

於2011年及2012年12月31日，絕大部分從估值服務提供商獲取的債權型證券價格是由中國政府和政府控制的機構發佈。這些估值服務提供商利用貼現現金流估值模型採用可觀察的市場參數，主要指利率，來確定證券的公允價值。

金融資產和負債公允價值計量使用的會計政策，如附註3.2所述。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 4 風險管理(續)

### 4.3 公允價值層級(續)

下表列示了2012年12月31日以公允價值計量的本集團金融資產和負債情況：

	第一層級	第二層級	第三層級	合計
	人民幣百萬元			
<b>金融資產</b>				
可供出售證券				
— 股權型投資	150,874	2,303	3,649	156,826
— 債權型投資	28,218	321,071	301	349,590
通過淨利潤反映公允價值變動的證券				
— 股權型投資	7,798	33	85	7,916
— 債權型投資	13,144	12,975	—	26,119
<b>資產合計</b>	<b>200,034</b>	<b>336,382</b>	<b>4,035</b>	<b>540,451</b>
<b>金融負債</b>				
通過淨利潤反映公允價值變動的投資合同	(35)	—	—	(35)
<b>負債合計</b>	<b>(35)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(35)</b>

下表列示了第三層級金融工具2012年度的變動情況：

	可供出售證券		通過淨利潤 反映公允價值 變動的證券	資產合計
	債權型投資	股權型投資	股權型投資	
	人民幣百萬元			
<b>年初餘額</b>	301	2,437	—	2,738
購買	—	1,234	—	1,234
轉入至第三層級	—	65	78	143
計入權益的公允價值變動	—	77	—	77
計入損益的公允價值變動	—	(164)	7	(157)
<b>年末餘額</b>	<b>301</b>	<b>3,649</b>	<b>85</b>	<b>4,035</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 4 風險管理(續)

#### 4.3 公允價值層級(續)

下表列示了2011年12月31日以公允價值計量的本集團金融資產和負債情況：

	第一層級	第二層級	第三層級	合計
	人民幣百萬元			
<b>金融資產</b>				
可供出售證券				
— 股權型投資	174,987	1,997	2,437	179,421
— 債權型投資	30,465	352,761	301	383,527
通過淨利潤反映公允價值				
變動的證券				
— 股權型投資	2,459	—	—	2,459
— 債權型投資	8,687	12,537	—	21,224
<b>合計</b>	<b>216,598</b>	<b>367,295</b>	<b>2,738</b>	<b>586,631</b>
<b>金融負債</b>				
通過淨利潤反映公允價值				
變動的投資合同	(57)	—	—	(57)
<b>合計</b>	<b>(57)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(57)</b>

下表列示了第三層級金融工具2011年度的變動情況：

	可供出售證券		資產合計
	債權型投資	股權型投資	
	人民幣百萬元		
<b>年初餘額</b>	301	1,384	1,685
購買	—	1,011	1,011
轉入至第三層級	—	50	50
計入權益的公允價值變動	—	(8)	(8)
<b>年末餘額</b>	<b>301</b>	<b>2,437</b>	<b>2,738</b>

於2012和2011年，第三層級的投資對本集團的利潤無重大影響，本集團債權型投資和股權型投資不存在在第一層級和第二層級之間的重大轉移。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 5 分部信息

### 5.1 經營分部

本集團主要有以下四種經營分部：

(i) 個人壽保險業務(個人險)

個人壽保險業務主要指對個人銷售的長期保險合同，萬能保險合同(主要是定期壽險、終身壽險、兩全險和年金產品)，以及分入的個人保險業務。

(ii) 團體人壽保險業務(團體險)

團體人壽保險業務主要指對團體實體銷售的長期保險合同和投資合同(主要是定期壽險、終身壽險和年金產品)。

(iii) 短期保險業務(短期險)

短期保險業務主要指銷售的短期保險合同，主要是短期意外險合同和健康保險合同。

(iv) 其他業務(其他)

其他業務主要指與集團公司的交易所發生的相關的收入(如附註31所述)、已分攤的保險代理業務分攤的成本、聯營企業投資收益、子公司的收入、支出和集團不可分攤的收入和支出。

### 5.2 分攤收入和費用的基礎

投資收益、已實現金融資產收益淨額及減值、通過淨利潤反映的公允價值收益/(損失)淨額和其他營業支出中核算的匯兌損失，按各經營分部期初和期末保險合同和投資合同平均負債比例分攤到各分部。管理費用和部分其他營業支出按照各相應經營分部產品的單位成本分攤到各分部。除與投資合同相關的其他收入和其他營業支出列示於相應分部外，其餘的其他收入和其他營業支出直接列示於其他經營分部。所得稅費用不予分攤。

### 5.3 分攤資產和負債的基礎

金融資產和賣出回購證券按各經營分部期初和期末保險合同和投資合同平均負債比例分攤到各經營分部。保險負債列示於相應經營分部中。除上述資產和負債以外的其餘資產和負債均不予分攤。



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 5 分部信息 (續)

	截至2012年12月31日止年度					合計
	個人險	團體險	短期險	其他	抵銷	
	(人民幣百萬元)					
<b>收入</b>						
總保費收入	305,841	469	16,432	-	-	322,742
— 定期	2,616	413	-	-	-	
— 終身	37,594	53	-	-	-	
— 兩全	227,770	-	-	-	-	
— 年金	37,861	3	-	-	-	
已實現淨保費收入	305,732	465	15,929	-	-	322,126
投資收益	69,407	3,043	481	312	-	73,243
已實現金融資產收益淨額及減值	(25,466)	(1,116)	(169)	(125)	-	(26,876)
通過淨利潤反映的公允價值收益/(損失)淨額	(304)	(13)	(2)	6	-	(313)
其他收入	402	343	-	3,356	(796)	3,305
其中：分部間收入	-	-	-	796	(796)	-
<b>分部收入</b>	<b>349,771</b>	<b>2,722</b>	<b>16,239</b>	<b>3,549</b>	<b>(796)</b>	<b>371,485</b>
<b>保險業務支出及其他費用</b>						
保險給付和賠款						
壽險死亡和其他給付	(107,340)	(334)	-	-	-	(107,674)
賠款支出及未決賠款準備金	-	-	(7,898)	-	-	(7,898)
保險合同負債提轉差	(184,972)	(18)	-	-	-	(184,990)
投資合同支出	(500)	(1,532)	-	-	-	(2,032)
保戶紅利支出	(3,357)	(78)	-	-	-	(3,435)
佣金及手續費支出	(23,568)	(103)	(3,470)	(613)	-	(27,754)
財務費用	(2,447)	(107)	(17)	(4)	-	(2,575)
管理費用	(16,865)	(618)	(3,956)	(1,844)	-	(23,283)
其他營業支出	(2,795)	(130)	(593)	(582)	796	(3,304)
其中：分部間費用	(758)	(33)	(5)	-	796	-
提取法定保險保障基金	(477)	(18)	(114)	-	-	(609)
<b>分部保險業務支出及其他費用合計</b>	<b>(342,321)</b>	<b>(2,938)</b>	<b>(16,048)</b>	<b>(3,043)</b>	<b>796</b>	<b>(363,554)</b>
聯營企業投資收益	-	-	-	3,037	-	3,037
<b>分部結果</b>	<b>7,450</b>	<b>(216)</b>	<b>191</b>	<b>3,543</b>	<b>-</b>	<b>10,968</b>
所得稅						304
<b>淨利潤</b>						<b>11,272</b>
利潤歸屬						
— 公司股東						11,061
— 非控制性權益						211
在股東權益中反映的可供出售證券的未實現收益	23,731	1,040	165	59	-	24,995
折舊與攤銷	1,480	54	355	60	-	1,949

合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

5 分部信息(續)

	2012年12月31日					合計
	個人險	團體險	短期險	其他	抵銷	
	(人民幣百萬元)					
<b>資產</b>						
金融資產(含現金及現金等價物)	1,728,469	73,986	11,710	5,599	-	1,819,764
其他資產	758	-	155	28,991	-	29,904
<b>分部資產</b>	<b>1,729,227</b>	<b>73,986</b>	<b>11,865</b>	<b>34,590</b>	<b>-</b>	<b>1,849,668</b>
<b>不可分攤的資產</b>						
物業、廠房與設備						22,335
其他資產						26,913
<b>合計</b>						<b>1,898,916</b>
<b>負債</b>						
保險合同	1,374,777	727	9,033	-	-	1,384,537
投資合同	11,646	54,993	-	-	-	66,639
賣出回購證券	65,191	2,856	452	-	-	68,499
其他負債	64,913	3,107	449	-	-	68,469
<b>分部負債</b>	<b>1,516,527</b>	<b>61,683</b>	<b>9,934</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,588,144</b>
<b>不可分攤負債</b>						
其他負債						87,671
<b>合計</b>						<b>1,675,815</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 5 分部信息 (續)

	截至2011年12月31日止年度					合計
	個人險	團體險	短期險	其他	抵銷	
	(人民幣百萬元)					
<b>收入</b>						
總保費收入	302,012	438	15,802	-	-	318,252
— 定期	2,299	333	-	-	-	
— 終身	37,934	85	-	-	-	
— 兩全	221,925	-	-	-	-	
— 年金	39,854	20	-	-	-	
已實現淨保費收入	301,986	434	15,856	-	-	318,276
投資收益	57,080	2,893	460	289	-	60,722
已實現金融資產收益淨額及減值	(10,404)	(527)	(86)	(191)	-	(11,208)
通過淨利潤反映的公允價值收益/(損失)淨額	319	16	3	(1)	-	337
其他收入	477	163	-	2,901	(769)	2,772
其中：分部間收入	-	-	-	769	(769)	-
<b>分部收入</b>	<b>349,458</b>	<b>2,979</b>	<b>16,233</b>	<b>2,998</b>	<b>(769)</b>	<b>370,899</b>
<b>保險業務支出及其他費用</b>						
保險給付和賠款						
— 壽險死亡和其他給付	(101,010)	(339)	-	-	-	(101,349)
— 賠款支出及未決賠款準備金	-	-	(7,789)	-	-	(7,789)
— 保險合同負債提轉差	(181,565)	(14)	-	-	-	(181,579)
投資合同支出	(574)	(1,457)	-	-	-	(2,031)
保戶紅利支出	(5,780)	(345)	-	-	-	(6,125)
佣金及手續費支出	(23,723)	(81)	(3,275)	(355)	-	(27,434)
財務費用	(818)	(41)	(7)	(7)	-	(873)
管理費用	(14,961)	(522)	(3,989)	(2,077)	-	(21,549)
其他營業支出	(2,604)	(107)	(548)	(785)	769	(3,275)
其中：分部間費用	(726)	(37)	(6)	-	769	-
提取法定保險保障基金	(456)	(16)	(123)	-	-	(595)
<b>分部保險業務支出及其他費用合計</b>	<b>(331,491)</b>	<b>(2,922)</b>	<b>(15,731)</b>	<b>(3,224)</b>	<b>769</b>	<b>(352,599)</b>
聯營企業投資收益	-	-	-	2,213	-	2,213
<b>分部結果</b>	<b>17,967</b>	<b>57</b>	<b>502</b>	<b>1,987</b>	<b>-</b>	<b>20,513</b>
所得稅						(2,022)
<b>淨利潤</b>						<b>18,491</b>
利潤歸屬						
— 公司股東						18,331
— 非控制性權益						160
在股東權益中反映的可供出售證券的未實現損失	(22,800)	(1,154)	(186)	(65)	-	(24,205)
折舊與攤銷	1,409	49	380	71	-	1,909

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 5 分部信息(續)

	個人險	團體險	2011年12月31日		抵銷	合計
			短期險	其他		
	(人民幣百萬元)					
<b>資產</b>						
金融資產(含現金及現金等價物)	1,430,528	70,759	11,399	5,229	-	1,517,915
其他資產	730	-	121	24,448	-	25,299
<b>分部資產</b>	<b>1,431,258</b>	<b>70,759</b>	<b>11,520</b>	<b>29,677</b>	<b>-</b>	<b>1,543,214</b>
<b>不可分攤的資產</b>						
物業、廠房與設備						20,231
其他資產						20,462
<b>合計</b>						<b>1,583,907</b>
<b>負債</b>						
保險合同	1,189,777	709	8,887	-	-	1,199,373
投資合同	13,349	56,448	-	-	-	69,797
賣出回購證券	12,279	621	100	-	-	13,000
其他負債	28,650	1,677	230	-	-	30,557
<b>分部負債</b>	<b>1,244,055</b>	<b>59,455</b>	<b>9,217</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,312,727</b>
<b>不可分攤負債</b>						
其他負債						77,792
<b>合計</b>						<b>1,390,519</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 6 物業、廠房與設備

本集團

	2012					合計
	房屋建築物	辦公設備、 傢俱與裝置	運輸設備	在建工程	租賃改良	
	(人民幣百萬元)					
<b>成本</b>						
2012年1月1日	18,722	5,739	1,639	3,082	936	30,118
完工結轉	551	15	–	(732)	166	–
增加	47	914	186	2,812	4	3,963
處置	(73)	(386)	(294)	(36)	(26)	(815)
<b>2012年12月31日</b>	<b>19,247</b>	<b>6,282</b>	<b>1,531</b>	<b>5,126</b>	<b>1,080</b>	<b>33,266</b>
<b>累計折舊</b>						
2012年1月1日	(4,570)	(3,632)	(1,042)	–	(617)	(9,861)
增加	(729)	(696)	(156)	–	(141)	(1,722)
處置	34	355	266	–	22	677
<b>2012年12月31日</b>	<b>(5,265)</b>	<b>(3,973)</b>	<b>(932)</b>	<b>–</b>	<b>(736)</b>	<b>(10,906)</b>
<b>減值</b>						
2012年1月1日	(26)	–	–	–	–	(26)
增加	–	–	–	–	–	–
處置	1	–	–	–	–	1
<b>2012年12月31日</b>	<b>(25)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>(25)</b>
<b>賬面淨值</b>						
2012年1月1日	14,126	2,107	597	3,082	319	20,231
<b>2012年12月31日</b>	<b>13,957</b>	<b>2,309</b>	<b>599</b>	<b>5,126</b>	<b>344</b>	<b>22,335</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 6 物業、廠房與設備(續)

本集團

	2011					合計
	房屋建築物	辦公設備、 傢俱與裝置	運輸設備	在建工程	租賃改良	
	(人民幣百萬元)					
<b>成本</b>						
2011年1月1日	17,471	5,359	1,809	2,080	864	27,583
完工結轉	1,233	3	–	(1,322)	86	–
增加	72	574	126	3,251	13	4,036
處置	(54)	(197)	(296)	(927)	(27)	(1,501)
<b>2011年12月31日</b>	<b>18,722</b>	<b>5,739</b>	<b>1,639</b>	<b>3,082</b>	<b>936</b>	<b>30,118</b>
<b>累計折舊</b>						
2011年1月1日	(3,895)	(3,079)	(1,137)	–	(496)	(8,607)
增加	(684)	(727)	(169)	–	(146)	(1,726)
處置	9	174	264	–	25	472
<b>2011年12月31日</b>	<b>(4,570)</b>	<b>(3,632)</b>	<b>(1,042)</b>	<b>–</b>	<b>(617)</b>	<b>(9,861)</b>
<b>減值</b>						
2011年1月1日	(30)	–	–	–	–	(30)
增加	(1)	–	–	–	–	(1)
處置	5	–	–	–	–	5
<b>2011年12月31日</b>	<b>(26)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>(26)</b>
<b>賬面淨值</b>						
2011年1月1日	13,546	2,280	672	2,080	368	18,946
<b>2011年12月31日</b>	<b>14,126</b>	<b>2,107</b>	<b>597</b>	<b>3,082</b>	<b>319</b>	<b>20,231</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 6 物業、廠房與設備(續)

本公司

	2012					合計
	房屋建築物	辦公設備、 家俱與裝置	運輸設備	在建工程	租賃改良	
	(人民幣百萬元)					
<b>成本</b>						
2012年1月1日	18,161	5,635	1,620	3,068	923	29,407
完工結轉	541	15	–	(715)	159	–
增加	48	890	185	2,807	–	3,930
處置	(74)	(385)	(294)	(34)	(26)	(813)
<b>2012年12月31日</b>	<b>18,676</b>	<b>6,155</b>	<b>1,511</b>	<b>5,126</b>	<b>1,056</b>	<b>32,524</b>
<b>累計折舊</b>						
2012年1月1日	(4,483)	(3,586)	(1,034)	–	(612)	(9,715)
增加	(706)	(680)	(154)	–	(136)	(1,676)
處置	34	355	266	–	22	677
<b>2012年12月31日</b>	<b>(5,155)</b>	<b>(3,911)</b>	<b>(922)</b>	<b>–</b>	<b>(726)</b>	<b>(10,714)</b>
<b>減值</b>						
2012年1月1日	(26)	–	–	–	–	(26)
增加	–	–	–	–	–	–
處置	1	–	–	–	–	1
<b>2012年12月31日</b>	<b>(25)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>(25)</b>
<b>賬面淨值</b>						
2012年1月1日	13,652	2,049	586	3,068	311	19,666
<b>2012年12月31日</b>	<b>13,496</b>	<b>2,244</b>	<b>589</b>	<b>5,126</b>	<b>330</b>	<b>21,785</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 6 物業、廠房與設備(續)

本公司

	2011					合計
	房屋建築物	辦公設備、 傢俱與裝置	運輸設備	在建工程	租賃改良	
	(人民幣百萬元)					
<b>成本</b>						
2011年1月1日	16,910	5,275	1,793	2,080	860	26,918
完工結轉	1,234	3	–	(1,323)	86	–
增加	71	553	123	3,237	4	3,988
處置	(54)	(196)	(296)	(926)	(27)	(1,499)
<b>2011年12月31日</b>	<b>18,161</b>	<b>5,635</b>	<b>1,620</b>	<b>3,068</b>	<b>923</b>	<b>29,407</b>
<b>累計折舊</b>						
2011年1月1日	(3,829)	(3,044)	(1,131)	–	(495)	(8,499)
增加	(663)	(715)	(167)	–	(143)	(1,688)
處置	9	173	264	–	26	472
<b>2011年12月31日</b>	<b>(4,483)</b>	<b>(3,586)</b>	<b>(1,034)</b>	<b>–</b>	<b>(612)</b>	<b>(9,715)</b>
<b>減值</b>						
2011年1月1日	(30)	–	–	–	–	(30)
增加	(1)	–	–	–	–	(1)
處置	5	–	–	–	–	5
<b>2011年12月31日</b>	<b>(26)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>(26)</b>
<b>賬面淨值</b>						
2011年1月1日	13,051	2,231	662	2,080	365	18,389
<b>2011年12月31日</b>	<b>13,652</b>	<b>2,049</b>	<b>586</b>	<b>3,068</b>	<b>311</b>	<b>19,666</b>



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 7 聯營企業投資

#### 本集團

	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>截至1月1日止</b>	<b>24,448</b>	<b>20,892</b>
向聯營企業增資(i)	1,339	1,600
以股代息－聯營企業(ii)	182	91
聯營企業投資收益	3,037	2,213
其他權益變動	167	(201)
收到股息	(182)	(147)
<b>截至12月31日止</b>	<b>28,991</b>	<b>24,448</b>

本集團聯營企業除遠洋地產在香港上市外，其餘均未上市交易。遠洋地產於2012年12月31日股價為5.79港元／股。本集團享有的聯營企業截至2012年12月31日資產、負債以及2012年度總收入、稅後利潤的份額如下：

#### 聯營企業資產與負債

名稱	成立地	股權比例	資產 人民幣百萬元	負債 人民幣百萬元
廣發銀行股份有限公司(「廣發銀行」)	中國	20.00%	236,676	220,924
中國人壽財產保險股份有限公司(「財產險公司」)	中國	40.00%	12,129	9,182
遠洋地產控股有限公司(「遠洋地產」)	中國香港	24.85%	30,387	21,435
中糧期貨有限公司(「中糧期貨」)	中國	35.00%	2,996	1,656
<b>2012年12月31日</b>			<b>282,188</b>	<b>253,197</b>
廣發銀行	中國	20.00%	186,843	173,255
財產險公司	中國	40.00%	8,962	6,370
遠洋地產	中國香港	24.45%	25,757	17,489
<b>2011年12月31日</b>			<b>221,562</b>	<b>197,114</b>

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 7 聯營企業投資(續)

### 聯營企業總收入及稅後利潤

名稱	總收入 人民幣百萬元	稅後利潤 人民幣百萬元
廣發銀行	6,221	2,244
財產險公司	7,981	150
遠洋地產	7,122	642
中糧期貨	5	1
<b>截至2012年12月31日止年度合計</b>	<b>21,329</b>	<b>3,037</b>
廣發銀行	5,635	1,917
財產險公司	5,282	168
遠洋地產	4,865	128
<b>截至2011年12月31日止年度合計</b>	<b>15,782</b>	<b>2,213</b>

### 本公司

	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>截至1月1日止</b>	<b>19,868</b>	<b>18,177</b>
增資財產險公司	-	1,600
投資中糧期貨(i)	1,339	-
以股代息—遠洋地產(ii)	182	91
<b>截至12月31日止</b>	<b>21,389</b>	<b>19,868</b>

- (i) 2012年12月26日，本公司出資人民幣1,339百萬元收購中糧期貨有限公司35%的股份。
- (ii) 2012年5月11日，遠洋地產召開股東週年大會宣派2011年末期股息，即每股分配0.1港元，並向股東提供以股代息選擇權。2012年5月22日，遠洋地產在聯交所網站上發佈了以股代息計劃公告，根據該公告股東可以選擇現金股息或以股代息方式領取2011年末期股息。本公司選擇了以股代息方式，於2012年6月28日收到價值人民幣113百萬元的股票股利，增加聯營企業投資成本。

2012年8月16日，遠洋地產召開董事局會議審議通過2012年中期股息分派方案，即每股分配0.06港元，並向股東提供以股代息選擇權。2012年9月12日，遠洋地產在聯交所網站上發佈了以股代息計劃公告，根據該公告股東可以選擇現金股息或以股代息方式領取2012年中期股息。本公司選擇了以股代息方式，於2012年10月17日收到價值人民幣69百萬元的股票股利，增加聯營企業投資成本。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8 金融資產

#### 8.1 持有至到期證券

##### 本集團

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
債權型投資		
國債	96,097	87,451
政府機構債券	111,759	89,631
企業債券	83,084	6,437
次級債券／債務	161,449	78,414
<b>合計</b>	<b>452,389</b>	<b>261,933</b>
債權型投資		
中國大陸上市	41,927	34,006
中國香港上市	12	12
新加坡上市	18	18
非上市	410,432	227,897
<b>合計</b>	<b>452,389</b>	<b>261,933</b>

截至2012年12月31日止，上市交易的持有至到期證券的估計公允價值為人民幣43,313百萬元（2011年12月31日：人民幣35,842百萬元）。

##### 本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
債權型投資		
國債	96,097	87,451
政府機構債券	111,759	89,631
企業債券	82,539	6,406
次級債券／債務	161,443	78,409
<b>合計</b>	<b>451,838</b>	<b>261,897</b>
債權型投資		
中國大陸上市	41,927	34,006
非上市	409,911	227,891
<b>合計</b>	<b>451,838</b>	<b>261,897</b>

截至2012年12月31日止，上市交易的持有至到期證券的估計公允價值為人民幣43,280百萬元（2011年12月31日：人民幣35,815百萬元）。

未上市債權型投資是指在中國銀行間債券市場交易和非公開交易的債權型投資。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 8 金融資產(續)

### 8.1 持有至到期證券(續)

本集團債權型投資 — 合同到期日分析	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	2,234	1,428
一年至五年	55,079	25,324
五年至十年	91,426	52,080
十年以上	303,650	183,101
<b>合計</b>	<b>452,389</b>	<b>261,933</b>
本公司債權型投資 — 合同到期日分析	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	2,234	1,428
一年至五年	55,072	25,317
五年至十年	91,180	52,051
十年以上	303,352	183,101
<b>合計</b>	<b>451,838</b>	<b>261,897</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8 金融資產(續)

#### 8.2 貸款

##### 本集團

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
保戶質押貸款	39,893	32,321
其他貸款(i)	40,526	28,783
<b>合計</b>	<b>80,419</b>	<b>61,104</b>

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	39,893	32,321
一年至五年	10,036	6,270
五年至十年	30,490	22,513
<b>合計</b>	<b>80,419</b>	<b>61,104</b>

##### 本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
保戶質押貸款	39,893	32,321
其他貸款(i)	40,336	28,593
<b>合計</b>	<b>80,229</b>	<b>60,914</b>

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	39,893	32,321
一年至五年	9,896	6,200
五年至十年	30,440	22,393
<b>合計</b>	<b>80,229</b>	<b>60,914</b>

(i) 其他貸款為債權投資計劃。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 8 金融資產(續)

## 8.3 定期存款

## 本集團

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	92,045	44,876
一年至五年	548,435	453,117
五年至十年	600	22,800
<b>合計</b>	<b>641,080</b>	<b>520,793</b>

## 本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	92,045	44,876
一年至五年	547,135	451,817
五年至十年	600	22,800
<b>合計</b>	<b>639,780</b>	<b>519,493</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8 金融資產(續)

#### 8.4 存出資本保證金－受限

##### 本集團

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
合同到期日分析：		
一年以內	3,933	1,820
一年至五年	2,220	4,333
<b>合計</b>	<b>6,153</b>	<b>6,153</b>

##### 本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
合同到期日分析：		
一年以內	3,553	1,600
一年至五年	2,100	4,053
<b>合計</b>	<b>5,653</b>	<b>5,653</b>

中國的保險公司須按相等於其註冊資本20%的金額存入符合中國保監會規定的銀行作為存出資本保證金。除發生公司清算時用以清償債務外，這些款項不作其他用途。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 8 金融資產(續)

## 8.5 可供出售證券

## 本集團

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>債權型投資</b>		
國債	42,946	60,325
政府機構債券	135,870	148,539
企業債券	139,286	125,407
次級債券／債務	31,488	49,256
<b>小計</b>	<b>349,590</b>	<b>383,527</b>
<b>股權型投資</b>		
基金	57,019	84,767
股票	96,361	93,384
其他	3,446	1,270
<b>小計</b>	<b>156,826</b>	<b>179,421</b>
<b>合計</b>	<b>506,416</b>	<b>562,948</b>
<b>債權型投資</b>		
中國大陸上市	34,844	31,642
新加坡上市	266	175
非上市	314,480	351,710
<b>小計</b>	<b>349,590</b>	<b>383,527</b>
<b>股權型投資</b>		
中國大陸上市	102,379	97,633
中國香港上市	2,757	4,783
非上市	51,690	77,005
<b>小計</b>	<b>156,826</b>	<b>179,421</b>
<b>合計</b>	<b>506,416</b>	<b>562,948</b>



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8 金融資產(續)

#### 8.5 可供出售證券(續)

##### 本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>債權型投資</b>		
國債	42,543	59,855
政府機構債券	135,821	148,390
企業債券	138,614	124,679
次級債券／債務	31,373	48,943
<b>小計</b>	<b>348,351</b>	<b>381,867</b>
<b>股權型投資</b>		
基金	56,751	84,360
股票	96,268	93,177
其他	2,971	1,270
<b>小計</b>	<b>155,990</b>	<b>178,807</b>
<b>合計</b>	<b>504,341</b>	<b>560,674</b>
<b>債權型投資</b>		
中國大陸上市	34,339	30,963
新加坡上市	266	175
非上市	313,746	350,729
<b>小計</b>	<b>348,351</b>	<b>381,867</b>
<b>股權型投資</b>		
中國大陸上市	102,035	97,133
中國香港上市	2,753	4,783
非上市	51,202	76,891
<b>小計</b>	<b>155,990</b>	<b>178,807</b>
<b>合計</b>	<b>504,341</b>	<b>560,674</b>

未上市股權型投資是指不在證券交易所交易的投資，主要為具有公開市場報價的開放式基金。

未上市債權型投資是指在中國銀行間債券市場交易和非公開交易的債權型投資。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 8 金融資產(續)

## 8.5 可供出售證券(續)

本集團債權型投資 — 合同到期日分析	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	5,627	4,191
一年至五年	70,959	46,199
五年至十年	137,962	138,659
十年以上	135,042	194,478
<b>合計</b>	<b>349,590</b>	<b>383,527</b>
本公司債權型投資 — 合同到期日分析	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	5,577	4,186
一年至五年	70,898	45,548
五年至十年	137,499	138,217
十年以上	134,377	193,916
<b>合計</b>	<b>348,351</b>	<b>381,867</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8 金融資產(續)

#### 8.6 通過淨利潤反映公允價值變動的證券

##### 本集團

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>債權型投資</b>		
國債	1,697	589
政府機構債券	6,291	4,285
企業債券	18,131	16,350
<b>小計</b>	<b>26,119</b>	<b>21,224</b>
<b>股權型投資</b>		
基金	2,188	290
股票	5,728	2,169
<b>小計</b>	<b>7,916</b>	<b>2,459</b>
<b>合計</b>	<b>34,035</b>	<b>23,683</b>
<b>債權型投資</b>		
中國大陸上市	5,501	5,830
非上市	20,618	15,394
<b>小計</b>	<b>26,119</b>	<b>21,224</b>
<b>股權型投資</b>		
中國大陸上市	6,096	2,279
非上市	1,820	180
<b>小計</b>	<b>7,916</b>	<b>2,459</b>
<b>合計</b>	<b>34,035</b>	<b>23,683</b>

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 8 金融資產(續)

### 8.6 通過淨利潤反映公允價值變動的證券(續)

本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>債權型投資</b>		
國債	1,697	589
政府機構債券	6,291	4,285
企業債券	18,083	16,110
<b>小計</b>	<b>26,071</b>	<b>20,984</b>
<b>股權型投資</b>		
基金	2,188	290
股票	5,728	2,169
<b>小計</b>	<b>7,916</b>	<b>2,459</b>
<b>合計</b>	<b>33,987</b>	<b>23,443</b>
<b>債權型投資</b>		
中國大陸上市	5,453	5,791
非上市	20,618	15,193
<b>小計</b>	<b>26,071</b>	<b>20,984</b>
<b>股權型投資</b>		
中國大陸上市	6,096	2,279
非上市	1,820	180
<b>小計</b>	<b>7,916</b>	<b>2,459</b>
<b>合計</b>	<b>33,987</b>	<b>23,443</b>

未上市股權型投資是指不在證券交易所交易的投資，主要為具有公開市場報價的開放式基金。

未上市債權型投資是指在中國銀行間債券市場交易和非公開交易的債權型投資。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8 金融資產(續)

#### 8.7 買入返售證券

##### 本集團

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
30天以內	894	1,572
30天至90天	-	798
<b>合計</b>	<b>894</b>	<b>2,370</b>

##### 本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
30天以內	844	1,372
30天至90天	-	798
<b>合計</b>	<b>844</b>	<b>2,170</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 8 金融資產(續)

## 8.8 應收投資收益

## 本集團

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
銀行存款	16,478	12,985
債權型投資	11,642	9,394
其他	806	567
<b>合計</b>	<b>28,926</b>	<b>22,946</b>
流動	28,926	22,946
非流動	—	—
<b>合計</b>	<b>28,926</b>	<b>22,946</b>

## 本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
銀行存款	16,415	12,920
債權型投資	11,617	9,369
其他	805	565
<b>合計</b>	<b>28,837</b>	<b>22,854</b>
流動	28,837	22,854
非流動	—	—
<b>合計</b>	<b>28,837</b>	<b>22,854</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 9 金融資產和負債的公允價值

本集團主要金融資產和負債估計公允價值和賬面價值如下：

	賬面價值		公允價值估值(i)	
	2012年	2011年	2012年	2011年
	12月31日	12月31日	12月31日	12月31日
	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元
持有至到期證券	452,389	261,933	450,865	264,385
貸款	80,419	61,104	80,419	61,104
定期存款	641,080	520,793	641,080	520,793
存出資本保證金—受限	6,153	6,153	6,153	6,153
可供出售證券	506,416	562,948	506,416	562,948
通過淨利潤反映公允價值變動的證券	34,035	23,683	34,035	23,683
買入返售證券	894	2,370	894	2,370
現金及現金等價物	69,452	55,985	69,452	55,985
投資合同(ii)	(66,639)	(69,797)	(65,074)	(68,580)
賣出回購證券	(68,499)	(13,000)	(68,499)	(13,000)
應付債券	(67,981)	(29,990)	(68,000)	(30,000)

(i) 有關金融資產公允價值的會計估計和判斷詳見附註3.2。

(ii) 投資合同的公允價值通過使用風險調整折現率折現預期合同現金流量的估值技術確定，此風險調整折現率使用估值當日無風險利率，同時考慮信用風險和與未來現金流量相關的邊際信用風險。

### 10 應收保費

截至2012年12月31日，賬齡在十二個月以內的應收保費賬面價值為人民幣8,735百萬元（2011年12月31日：人民幣8,253百萬元）。

### 11 再保險資產

本集團和本公司

	2012年	2011年
	12月31日	12月31日
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
分出長期保險合同(附註13)	758	730
分保賬款	35	27
分出未到期責任準備金(附註13)	101	76
攤回分保賠款(附註13)	54	45
<b>合計</b>	<b>948</b>	<b>878</b>
流動	190	148
非流動	758	730
<b>合計</b>	<b>948</b>	<b>878</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 12 其他資產

## 本集團

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
土地使用權	6,330	6,381
應收集團公司(附註31(f))	560	596
墊繳保費	1,787	1,450
預繳稅款待抵扣	6,563	2,182
其他	2,900	1,573
<b>合計</b>	<b>18,140</b>	<b>12,182</b>
流動	11,794	5,788
非流動	6,346	6,394
<b>合計</b>	<b>18,140</b>	<b>12,182</b>

## 本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
土地使用權	6,330	6,381
應收集團公司	549	574
墊繳保費	1,787	1,450
預繳稅款待抵扣	6,563	2,182
其他	2,684	1,325
<b>合計</b>	<b>17,913</b>	<b>11,912</b>
流動	11,567	5,518
非流動	6,346	6,394
<b>合計</b>	<b>17,913</b>	<b>11,912</b>



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 13 保險合同

#### (a) 決定假設的過程

- (i) 對於未來保險利益受對應資產組合投資收益影響的保險合同，本集團以對應資產組合未來預期投資收益率假設為折現率假設，考慮貨幣時間價值對準備金的影響。

在確定折現率假設時，本集團考慮以往投資經驗、目前投資組合及相關收益率趨勢。折現率假設反映了對未來經濟狀況和公司投資策略的預期，過去2年的包含風險邊際的折現率假設如下表所示：

	折現率假設
2012年12月31日	4.80%-5.00%
2011年12月31日	4.50%-5.00%

對於未來保險利益不受對應資產組合投資收益影響的保險合同，本集團在考慮貨幣時間價值的影響時，以中國債券信息網上公佈的「保險合同準備金計量基準收益率曲線」為基礎，同時考慮流動性溢價、稅收和其他因素確定折現率假設。過去2年的包含風險邊際的折現率假設如下表所示：

	折現率假設
2012年12月31日	3.12%-5.61%
2011年12月31日	2.65%-5.66%

折現率假設受未來宏觀經濟、貨幣及匯率政策、資本市場、保險資金投資渠道等因素影響，存在不確定性。本集團考慮風險邊際因素，以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定折現率假設。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 13 保險合同(續)

#### (a) 決定假設的過程(續)

- (ii) 死亡率和發病率的假設是根據本集團簽發的保單死亡率經驗和發病率經驗確定。死亡率和發病率因被保險人年齡和保險合同類型的不同而變化。

本集團根據中國人壽保險業2000-2003年經驗生命表確定死亡率假設，並作適當調整以反映本集團長期的歷史死亡率經驗。壽險合同死亡率的不確定性主要來自流行病以及生活方式的廣泛改變，這些都會導致未來死亡經驗惡化，進而導致負債不足。與此相類似，醫療保健和社會條件的持續改進會使壽命延長，超過用於確認負債時所採用的估計，給本集團帶來長壽風險。

本集團根據對歷史經驗的分析和對未來發展的預測來確定重大疾病保險的發病率假設。不確定性主要來自兩方面。首先，生活方式的廣泛改變會導致未來發病率經驗惡化。其次，醫療技術的發展和保單持有人享有的醫療設施覆蓋率的提高會提前重大疾病的確診時間，導致重大疾病的給付提前。如果當期的發病率假設沒有適當反應這些趨勢，這兩方面最終都會導致負債不足。

本集團使用的死亡率和發病率的假設考慮了風險邊際。

- (iii) 費用假設基於預計的保單單位成本，並考慮了風險邊際。根據報告期末可獲取的信息，上述費用假設受實際經驗、通貨膨脹和市場競爭等一系列其他因素的影響。費用假設以每份保單單位成本及其佔保費收入的比例的形式表示。

	個人壽險		團體壽險	
	每份保單(人民幣元)	保費百分比	每份保單(人民幣元)	保費百分比
2012年12月31日	37.0-45.0	0.85%-0.90%	14.0	0.90%
2011年12月31日	37.0-45.0	0.85%-0.90%	14.0	0.90%

- (iv) 退保率假設和其他假設受未來宏觀經濟、可替代金融工具、市場競爭等因素影響，存在不確定性。本集團根據過去可信賴的經驗、當前狀況和對未來的預期為基礎，確定退保率假設和其他假設。

公司風險邊際的計算方法保持一致。公司對每個重要假設包括折現率、死亡率和發病率以及費用假設等考慮風險邊際以應付未來現金流時間和金額的不確定性。風險邊際基於公司過去的實際經驗以及未來的合理預期等因素確定。公司自主決定風險邊際的水平，監管機構對此並沒有明確的要求。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 13 保險合同(續)

(a) 決定假設的過程(續)

- (v) 本集團對在本合併財務報表附註中所披露假設採用一致的確定過程。在每一個報告日，公司根據所有可獲得的信息、公司過去的經驗以及對未來的預期，對負債和風險邊際假設的合理估計進行重新檢查。

(b) 保險合同的淨負債

本集團和本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>總額</b>		
長期保險合同	1,375,504	1,190,486
短期保險合同		
— 未決賠款準備金	3,078	3,189
— 未到期責任準備金	5,955	5,698
<b>總額合計</b>	<b>1,384,537</b>	<b>1,199,373</b>
<b>分出</b>		
長期保險合同(附註11)	(758)	(730)
短期保險合同		
— 未決賠款準備金(附註11)	(54)	(45)
— 未到期責任準備金(附註11)	(101)	(76)
<b>分出合計</b>	<b>(913)</b>	<b>(851)</b>
<b>淨額</b>		
長期保險合同	1,374,746	1,189,756
短期保險合同		
— 未決賠款準備金	3,024	3,144
— 未到期責任準備金	5,854	5,622
<b>淨額合計</b>	<b>1,383,624</b>	<b>1,198,522</b>

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 13 保險合同(續)

## (c) 短期保險合同負債變動

下表反映了未決賠款準備金的變動情況：

## 本集團和本公司

	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
—已發生已報告準備金	354	326
—已發生未報告準備金	2,835	2,978
<b>1月1日—總額</b>	<b>3,189</b>	<b>3,304</b>
本年支付的賠款		
—本年支付本年度的賠款	(5,427)	(5,436)
—本年支付以前年度的賠款	(2,691)	(2,594)
本年計提		
—本年為本年度未決賠款計提的準備金	8,056	8,002
—本年為以前年度未決賠款計提的準備金	(49)	(87)
<b>12月31日—總額</b>	<b>3,078</b>	<b>3,189</b>
—已發生已報告準備金	202	354
—已發生未報告準備金	2,876	2,835
<b>12月31日—總額</b>	<b>3,078</b>	<b>3,189</b>

下表反映了未到期責任準備金的變動情況：

## 本集團和本公司

	2012 人民幣百萬元			2011 人民幣百萬元		
	總額	分出	淨額	總額	分出	淨額
1月1日	5,698	(76)	5,622	5,935	(57)	5,878
本年增加	5,955	(101)	5,854	5,698	(76)	5,622
本年減少	(5,698)	76	(5,622)	(5,935)	57	(5,878)
<b>12月31日</b>	<b>5,955</b>	<b>(101)</b>	<b>5,854</b>	<b>5,698</b>	<b>(76)</b>	<b>5,622</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 13 保險合同(續)

#### (d) 長期保險合同負債變動

下表反映了長期保險合同負債的變動情況：

#### 本集團和本公司

	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>1月1日</b>	<b>1,190,486</b>	<b>1,008,896</b>
保費收入	306,309	302,450
負債釋放(i)	(182,271)	(174,189)
評估利息	58,259	47,090
假設變動		
— 折現率假設變動	(548)	4,100
— 其他假設變動(ii)	230	(832)
其他變動	3,039	2,971
<b>12月31日</b>	<b>1,375,504</b>	<b>1,190,486</b>

(i) 釋放的負債主要包含本年死亡和其他給付所釋放的準備金及相關費用、剩餘邊際的攤銷和未決賠款準備金的變動。

(ii) 2012年其他假設變動中包含部分險種死亡率假設變動增加長期保險合同負債人民幣229百萬元，該等假設變動主要考慮過去死亡率經驗以及未來預期的變化，其他假設無重大變化。2011年其他假設變動中包含部分險種退保率假設變動影響減少長期保險合同負債人民幣848百萬元，該等假設變動主要考慮過去退保率經驗以及未來預期的變化，其他假設無重大變化。

### 14 投資合同

#### 本集團和本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
含選擇性分紅特徵以攤餘成本計量的投資合同	47,977	52,072
不含選擇性分紅特徵的投資合同		
— 以攤餘成本計量	18,627	17,668
— 指定為通過淨利潤反映公允價值變動	35	57
<b>合計</b>	<b>66,639</b>	<b>69,797</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 14 投資合同(續)

含選擇性分紅特徵的投資合同的變動情況如下：

	2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
1月1日	52,072	50,839
收到存款	6,424	6,981
償付給付	(11,868)	(7,089)
保單管理費收入	(30)	(59)
賬戶利息支出	1,379	1,400
12月31日	47,977	52,072

## 15 應付債券

截至2012年12月31日，應付債券均為次級債，總金額人民幣67,981百萬元(2011年12月31日：人民幣29,990百萬元)，其面值為人民幣68,000百萬元(2011年12月31日：人民幣30,000百萬元)。

## 本集團和本公司

發行日	到期日	年利率	2012年	2011年
			12月31日 人民幣百萬元	12月31日 人民幣百萬元
			面值	
2011年10月26日	2021年10月26日	5.50%	30,000	30,000
2012年06月29日	2022年06月29日	4.70%	28,000	-
2012年11月05日	2022年11月05日	4.58%	10,000	-
合計			68,000	30,000

本公司面向符合相關監管規定的合格投資者發行了三批期限為10年的次級定期債務，發行時間依次為2011年10月26日、2012年6月29日和2012年11月5日。前五個計息年度的票面年利率依次為5.50%、4.70%和4.58%。本公司在次級債發行日第五年末具有贖回權。倘若本公司在第五年末不行使贖回權，則後五個計息年度的票面年利率依次為7.50%、6.70%和6.58%。

次級債採用攤餘成本法計量，具體參見附註2.10。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 16 賣出回購證券

#### 本集團和本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
銀行間市場賣出回購	68,499	11,500
證券交易所賣出回購	-	1,500
<b>合計</b>	<b>68,499</b>	<b>13,000</b>
於以下時間到期：		
30天內	64,499	13,000
30天以上90天以內	-	-
90天以上	4,000	-
<b>合計</b>	<b>68,499</b>	<b>13,000</b>

於2012年12月31日，本集團在銀行間市場進行債券正回購交易形成的賣出回購證券款對應的質押債券的賬面價值為人民幣70,515百萬元(2011年12月31日：人民幣13,305百萬元)。

本集團在證券交易所進行債券正回購時，證券交易所要求本集團在回購期內持有的證券交易所交易的債券和在新質押式回購下轉入質押庫的債券，按證券交易所規定的比例折算為標準券後，不低於債券回購交易的餘額。於2011年12月31日，本集團持有證券交易所質押庫債券的賬面價值為人民幣1,569百萬元。質押庫債券在存放質押庫期間流通受限。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 17 其他負債

## 本集團

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
應付職工工資和福利費	4,035	4,207
應付保戶利息	3,492	2,523
應付佣金及手續費	2,459	1,871
應付債券利息	1,044	303
股票增值權(附註29)	841	569
應付建築商	761	449
代理人保證金	686	666
應付稅金	403	393
其他	2,714	2,987
<b>合計</b>	<b>16,435</b>	<b>13,968</b>
流動	16,435	13,968
非流動	—	—
<b>合計</b>	<b>16,435</b>	<b>13,968</b>

## 本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
應付職工工資和福利費	3,632	3,869
應付保戶利息	3,492	2,523
應付佣金及手續費	2,459	1,871
應付債券利息	1,044	303
股票增值權(附註29)	841	569
應付建築商	760	449
代理人保證金	686	666
應付稅金	387	383
其他	2,658	2,963
<b>合計</b>	<b>15,959</b>	<b>13,596</b>
流動	15,959	13,596
非流動	—	—
<b>合計</b>	<b>15,959</b>	<b>13,596</b>



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 18 法定保險保障基金

本集團自2009年1月1日起，按照《保險保障基金管理辦法》（保監會令2008年第2號）繳納保險保障基金：(1)有保證收益的人壽保險按照保費的0.15%繳納，無保證收益的人壽保險按照保費的0.05%繳納；(2)短期健康保險按照當年保費的0.8%繳納，長期健康保險按照保費的0.15%繳納；(3)非投資型意外傷害保險按照當年保費的0.8%繳納，投資型意外傷害保險，有保證收益的，按照當年保費的0.08%繳納；無保證收益的，按照當年保費的0.05%繳納。當保險保障基金達到總資產的1%時，暫停繳納。

### 19 投資收益

	2012年度 人民幣百萬元	2011年度 人民幣百萬元
債權型投資		
— 持有至到期證券	15,194	10,691
— 可供出售證券	16,219	16,935
— 通過淨利潤反映公允價值變動的證券	911	449
股權型投資		
— 可供出售證券	4,773	4,876
— 通過淨利潤反映公允價值變動的證券	656	37
銀行存款	30,512	24,978
貸款	4,339	2,658
買入返售證券	633	98
其他	6	—
<b>合計</b>	<b>73,243</b>	<b>60,722</b>

2012年度投資收益中利息收入為人民幣67,814百萬元(2011：人民幣55,809百萬元)。所有利息收入均使用實際利率法確認。

截至2012年12月31日止年度，上市的債權型及股權型投資和非上市的債權型及股權型投資產生的投資收益分別為人民幣6,009百萬元和人民幣31,744百萬元(2011：人民幣5,105百萬元和人民幣27,883百萬元)。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 20 已實現金融資產收益淨額及減值

	2012年度 人民幣百萬元	2011年度 人民幣百萬元
債權型投資		
已實現收益淨額	1,192	433
減值轉回	51	11
<b>小計</b>	<b>1,243</b>	<b>444</b>
股權型投資		
已實現收益淨額	2,975	1,272
減值	(31,094)	(12,924)
<b>小計</b>	<b>(28,119)</b>	<b>(11,652)</b>
<b>合計</b>	<b>(26,876)</b>	<b>(11,208)</b>

已實現金融資產收益淨額及減值均來自可供出售證券。

截至2012年12月31日年度，本集團判斷可供出售股權型投資的減值證據客觀存在。其中，可供出售基金減值為人民幣14,950百萬元(2011：人民幣4,133百萬元)，可供出售股票減值為人民幣15,980百萬元(2011：人民幣8,791百萬元)，其他可供出售證券減值為人民幣164百萬元(2011：無)。

## 21 通過淨利潤反映的公允價值(損失)/收益淨額

	2012年度 人民幣百萬元	2011年度 人民幣百萬元
債權型投資	47	(405)
股權型投資	(88)	134
股票增值權	(272)	608
<b>合計</b>	<b>(313)</b>	<b>337</b>

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 22 保險業務支出

	總額 人民幣百萬元	分出 人民幣百萬元	淨額 人民幣百萬元
<b>截至2012年12月31日止年度</b>			
壽險死亡和其他給付	107,688	(14)	107,674
賠款支出及未決賠款準備金	8,011	(113)	7,898
保險合同負債提轉差	185,018	(28)	184,990
<b>保險業務支出合計</b>	<b>300,717</b>	<b>(155)</b>	<b>300,562</b>
<b>截至2011年12月31日止年度</b>			
壽險死亡和其他給付	101,362	(13)	101,349
賠款支出及未決賠款準備金	7,903	(114)	7,789
保險合同負債提轉差	181,590	(11)	181,579
<b>保險業務支出合計</b>	<b>290,855</b>	<b>(138)</b>	<b>290,717</b>

### 23 投資合同支出

投資合同支出主要為投資合同及萬能合同的利息支出。

### 24 財務費用

	2012年度 人民幣百萬元	2011年度 人民幣百萬元
應付債券利息支出	2,394	303
賣出回購證券利息支出	181	570
<b>財務費用合計</b>	<b>2,575</b>	<b>873</b>

### 25 稅前利潤

稅前利潤已扣除以下支出項：

	2012年度 人民幣百萬元	2011年度 人民幣百萬元
員工工資及福利	9,699	8,416
住房補貼	643	552
員工設定提存養老金	1,743	1,555
折舊與攤銷	1,949	1,909
匯兌損失	49	547
核數師酬金	65	65

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 26 稅項

當本集團擁有以淨額結算當期所得稅資產及當期所得稅負債的法定權利；且遞延所得稅項與同一稅收徵管部門相關時，遞延所得稅資產和遞延所得稅負債以抵消後淨額列示。

(a) 影響淨利潤的稅項支出如下：

	2012年度 人民幣百萬元	2011年度 人民幣百萬元
當期稅項－企業所得稅	1,581	4,355
遞延稅項	(1,885)	(2,333)
稅項支出	(304)	2,022

(b) 以下為本集團實際所得稅稅率與中國法定所得稅稅率25%（截至2011年12月31日止年度：25%）的主要調節事項：

	2012年度 人民幣百萬元	2011年度 人民幣百萬元
稅前利潤	10,968	20,513
按中國法定所得稅稅率計算的所得稅	2,742	5,128
非應稅收入 (i)	(3,462)	(3,511)
不可用於抵扣稅款的費用 (i)	364	325
未抵扣稅前損失	49	57
其他	3	23
按實際稅率計算的所得稅	(304)	2,022

(i) 非應稅收入主要包括國債利息收入和基金分紅收入，不可抵稅的費用主要是不符合相關監管規定扣除標準的佣金、手續費及捐贈支出。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 26 稅項(續)

- (c) 截至2012年12月31日止遞延稅項採用債務法就暫時性差異按主要稅率25%作出調整。本年度遞延稅項資產和負債之變動如下：

#### 遞延稅項資產/(負債)

本集團	保險	投資	其他	合計
	人民幣百萬元 (i)	人民幣百萬元 (ii)	人民幣百萬元 (iii)	人民幣百萬元
2011年1月1日	(11,131)	(1,502)	857	(11,776)
在淨利潤反映	(505)	2,740	98	2,333
在其他綜合收益反映				
—可供出售證券	—	8,619	—	8,619
—可供出售證券對保單紅利的影響	(630)	—	—	(630)
2011年12月31日	(12,266)	9,857	955	(1,454)
2012年1月1日	(12,266)	9,857	955	(1,454)
在淨利潤反映	(180)	2,128	(63)	1,885
在其他綜合收益反映				
—可供出售證券	—	(8,924)	—	(8,924)
—可供出售證券對保單紅利的影響	659	—	—	659
2012年12月31日	(11,787)	3,061	892	(7,834)

- (i) 保險業務中的遞延稅項負債主要源自於2009年首次採用國際準則對2008年12月31日長險負債變化帶來的稅務影響，以及來自於短險負債和應付保單持有者紅利的暫時性差異。
- (ii) 投資業務相關的遞延稅項主要是可供出售證券和通過淨利潤反映公允價值變動的證券的未實現收益/(損失)所引起的暫時性差異。
- (iii) 其他遞延稅項主要是應付職工工資和福利費的暫時性差異。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 26 稅項(續)

(c) 本年度遞延稅項資產和負債之變動如下(續)：

### 遞延稅項資產/(負債)

本公司	保險	投資	其他	合計
	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元
2011年1月1日	(11,131)	(1,500)	803	(11,828)
在淨利潤反映	(505)	2,727	83	2,305
在其他綜合收益反映				
—可供出售證券	—	8,614	—	8,614
—可供出售證券對保單紅利的影響	(630)	—	—	(630)
2011年12月31日	(12,266)	9,841	886	(1,539)
2012年1月1日	(12,266)	9,841	886	(1,539)
在淨利潤反映	(180)	2,128	(73)	1,875
在其他綜合收益反映				
—可供出售證券	—	(8,917)	—	(8,917)
—可供出售證券對保單紅利的影響	659	—	—	659
2012年12月31日	(11,787)	3,052	813	(7,922)

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 26 稅項(續)

(d) 本年度遞延稅項資產和負債的分析如下：

#### 本集團

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>遞延稅項資產：</b>		
— 超過12個月後收回的遞延稅項資產	6,729	10,306
— 在12個月內收回的遞延稅項資產	1,342	1,595
<b>小計</b>	<b>8,071</b>	<b>11,901</b>
<b>遞延稅項負債：</b>		
— 超過12個月後支銷的遞延稅項負債	(15,555)	(13,105)
— 在12個月內支銷的遞延稅項負債	(350)	(250)
<b>小計</b>	<b>(15,905)</b>	<b>(13,355)</b>
<b>遞延稅項淨值</b>	<b>(7,834)</b>	<b>(1,454)</b>

#### 本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>遞延稅項資產：</b>		
— 超過12個月後收回的遞延稅項資產	6,632	10,220
— 在12個月內收回的遞延稅項資產	1,342	1,595
<b>小計</b>	<b>7,974</b>	<b>11,815</b>
<b>遞延稅項負債：</b>		
— 超過12個月後支銷的遞延稅項負債	(15,547)	(13,104)
— 在12個月內支銷的遞延稅項負債	(349)	(250)
<b>小計</b>	<b>(15,896)</b>	<b>(13,354)</b>
<b>遞延稅項淨值</b>	<b>(7,922)</b>	<b>(1,539)</b>

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 27 利潤歸屬—公司股東

計入本公司財務報表的應屬公司股東的淨利潤為人民幣8,220百萬元(2011: 人民幣18,448百萬元)。

## 28 每股收益

每股基本收益與每股攤薄後收益並無差異。截至2012年12月31日止年度的每股基本與攤薄後收益是按年內已發行普通股之加權平均數28,264,705,000股(2011: 28,264,705,000股)計算。

## 29 股票增值權

本公司董事會於2006年1月5日和2006年8月21日分別批准向符合條件的員工授予4.05百萬單位和53.22百萬單位的股票增值權。這兩批股票增值權的行權價分別為2005年7月1日和2006年1月1日前5個交易日的H股股票平均收盤價港幣5.33元和港幣6.83元。2005年7月1日和2006年1月1日為股票增值權待行權期起始日及行權價格確定日。股票增值權的行權價格為授出日前五個交易日的股票平均收盤價。股票增值權行權後，行權者將收到代扣相關稅收後行權數量乘以行權價與行權時H股股價差額的等值人民幣。

本公司股票增值權按單位授出，每單位代表一股H股股份。授予股票增值權並不涉及任何新股發行。根據有關股票增值權計劃，所有股票增值權將有五年行權期，而除非能夠達到特定的市場表現或其他條件，否則於授出日起四週年內不可行權。本公司董事會於2010年2月26日審議通過了《關於延長股票增值權有限期限的議案》，已授出的股票增值權期限順延至國家政策明朗後實施。

截至2012年12月31日，本公司授出的全部股票增值權均已可行權。於2012年12月31日，共有55.01百萬單位股票增值權尚未行權並且可行權(2011年12月31日: 55.01百萬單位)。於2012年12月31日，可行權的股票增值權的內含價值為人民幣828百萬元(2011年12月31日: 人民幣556百萬元)。

本公司使用鏈梯法模型評估股票增值權在資產負債表日的公允價值。模型使用的參數為預期股價波動率60%至70%，預計股息收益率不高於0.5%，無風險利率0.2%至0.3%。

2012年度，本公司因股票增值權公允價值變動而計入損益的公允價值變動損失為人民幣272百萬元。(2011年度，本公司因股票增值權負債減少而確認的公允價值變動收益為人民幣608百萬元)。2012年度無因股票增值權棄權造成的費用轉回(2011年度: 人民幣15百萬元)。2012年12月31日其他負債中的股票增值權包括人民幣828百萬元未行權部分和人民幣13百萬元已行權但未支付部分(2011年12月31日: 分別為人民幣556百萬元和人民幣13百萬元)。於2012年12月31日，無尚未確認的股票增值權費用(2011年12月31日: 無)。



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 30 股息

按照2012年5月股東大會決議，2011年的股息為每股人民幣0.23元，合計人民幣6,501百萬元，於2012年宣告並支付。上述股息已反映於截至2012年12月31日止年度的合併財務報表中。

按照2013年3月27日本公司董事會通過的決議，2012年的股息為每股人民幣0.14元，合計約人民幣3,957百萬元，將於股東週年大會上提議派發。2012年度合併財務報表不反映上述應付股息。

### 31 重大關聯交易

#### (a) 關聯方

截至2012年12月31日，重大關聯方及與本公司的關係如下所示：

重大關聯方	與本公司的關係
集團公司	最終控股公司
中國人壽資產管理有限公司 (「資產管理子公司」)	本公司的附屬子公司
中國人壽養老保險股份有限公司 (「養老保險子公司」)	本公司的附屬子公司
遠洋地產	本公司的聯營公司
廣發銀行	本公司的聯營公司
財產險公司	本公司的聯營公司
國壽不動產投資管理有限公司 (原「國壽地產有限公司」)(「國壽不動產」)	同受集團公司控制
中國人壽保險(海外)股份有限公司 (「中壽海外」)	同受集團公司控制
中國人壽富蘭克林資產管理有限公司 (「資產管理香港子公司」)	本公司的間接附屬子公司
國壽投資控股有限公司(「國壽投資」)	同受集團公司控制
中國人壽保險(集團)公司企業年金基金 (「企業年金基金」)	本公司參與設立的企業年金基金
國壽遠通置業有限公司(「國壽遠通」)	同受集團公司控制

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 31 重大關聯交易(續)

#### (b) 存在控制關係的關聯方

母公司基本情況

企業名稱	註冊地點	業務性質	與本公司關係	企業類型	法人代表
集團公司	中國北京	已承保的人壽保險、健康保險、意外傷害保險等各類人身保險業務的續期收費和給付保險金等保險服務以及再保險業務；控股或參股境內外保險公司或其他金融保險機構；國家法律法規允許或國務院批准的資金運用業務；保險監督管理機構批准的其他業務	直接和最終控股公司	國有企業	楊明生

子公司基本及相關信息參見附註36。

#### (c) 存在控制關係的重大關聯方註冊資本及其本年變動

關聯方名稱	2011年12月31日 百萬元	增加 百萬元	減少 百萬元	2012年12月31日 百萬元
集團公司	人民幣4,600	-	-	人民幣4,600
資產管理子公司	人民幣3,000	-	-	人民幣3,000
養老保險子公司	人民幣2,500	-	-	人民幣2,500
資產管理香港子公司	港幣60	-	-	港幣60

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 31 重大關聯交易(續)

(d) 存在控制關係的重大關聯方的持股及其本年變動

#### 股東

	2011年12月31日		增加 百萬元	減少 百萬元	2012年12月31日	
	持股金額 百萬元	持股比例			持股金額 百萬元	持股比例
集團公司	人民幣19,324	68.37%	-	-	人民幣19,324	68.37%

#### 子公司

	2011年12月31日		增加 百萬元	減少 百萬元	2012年12月31日	
	持股金額 百萬元	持股比例			持股金額 百萬元	持股比例
資產管理子公司	人民幣1,680	直接持股 60.00%	-	-	人民幣1,680	直接持股 60.00%
養老保險子公司	人民幣2,305	直接和間接持股 92.20%	-	-	人民幣2,305	直接和間接持股 92.20%
資產管理 香港子公司	港幣30	間接持股 50.00%	-	-	港幣30	間接持股 50.00%

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 31 重大關聯交易(續)

#### (e) 重大關聯交易

本集團與重大關聯方之間的關聯方交易如下所示：

	附註	截至12月31日止年度	
		2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>本集團與集團公司及其子公司的交易</b>			
向集團公司收取保單代理費收入	(i)	1,063	1,112
向集團公司收取保險資金投資資產管理費	(ii.a)	133	129
向集團公司支付股利		4,444	7,729
資產管理子公司向集團公司分配利潤		65	58
向集團公司收取不良資產清收獎勵及其他		-	14
向集團公司收取系統離退人員委托管理費		2	2
向中壽海外收取保險資金委托投資管理費	(ii.d)	20	17
向財產險公司收取保險資金投資資產管理費	(ii.c)	12	23
向財產險公司支付保費		58	51
向財產險公司收取賠款及其他		19	14
向財產險公司收取保單代理銷售費	(iii)	648	405
向財產險公司增資(附註7)		-	1,600
向財產險公司支付保單代理銷售費		16	-
向財產險公司收取租賃費及服務費		28	22
向國壽不動產支付租金和工程款項及其他	(iv)	38	26
向國壽投資支付房產租金	(v)	63	66
向國壽投資收取留存資產委托管理費		5	6
向國壽投資收取的代理手續費及其他		14	34
向國壽投資購買固定資產支付款項		61	2
向國壽投資收取的房屋租賃費		23	8
向國壽遠通支付預付款		-	167
向國壽遠通增資	(viii)	361	-
<b>本集團與廣發銀行的交易</b>			
向廣發銀行收取的存款利息		733	690
向廣發銀行支付的保單代理手續費	(vi)	9	9
廣發銀行向本公司購買保單		2	5
<b>本集團與遠洋地產的交易</b>			
向遠洋地產購買次級債		-	260
遠洋地產向本公司分配股票股利(附註7)		182	91
遠洋地產向本公司分配現金股利		-	56
遠洋地產向本公司支付次級債利息		26	13
向遠洋地產支付項目管理費		61	4

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 31 重大關聯交易(續)

#### (e) 重大關聯交易(續)

	附註	截至12月31日止年度	
		2012 人民幣百萬元	2011 人民幣百萬元
<b>本集團與企業年金基金的交易</b>			
向企業年金基金繳費		261	235
<b>本公司與資產管理子公司的交易</b>			
向資產管理子公司支付保險資金委托投資管理費	(ii.b)	761	692
資產管理子公司向本公司分配利潤		97	87
資產管理子公司購買本公司保單		1	1
向資產管理公司支付項目諮詢費		3	3
<b>本公司與養老保險子公司的交易</b>			
向養老保險子公司收取租金及代墊款		104	97
向養老保險子公司收取代理銷售年金基金代理費	(vii)	7	6
向養老保險子公司收取年金業務推動費		18	32
向養老保險子公司收取投資業務代理費		2	36
向養老保險子公司收取信息技術服務費		3	2
向養老保險子公司收取業務活動獎勵費		2	3
<b>本公司與資產管理香港子公司的交易</b>			
向資產管理香港子公司支付投資管理費	(ii.e)	8	9

附註：

- (i) 本公司與集團公司於2011年12月15日簽訂可續展的保險業務代理協議續展確認書，有效期至2014年12月31日。根據該協議，本公司同意向集團公司就非轉移保單提供多項保單管理服務。本公司作為服務提供商，但不享有或承擔非轉移保單項下的保險人的權利和義務。作為本公司根據該協議提供服務的代價，集團公司支付給本公司的服務費以本公司所提供服務的預計成本為依據，另加一定的利潤。在每半年一次的付款期內，服務費金額等於以下兩項之和：(1) 該期間最後一日仍有效的非轉移保單的數量乘以人民幣8.00元；(2) 該期間內該等保單的實收保費收入的2.50%。保險業務代理費收入已在合併綜合收益表的其他收入中列示。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 31 重大關聯交易(續)

#### (e) 重大關聯交易(續)

附註：(續)

- (ii.a) 集團公司與資產管理子公司在2011年12月29日簽訂了一份續展保險資金委托投資管理協議，有效期至2014年12月31日。根據該協議，集團公司同意每年度按照0.05%的費率向資產管理子公司支付投資管理基礎服務費。投資管理基礎服務費按月計算支付，用相關月度月初和月末委托管理資產的資產淨值平均值(扣除正回購融入資金及利息後)乘以0.05%費率，除以12個月。每個會計年度結束後，集團公司對資產管理子公司委托資產的投資績效進行評估，並依據實際投資運作結果與目標收益的比較，對投資管理基礎服務費上浮或下調一定比例。
- (ii.b) 本公司與資產管理子公司於2010年12月30日簽訂了一份續展保險資金委托投資管理協議，有效期至2011年12月31日，在雙方沒有提出異議的情況下可以自動續展一年。根據該協議，本公司同意向資產管理子公司支付固定服務費和浮動服務費。年固定服務費以總投資資產淨值的萬分之五計算，按月支付；浮動服務費按當年固定管理服務費的百分之二十(20%)結合考核結果綜合計算，按年支付。該協議中由本公司和資產管理子公司共同約定服務費按照所提供服務的成本、市場慣例以及委托管理資產的規模和結構確定。2011年12月31日，該協議自動續展一年，有效期至2012年12月31日。資產管理子公司向本公司收取的服務費已經在本集團合併綜合收益表中予以抵銷。
- (ii.c) 2012年財產險公司與資產管理子公司簽訂了續展保險資金委托投資管理協議，有效期至2013年12月31日，在雙方沒有提出異議的情況下可以自動續展一年。根據該協議，財產險公司同意向資產管理子公司支付固定服務費和浮動服務費。固定服務費按月計費，用相關月度月初和月末委托管理資產餘額的平均值乘以萬分之五的費率，除以12個月；浮動服務費與投資業績掛鉤。
- (ii.d) 中壽海外與資產管理香港子公司在2012年簽訂了一份資產投資委托協議，有效期自2012年1月1日起至2012年12月31日。根據該協議，中壽海外與資產管理香港子公司設定投資年淨回報率基準，投資管理費根據實際年淨回報率計算。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 31 重大關聯交易(續)

#### (e) 與重大關聯方的交易(續)

附註：(續)

- (ii.e) 本公司與資產管理香港子公司於2011年9月續訂了境外委托資產投資管理協議。根據該協議，本公司同意向資產管理香港子公司支付投資資產管理費。投資資產管理費根據年度資產指引和附件計算並收取。根據2012年度指引和附件，2012年投資資產管理費包含針對一般級委托投資的年固定費率0.40%的固定投資管理費和以0.15%為上限的浮動投資管理費以及針對批准級委托投資的年固定費率0.05%的投資管理費。上述管理費計算基數為托管人出具的每月報表的月末未扣除當月應付投資管理費的委托資產淨值。固定管理費按月計算，按季支付；浮動管理費按年支付。根據2012年度指引和附件，2012年投資資產管理費的計算和支付方式與2011年度相同。資產管理香港子公司向本公司收取的服務費已經在本集團合併綜合收益表中予以抵銷。
- (ii.f) 養老保險子公司與資產管理子公司於2011年1月1日簽訂了一份續展保險資金委托投資管理協議，有效期至2011年12月31日，協議在雙方沒有提出異議的情況下可以自動續展一年。根據該協議，養老保險子公司同意每年度向資產管理子公司支付固定服務費和超額收益提成。固定服務費按月計提，用相關月度月初和月末委托管理資產的餘額平均值乘以0.05%費率，除以12個月；超額收益提成按當年超額收益的百分之十(10%)計算。有效期2012年1月1日，該協議自動延展一年，至2012年12月31日。資產管理子公司向養老保險子公司收取的服務費已經在本集團合併綜合收益表中予以抵銷。
- (iii) 財產險公司與本公司於2008年11月簽訂了「相互代理保險銷售業務框架協議(壽代產業務部分)」。根據該協議，財產險公司委托本公司在授權區域內代理銷售財產險公司指定的保險產品，雙方按照成本(含相關稅費)加邊際利潤的計價原則，確定業務銷售管理費標準。本協議有效期為2年，在雙方沒有異議的情況下可以自動續展一年。2012年3月8日，財產險公司與本公司訂立2012年保險銷售業務框架協議，期限為兩年，協議在雙方沒有提出異議的情況下可以自動續展一年，該協議的重要條款與原協議保持一致。該協議同時約定，2008年保險銷售業務框架協議有效期屆滿後至2012年保險銷售業務框架協議有效期開始前的期間，沿用2008年保險銷售業務框架協議的條款。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 31 重大關聯交易(續)

#### (e) 與重大關聯方的交易(續)

附註：(續)

- (iv) 本集團支付給國壽不動產的租金、押金和其他零星費用。
- (v) 本公司與國壽投資於2010年2月22日簽訂將於2012年12月31日到期的房產租賃協議。根據該協議，國壽投資同意向本公司出租其自置及租入物業，本公司就有關國壽投資該等物業而向其支付的年租金參照市場價格確定，或按持有並維護該等物業的成本加約5%的利潤計算。本公司每半年向國壽投資支付一次租賃其相關物業的租金，每次支付的租金額為該年度租金總額的二分之一。
- (vi) 本公司與廣發銀行於2012年4月19日續簽《代理保險產品專項合作協議》，雙方就適合銀行渠道銷售的個人銀行保險產品進行代理合作，合作的內容包括代理銷售保險產品、代收保險費、代付保險金等。本公司向廣發銀行支付的手續費標準如下：(1)廣發銀行以兼業代理方式開展業務的，本公司根據其銷售個人銀行保險產品的保費收入總額乘以手續費率向廣發銀行支付手續費，代理銷售的各保險產品手續費率按市場公平交易原則議定；(2)廣發銀行以代收代付方式代理本公司收取續期業務保費和支付保險金的，本公司根據其代理收付本公司相關資金的筆數乘以單筆收費標準向廣發銀行支付手續費，單筆收費標準不超過人民幣1元。上述手續費每月結算一次。本協議的合作期限為3年，到期自動延期1年。
- (vii) 本公司與養老保險子公司於2011年12月簽訂了《企業年金基金管理業務及養老保障委托管理業務銷售服務代理協議》。根據該協議，養老保險子公司委托本公司從事企業年金基金管理業務銷售以及企業年金基金管理業務客戶服務。企業年金代理銷售費用，根據合同期限的長短，按首個管理年度管理費的50%至80%支付。本協議有效期一年，在雙方沒有異議的情況下可以自動續展一年。除協議期限外，原協議其餘全部條款保持不變。
- (viii) 資產管理子公司於2012年5月9日第三屆董事會23次會議中通過按照19%的持股比例向國壽遠通增加註冊資本人民幣361百萬元。增資後，資產管理子公司對國壽遠通出資金額為人民幣475百萬元。



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 31 重大關聯交易(續)

#### (f) 應收／應付重大關聯方餘額

應收／應付重大關聯方的餘額如下所示。除廣發銀行的存款和遠洋地產次級債外，下述餘額均不計息、無擔保且沒有固定的還款日期。

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
<b>本集團與關聯方往來款項餘額</b>		
應收集團公司(附註12)	560	596
應付集團公司	(5)	(1)
應收中壽海外	11	5
應收財產險公司	65	51
應付財產險公司	(2)	(1)
應收國壽投資	16	15
應付國壽投資	(8)	(8)
應收國壽遠通	-	167
應收國壽不動產	1	1
應付國壽不動產	(4)	-
廣發銀行存款	14,701	16,000
應收廣發銀行	218	311
應付廣發銀行	(1)	-
持有的遠洋地產次級債	266	260
<b>本公司與子公司往來款項餘額</b>		
應收養老保險子公司	50	75
應付養老保險子公司	(2)	(2)
應付資產管理子公司	(68)	(59)
應付資產管理香港子公司	(2)	(4)

#### (g) 關鍵管理人員薪酬

	2012年度 人民幣百萬元	2011年度 人民幣百萬元
工資及其他員工福利	12	25

根據國家有關部門的規定，本公司2012年度關鍵管理人員的最終薪酬正在確認過程中，其餘部分待確認之後再行披露。2011年度薪酬已經獲得監管機構最終審批確認，總金額為人民幣25百萬元，其中包含尚未支付的延期支付部分合計約人民幣5百萬元。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 31 重大關聯交易(續)

#### (h) 與國家控股企業的關聯交易

根據國際會計準則第24號(修訂)，國家控股企業之間交易屬於關聯交易。本集團的最終控股公司集團公司系國家控股企業。本集團的主要業務集中於保險和投資，因此與國家控股企業的關聯交易主要是保險業務和投資業務。本集團與其他國家控股企業的關聯交易均為平等的正常商業往來。由於企業股權結構的複雜性，中國政府可能擁有對許多公司的間接權益。某些間接權益本身或和其他間接權益組合形成對於某些公司的並非為本集團所知的控制權益。本集團相信下列數據應反映重大關聯交易並根據國際會計準則第24號(修訂)豁免條款僅披露定性信息。

截止2012年12月31日，本集團大部份銀行存款存放於國家控股的銀行，大部份企業債和次級債券的發行人為國家控股企業。2012年度本集團大部份團險業務客戶為國家控股企業，大部份的銀行保險業務手續費支付給了國家控股的銀行和郵政機構。幾乎所有再保險合同均與國家控股再保險公司訂立。

### 32 股本

	2012年12月31日		2011年12月31日	
	股份數目	人民幣百萬元	股份數目	人民幣百萬元
法定股本，已發行及繳足股本				
普通股每股面值人民幣1元	28,264,705,000	28,265	28,264,705,000	28,265

截至2012年12月31日，本公司股本列示如下：

	2012年12月31日	
	股份數目	人民幣百萬元
集團公司(i)	19,323,530,000	19,324
其他投資者	8,941,175,000	8,941
其中：境內上市	1,500,000,000	1,500
海外上市(ii)	7,441,175,000	7,441
<b>合計</b>	<b>28,264,705,000</b>	<b>28,265</b>

(i) 集團公司持有的本公司股份均為A股。

(ii) 本公司海外上市的股票在香港聯合交易所和紐約證券交易所交易。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 33 儲備

#### 本集團

	可供出售金融					外幣報表 折算差額	總額
	資本公積	證券未實現 收益/(損失)	法定盈餘 公積金 <sup>(a)</sup>	任意盈餘 公積 <sup>(b)</sup>	一般風險 準備 <sup>(c)</sup>		
	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元
2011年1月1日	53,860	4,600	16,216	12,834	13,004	(2)	100,512
其他綜合收益	-	(24,204)	-	-	-	(1)	(24,205)
提取儲備	-	-	1,848	3,368	1,848	-	7,064
2011年12月31日	53,860	(19,604)	18,064	16,202	14,852	(3)	83,371
其他綜合收益	-	24,995	-	-	-	-	24,995
提取儲備	-	-	1,107	1,848	1,107	-	4,062
2012年12月31日	53,860	5,391	19,171	18,050	15,959	(3)	112,428

#### 本公司

	可供出售金融					總額
	資本公積	證券未實現 收益/(損失)	法定盈餘 公積金 <sup>(a)</sup>	任意盈餘 公積 <sup>(b)</sup>	一般風險 準備 <sup>(c)</sup>	
	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元
2011年1月1日	53,860	4,533	16,168	12,834	13,004	100,399
其他綜合收益	-	(23,949)	-	-	-	(23,949)
提取儲備	-	-	1,848	3,368	1,848	7,064
2011年12月31日	53,860	(19,416)	18,016	16,202	14,852	83,514
其他綜合收益	-	24,772	-	-	-	24,772
提取儲備	-	-	1,107	1,848	1,107	4,062
2012年12月31日	53,860	5,356	19,123	18,050	15,959	112,348

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 33 儲備(續)

- (a) 根據中國相關法律，本公司按中國企業會計準則下淨利潤的10%提取法定盈餘公積。本公司2012年按淨利潤的10%提取了法定盈餘公積金人民幣1,107百萬元(2011年：人民幣1,848百萬元)。
- (b) 在2012年6月，年度股東大會批准按截至2011年12月31日中國企業會計準則下的淨利潤提取任意盈餘公積人民幣1,848百萬元。(2011年12月31日：人民幣3,368百萬元)
- (c) 根據中國財政部2007年3月30日頒佈的《金融企業財務規則—實施指南》，本公司2012年按中國企業會計準則下淨利潤的10%提取了一般風險準備人民幣1,107百萬元(2011年：人民幣1,848百萬元)，用於巨災風險的補償，不得用於分紅或轉增資本。

根據中國相關法律，股息只可從可分配利潤中支出。在任何一個年度未作分派的可分配利潤乃予以保留及可供用作下一年度的分派。

### 34 或有負債和準備

重大的或有負債如下所示：

	本集團		本公司	
	2012年	2011年	2012年	2011年
	12月31日	12月31日	12月31日	12月31日
	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元
未決法律訴訟	183	168	183	168

本集團已經涉入一些日常經營活動引起的訴訟中。為準確披露未決訴訟的或有負債情況，於每個報告期末本集團都會進行逐案統計分析。如果管理層依據第三方法律諮詢能夠確定公司承擔了現時義務，同時履行該義務很可能導致含有經濟利益的資源流出，且負債金額能夠可靠估計的情況下，則需要對本集團在索賠中可能遭受的損失計提準備。除此之外，本集團對未決的訴訟作為或有事項進行披露。截至2012和2011年12月31日止，本集團有其他的或有負債，但由於負債金額無法可靠估計，因此無法對此或有負債進行披露。

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 35 承諾

#### (a) 資本承諾

於報告期末已簽訂合同但仍未支付或執行的資本性支出如下：

	本集團		本公司	
	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
對外投資	3,327	3,543	3,327	3,543
物業、廠房與設備	8,685	3,562	8,685	3,562
其他	48	42	48	42
<b>合計</b>	<b>12,060</b>	<b>7,147</b>	<b>12,060</b>	<b>7,147</b>

#### (b) 經營租賃承諾

根據不可撤銷經營租賃合同，於未來年度內最低租賃支出為：

	本集團		本公司	
	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
土地及建築物				
一年內到期	394	403	365	374
一年至五年到期	477	509	453	487
五年以後到期	17	29	17	29
<b>合計</b>	<b>888</b>	<b>941</b>	<b>835</b>	<b>890</b>

2012年度，經營性租賃支出為人民幣690百萬元，在合併稅前利潤內列支(2011：人民幣644百萬元)。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 36 附屬子公司投資

#### 本公司

	2012年 12月31日 人民幣百萬元	2011年 12月31日 人民幣百萬元
非上市投資成本	3,865	3,865

截止2012年12月31日，本公司子公司的基本信息如下：

公司名稱	註冊及經營地	持有之 已發行股份詳情	註冊資本	主要業務
資產管理子公司	中華人民共和國	直接持有60%	人民幣3,000百萬元	資產管理
養老保險子公司	中華人民共和國	直接和間接持有 92.20%	人民幣2,500百萬元	養老保險業務 和年金管理
資產管理香港子公司	中國香港	間接持有50%	港幣60百萬元	資產管理

## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 37 董事、監事、行政總裁及高級管理人員酬金

根據國家有關部門的規定，本公司董事長、監事長、行政總裁及高級管理人員的2012年薪酬總額尚未最終確定，但預計未計提的薪酬不會對本合併財務報告產生重大影響。該等薪酬總額待確認後再行披露。

#### (a) 董事及行政總裁酬金

本公司2012年度內向董事及行政總裁支付的酬金總額如下：

姓名	年薪	福利性收入 人民幣千元	合計
袁力(i)	106.9	52.7	159.6
楊明生(ii)	320.6	250.1	570.7
萬峰(iii)	384.8	326.6	711.4
林岱仁	380.5	323.1	703.6
劉英齊	380.5	323.1	703.6
繆建民	-	-	-
時國慶(iv)	-	-	-
莊作瑾(iv)	-	-	-
張響賢(v)	-	-	-
王思東(v)	-	-	-
馬永偉(vi)(viii)	-	-	-
孫昌基(viii)	-	-	-
莫博世	320.0	-	320.0
梁定邦	300.0	-	300.0
唐建邦(vii)(viii)	-	-	-

註：

- (i) 於2012年5月22日，本公司2011年股東大會退任公司的執行董事。
- (ii) 於2012年5月22日，本公司2011年股東大會當選為公司的執行董事。
- (iii) 萬峰為公司行政總裁。
- (iv) 於2012年5月22日，因年齡原因提出辭任非執行董事職務的聲明。
- (v) 於2012年7月10日，本公司2012年第一次臨時股東大會當選為非執行董事。
- (vi) 於2012年7月10日，本公司2012年第一次臨時股東大會退任公司的獨立董事。
- (vii) 於2012年7月10日，本公司2012年第一次臨時股東大會當選為獨立董事。
- (viii) 根據國家有關政策規定，本公司獨立董事孫昌基、唐建邦、馬永偉未從公司領取任何報酬。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 37 董事、監事、行政總裁及高級管理人員酬金(續)

## (a) 董事及行政總裁酬金(續)

本公司2011年度內向董事及行政總裁支付的酬金總額如下：

姓名	基本年薪	績效年薪	工資性 收入小計	其中，延期 支付部分	福利性收入	薪酬合計	其中，延期 支付部分	實際支付
					人民幣千元			
楊超	187.3	439.7	627.0	219.9	161.7	788.7	219.9	568.8
袁力	262.2	615.7	877.9	307.9	99.4	977.3	307.9	669.4
萬峰	404.5	949.9	1,354.4	475.0	262.0	1,616.4	475.0	1,141.4
林岱仁	400.1	939.3	1,339.4	469.7	259.4	1,598.8	469.7	1,129.1
劉英齊	400.1	939.3	1,339.4	469.7	259.4	1,598.8	469.7	1,129.1
繆建民	-	-	-	-	-	-	-	-
時國慶	-	-	-	-	-	-	-	-
莊作瑾	-	-	-	-	-	-	-	-
馬永偉	-	-	-	-	-	-	-	-
孫昌基	-	-	-	-	-	-	-	-
莫博世	250.0	70.0	320.0	-	-	320.0	-	320.0
梁定邦	250.0	50.0	300.0	-	-	300.0	-	300.0

該類董事的2011年度薪酬總額已根據2012年最終情況進行重述。

除了上述披露的董事酬金外，某些董事還會得到集團公司的酬金，但具體數額沒有在本公司和集團公司之間進行分配。



## 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 37 董事、監事、行政總裁及高級管理人員酬金(續)

#### (b) 監事酬金

本公司2012年度內向監事支付的酬金總額如下：

姓名	年薪	福利性收入 人民幣千元	合計
夏智華	380.5	323.1	703.6
史向明	589.8	305.6	895.4
羅忠敏(i)	75.0	-	75.0
楊翠蓮(i)	282.0	166.7	448.7
李學軍(i)	282.0	162.2	444.2
楊紅(ii)	329.0	138.1	467.1
王旭(ii)	329.0	165.9	494.9
田會(ii)	87.5	-	87.5

註：

(i) 於2012年7月10日，本公司2012年第一次臨時股東大會選舉為監事。

(ii) 於2012年7月10日，本公司2012年第一次臨時股東大會退任監事。

本公司2011年度內向監事支付的酬金總額如下：

姓名	基本年薪	績效年薪	工資性		福利性收入	薪酬合計	其中，延期		實際支付
			收入小計	其中，延期 支付部分			支付部分	支付部分	
人民幣千元									
夏智華	400.1	939.3	1,339.4	469.7	259.4	1,598.8	469.7	-	1,129.1
史向明	589.8	415.3	1,005.1	-	250.2	1,255.3	-	-	1,255.3
楊紅	564.1	398.6	962.7	-	222.6	1,185.3	-	-	1,185.3
王旭	564.1	398.6	962.7	-	241.4	1,204.1	-	-	1,204.1
田會	120.0	30.0	150.0	-	-	150.0	-	-	150.0

該類監事的2011年度薪酬總額已根據2012年最終情況進行重述。

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 37 董事、監事、行政總裁及高級管理人員酬金(續)

#### (c) 五名最高薪酬人士

於2012年度內，本公司最高薪五位人士包括兩名董事(2011：三名董事)，其酬金見上文附註所列的分析。

其餘三名(2011：兩名)最高薪人士的薪酬如下：

	2012年度 人民幣千元	2011年度 人民幣千元
基本薪金、房屋津貼、其他津貼及實物利益	2,374	5,734

該等高級管理人員及個人的薪酬介乎以下範圍：

	人數	
	2012年度	2011年度
人民幣0—人民幣1,000,000	3	—
人民幣1,000,000—人民幣2,000,000	—	1
人民幣2,000,000—人民幣3,000,000	—	—
人民幣3,000,000—人民幣4,000,000	—	—
人民幣4,000,000—人民幣4,500,000	—	1

2012年度內本公司概無向董事或任何五名最高薪人士支付任何薪酬，作為其加盟本公司前或於加盟本公司時的獎勵或離職補償。

## 內含價值

### 背景

本公司按照相關會計準則為公眾投資者編製了財務報表。內含價值方法可以提供對人壽保險公司價值和盈利性的另一種衡量。內含價值是基於一組關於未來經驗的假設，以精算方法估算的一家保險公司的經濟價值。一年新業務價值代表了基於一組關於未來經驗的假設，在評估日前一年裏售出的新業務所產生的經濟價值。內含價值不包含評估日後未來新業務所貢獻的價值。

本公司相信公司的內含價值和一年新業務價值報告能夠從兩個方面為投資者提供有用的信息。第一，公司的有效業務價值代表了按照所採用假設，預期未來產生的可分配利潤總額的貼現價值。第二，一年新業務價值提供了基於所採用假設，對於由新業務活動為投資者所創造的價值的一個指標，從而也提供了公司業務潛力的一個指標。但是，有關內含價值和一年新業務價值的信息不應被視為按照任何會計準則所編製的財務衡量的替代品。投資者也不應該單純根據內含價值和一年新業務價值的信息做出投資決定。

特別要指出的是，計算內含價值的精算標準仍在演變中，迄今並沒有全球統一採用的標準來定義一家保險公司的內含價值的形式、計算方法或報告格式。因此，在定義、方法、假設、會計基準以及披露方面的差異可能導致在比較不同公司的結果時存在不一致性。

此外，內含價值的計算涉及大量複雜的技術，對內含價值和一年新業務價值的估算會隨著關鍵假設的變化而發生重大變化。因此，建議讀者在理解內含價值的結果時應該特別小心謹慎。

在下面顯示的價值沒有考慮本公司和集團公司、國壽投資控股有限公司、資產管理子公司、養老保險子公司以及財產險公司等之間的交易所帶來的未來的財務影響。

## 內含價值和一年新業務價值的定義

人壽保險公司的內含價值的定義是，經調整的淨資產價值與考慮了用於支持公司所欲維持的償付能力額度成本後的有效業務價值兩者之和。

「經調整的淨資產價值」等於下面兩項之和：

- 淨資產，定義為資產減去中國償付能力準備金和其他負債；和
- 對於資產的市場價值和賬面價值之間稅後差異所作的相關調整以及對於某些負債的相關稅後調整。

由於受市場環境的影響，資產市值可能會隨時間發生較大的變化，因此經調整的淨資產價值在不同評估日也可能發生較大的變化。

「有效業務價值」和「一年新業務價值」在這裏是定義為分別把在評估日現有的有效業務和截至評估日前一年的新業務預期產生的未來可分配稅後利潤貼現的計算價值。可分配利潤是指那些反映了中國償付能力準備金和以法定最低標準計算的償付能力額度之後產生的利潤。

有效業務價值和一年新業務價值是採用傳統確定性的現金流貼現的方法計算的。這種方法通過使用風險調整後的貼現率來對投資保證和保單持有人選擇權的成本、資產負債不匹配的風險、信用風險、運營經驗波動的風險和資本的經濟成本作隱含的反映。

## 編製和審閱

內含價值和一年新業務價值由本公司編製，編製依據了中國保險監督管理委員會頒佈的《人身保險內含價值報告編製指引》的相關規定。Towers Watson (韜睿惠悅) 為本公司的內含價值和一年新業務價值作了審閱，其審閱聲明請見「韜睿惠悅關於內含價值的審閱報告」。

2012年5月15日，財政部與國家稅務總局發佈了《關於保險公司準備金支出企業所得稅稅前扣除有關政策問題的通知》（財稅[2012]45號），要求以會計利潤作為稅基。基於上述規定，本公司在編製2012年度內含價值報告時，在經調整的淨資產價值中反映了以會計利潤為稅基的納稅實務。在計算有效業務價值和一年新業務價值時，由於未來不同評估時點的會計準備金評估假設（例如評估利率）存在多種可能情形，未來會計利潤也對應著多種可能結果，因此，目前我們仍採用基於償付能力準備金的利潤作為未來應稅所得額。同時，我們在「敏感性結果」部分的表三中披露了「應稅所得額為按照《保險合同相關會計處理規定》計算的一種情景下的會計利潤」對應的有效業務價值和一年新業務價值，以供信息使用者參考。

## 內含價值

### 假設

經濟假設：

所得稅率假設為25%；投資回報率假設從2012年的5.1%，逐年增長到2016年的5.5%，之後保持不變；投資收益中豁免所得稅的比例，2012年至2015年為15%，逐年增長到2017年的17%，之後保持不變；假設的投資回報率和投資收益中豁免所得稅的比例是基於公司的戰略資產組合和預期未來回報設定的。所採用的風險調整後的貼現率為11%。

死亡率、發病率、退保率和費用率等運營假設綜合考慮了本公司最新的運營經驗和未來預期等因素。

### 結果總結

截至2012年12月31日的內含價值和一年新業務價值與截至2011年12月31日的對應結果：

表一

#### 內含價值和一年新業務價值的構成

人民幣百萬元

項目	2012年 12月31日	2011年 12月31日
A 經調整的淨資產價值	128,507	110,266
B 扣除償付能力額度成本之前的有效業務價值	245,134	215,608
C 償付能力額度成本	(36,046)	(33,020)
D 扣除償付能力額度成本之後的有效業務價值(B+C)	209,088	182,588
E 內含價值(A + D)	337,596	292,854
F 扣除償付能力額度成本之前的一年新業務價值	24,129	23,756
G 償付能力額度成本	(3,295)	(3,557)
H 扣除償付能力額度成本之後的一年新業務價值(F + G)	20,834	20,199

註一：由於四捨五入，數字加起來可能跟總數有細小差異。

註二：有效業務價值和一年新業務價值中的應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

## 變動分析

下面的分析列示了內含價值從報告期開始日到結束日的變動情況。

表二

2012年內含價值變動的分析

人民幣百萬元

### 項目

A	期初內含價值	292,854
B	內含價值的預期回報	30,215
C	本期內的新業務價值	20,834
D	營運經驗的差異	(879)
E	投資回報的差異	9,676
F	評估方法、模型和假設的變化	(1,905)
G	市場價值和其他調整	(6,954)
H	匯率變動	(49)
I	股東紅利分配	(6,501)
J	其他	304
K	截至2012年12月31日的內含價值(A到J的總和)	337,596

註一：由於四捨五入，數字加起來可能跟總數有細小差異。

註二：對B - J項的解釋：

- B 反映了年初有效業務價值和2012年新業務價值在2012年的預期回報，以及淨資產的預期投資回報之和。
- C 2012年新業務價值。
- D 2012年度實際運營經驗(如死亡率、疾病發生率、退保率、費用率)和對應假設的差異。
- E 2012年度實際投資回報與投資假設的差異。
- F 反映了評估方法、模型和假設的變化。
- G 反映了2012年從期初到期末市場價值調整的變化、稅收及其他相關調整。
- H 匯率變動。
- I 2012年派發的股東現金紅利。
- J 其他因素。

## 內含價值

### 敏感性結果

敏感性測試是在一系列不同的假設基礎上完成的。在每一項敏感性測試中，只有相關的假設會發生變化，其他假設保持不變。這些敏感性測試的結果總結如下：

表三

敏感性結果

人民幣百萬元

	扣除償付能力額度成本 之後的有效業務價值	扣除償付能力額度成本 之後的一年新業務價值
基礎情形	209,088	20,834
1. 風險貼現率為 11.5%	198,792	19,745
2. 風險貼現率為 10.5%	220,146	22,002
3. 投資回報率提高 10%	244,490	23,618
4. 投資回報率降低 10%	173,935	18,076
5. 費用率提高 10%	206,480	19,073
6. 費用率降低 10%	211,697	22,594
7. 非年金產品的死亡率提高 10%；年金產品的死亡率降低 10%	207,185	20,746
8. 非年金產品的死亡率降低 10%；年金產品的死亡率提高 10%	211,023	20,921
9. 退保率提高 10%	207,821	20,656
10. 退保率降低 10%	210,399	21,011
11. 發病率提高 10%	207,035	20,716
12. 發病率降低 10%	211,161	20,952
13. 短期險的賠付率提高 10%	208,808	20,238
14. 短期險的賠付率降低 10%	209,369	21,429
15. 償付能力額度為法定最低標準的 150%	200,097	19,154
16. 使用 2011 年內含價值評估假設	209,383	21,068
17. 應稅所得額為按照《保險合同相關會計處理規定》 計算的一種情景下的會計利潤	211,901	20,191

註：在情形 1-16 中，應稅所得額為基於償付能力準備金下的利潤。

## 韜睿惠悅關於內含價值的審閱報告

### 致中國人壽保險股份有限公司列位董事

中國人壽保險股份有限公司(下稱「中國人壽」)評估了截至2012年12月31日公司的內含價值結果(下稱「內含價值結果」)。對這套內含價值結果的披露以及對所使用的計算方法和假設在本年報的內含價值章節有所描述。

中國人壽委托韜睿惠悅管理諮詢(深圳)有限公司北京分公司(下稱「韜睿惠悅」)審閱其內含價值結果。這份報告僅為中國人壽基於雙方簽訂的服務協議出具,同時闡述了我們的工作範圍和審閱意見。在相關法律允許的最大範疇內,我們對除中國人壽以外的任何方不承擔或負有任何與我們的審閱工作、該工作所形成的意見、或該報告中的任何聲明有關的責任、盡職義務、賠償責任。

### 工作範圍

我們的工作範圍包括了:

- 按中國保險監督管理委員會2005年9月頒佈的《人身保險內含價值報告編製指引》審閱截至2012年12月31日內含價值和一年新業務價值所採用的評估方法;
- 審閱截至2012年12月31日內含價值和一年新業務價值所採用的各種經濟和營運的精算假設;
- 審閱中國人壽的內含價值結果。

我們的審閱意見依賴於中國人壽提供的各種經審計和未經審計的數據和資料的準確性。



## 內含價值

---

### 審閱意見

基於上述的工作範圍，我們認為：

- 中國人壽所採用的內含價值評估方法符合中國保險監督管理委員會頒佈的《人身保險內含價值報告編製指引》的相關規定。中國人壽所採用的評估方法為當前中國的人壽保險公司評估內含價值通常採用的一種評估方法；
- 中國人壽採用了一致的經濟假設、考慮了當前的經濟情況、以及公司當前和未來的投資組合狀況及投資策略；
- 中國人壽對各種營運假設的設定考慮了公司過去的經驗、現在的情況以及對未來的展望；
- 中國人壽對稅的處理方法維持不變，但針對相關情形作了敏感性測試；
- 內含價值的結果，在所有重大方面，均與內含價值章節中所述的方法和假設保持一致。

### 代表韜睿惠悅

劉垂輝

2013年3月14日



倘若本報告之中英文版本存在差異，以中文版本為準；倘若本報告之印刷版本與網站版本存在差異，以網站版本為準。

本報告印刷版之封面圖片由本公司深圳市分公司高健先生拍攝。

